04 — 10/12/2020
10962 MAIN STREET, SUITE 101,
EL MONTE, CA 91731-2922

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

SỐ 25 | $2.00
VIETNAMESE EDITION
WWW.ETVIET.COM

EPOCH TIMES
TIẾNG VIỆT

Thưa Quý độc giả,

Epoch Times là một kênh truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn hay các đảng phái chính trị nào.

Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức.

Với 22 ngôn ngữ, Epoch Times là một kênh truyền thông Mỹ độc lập theo nguyên tắc Sự Thật và Truyền Thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị phổ quát của nhân loại.

Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, đi tới một đại kỷ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: **www.etviet.com**, hoặc gọi **714-356-8899 / 626-242-4574**, hoặc dùng mẫu được in sẵn tại trang cuối của tờ báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Trân trọng,
Epoch Times Tiếng Việt

HOA KỲ

Các nhà lập pháp Pennsylvania chính thức đưa ra nghị quyết bác bỏ các kết quả bầu cử năm 2020

IVAN PENTCHOUKOV | THE EPOCH TIMES

Hôm 30/11, các nhà lập pháp của Đảng Cộng Hòa ở Pennsylvania đã đưa ra một nghị quyết bác bỏ các kết quả của cuộc bầu cử năm 2020.

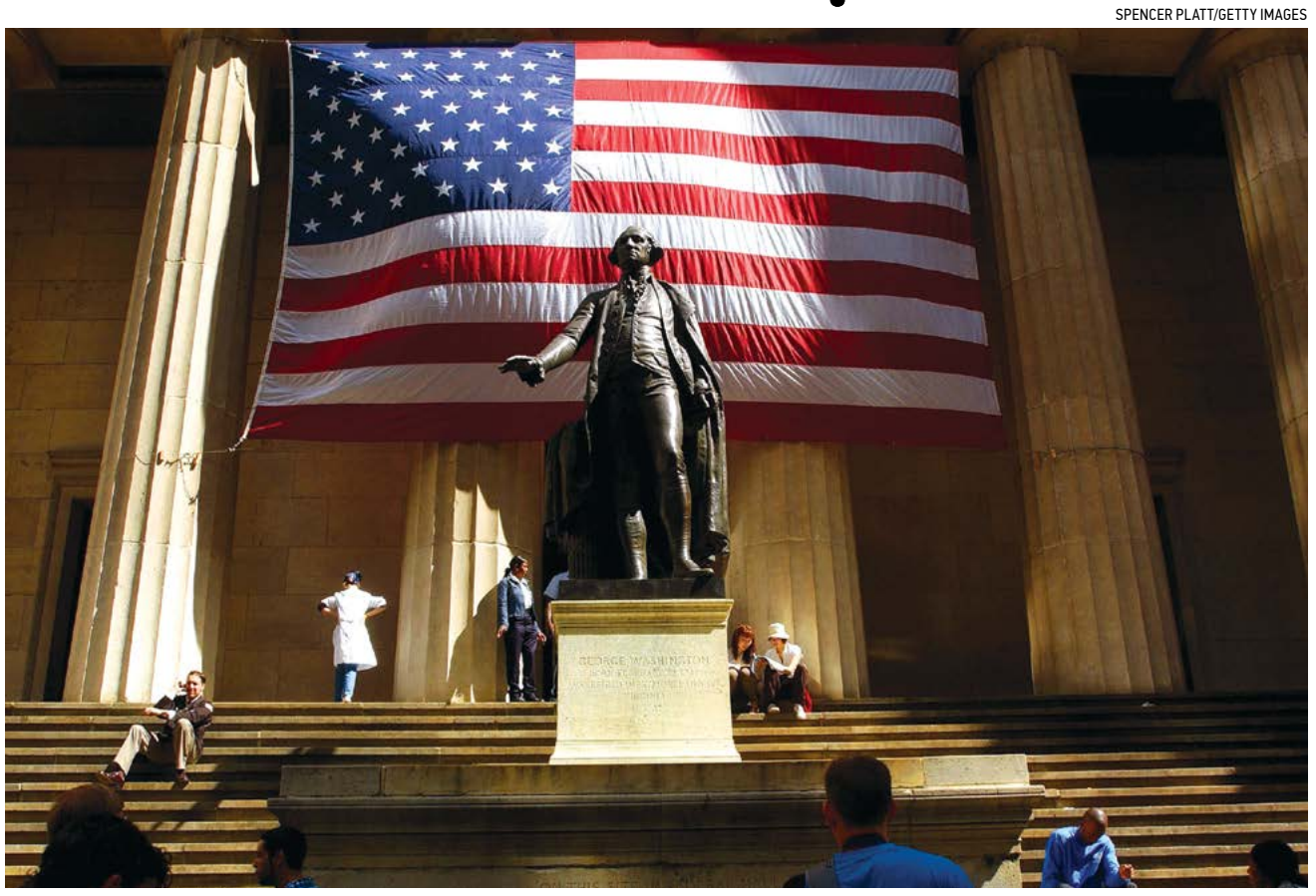
Nội dung của nghị quyết, được đưa ra xem xét lần đầu trong một bản ghi nhớ hôm 27/11, nói rằng các nhánh hành pháp và tư

Tiếp theo trang **6**

QUẢNG CÁO - RAO VẶT
LÀM ĐẠI LÝ BÁO
XIN LIÊN LẠC
(626) 242-4574
(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:

SPENCER PLATT/GETTY IMAGES



Bức tượng George Washington trước Hội trường Liên bang ở thành phố New York vào ngày 5/9/2002.

HOA KỲ

Thời điểm trọng đại của Hoa Kỳ

Cuộc tấn công kéo dài hàng thập kỷ của cộng sản vào Hoa Kỳ sắp lên đến đỉnh điểm

BBT THE EPOCH TIMES

Từ ngày thành lập cho đến nay, Hợp chủng quốc Hoa Kỳ đại diện cho một ngọn hải đăng tỏa sáng, với quyền tự do tôn giáo và tự do ngôn luận mà các nơi khác trên thế giới vốn không được chứng kiến [tại đất nước của họ].

Tuy nhiên, điều mà nhiều người không nhận ra là trong nhiều thập kỷ qua, quốc gia vĩ đại này đã dần bị bóng ma cộng sản thâm nhập.

Với những cáo buộc đáng tin cậy về gian lận cử tri và những bất thường trong bầu cử, Hoa Kỳ hiện đang trên bờ vực rơi vào địa ngục cộng sản.

Tà linh cộng sản đã sinh ra các chế độ ở Liên Xô, Cuba, Bắc Hàn và Trung Quốc. Hệ tư tưởng về chủ nghĩa toàn trị của nó nhằm tìm kiếm sự kiểm soát thay vì sự hưng thịnh của nhân loại.

Sự tiếp quản dần dần của nó đối với phương Tây đã được thực hiện giữa thanh thiên bạch nhật. Như thi sĩ Pháp Charles Baudelaire đã viết vào năm 1864 rằng, "Trò bịp bợm lớn nhất của ác quỷ" là thuyết phục quý vị rằng

Tiếp theo trang **10**

CHARLOTTE CUTHBERTSON / THE EPOCH TIMES

Luật sư Sidney Powell phát biểu trong cuộc họp báo tại trụ sở Ủy ban Quốc gia Đảng Cộng hòa ở Washington vào ngày 19/11/2020.

HOA KỲ

Đơn kiện của bà Sidney Powell đưa ra 30 cáo buộc yêu cầu hủy bỏ các kết quả bầu cử ở Georgia

PETR SVAB | THE EPOCH TIMES

Một đơn kiện của các luật sư do cựu công tố viên liên bang Sidney Powell dẫn đầu đã đưa ra 30 cáo buộc về gian lận bầu cử và những dấu hiệu cùng những hoạt động bất hợp pháp và bất thường khác liên quan đến cuộc tổng tuyển cử năm 2020 ở Georgia.

Các cáo buộc, hầu hết dựa trên những lời khai của nhân chứng và chuyên gia, liên quan đến gian lận và những bất ổn trong lá phiếu bầu gửi qua thư, thuật lại chi tiết những bất thường và trục trặc, cũng như những nguy cơ về bảo mật của các máy [bỏ phiếu] của Dominion Voting System đã sử dụng ở tiểu bang này.

Tiếp theo trang **9**

SỰ KIỆN - BÌNH LUẬN

Bê bối của giới truyền thông khi đưa tin về những vụ bê bối, đâu là giả đâu là thật

JAMES BOWMAN

Khi nào thì bê bối không phải là bê bối? Khi giới truyền thông bảo vậy.

Trong tuần từ 05-11/10, giới truyền thông không đưa tin về các tài liệu giải mật liên quan đến bà Hillary Clinton liên kết với Nga nhằm gây ảnh hưởng đến cuộc bầu cử ở Hoa Kỳ, bằng cách thiết lập một cuộc điều tra nhằm vào Tổng thống Donald Trump cho chính cáo buộc thông đồng với Nga để gây ảnh hưởng đến cuộc bầu cử nói trên.

Khi ông Trump bị nghi (oan) có liên quan, thì qua lời giới truyền thông, đó là vụ bê bối lớn nhất lịch sử Hoa Kỳ - "thậm chí còn tồi tệ hơn cả vụ Watergate", còn khi bà Clinton quả thực có

Tiếp theo trang **12**

TRUNG QUỐC

Vương Kỳ Sơn giọng điệu gay gắt, liệu vẫn còn những sự kiện lớn trong năm Canh Tý?

GAO YI

Ngày 24/10, Hội nghị thượng đỉnh tài chính Bund Summit năm 2020 khai mạc tại Thượng Hải. Phó Chủ tịch Trung Quốc Vương Kỳ Sơn đã có một bài phát biểu qua video, trong đó nhấn mạnh rằng: "Nền tài chính của Trung Quốc không thể đi sai vào con đường đầu cơ và đánh bạc, không thể đi lạc vào con đường tự luân chuyển của bong bóng tài chính, không thể đi con

Tiếp theo trang **26**

PHÒNG TƯ LIỆU EPOCH TIMES

Ông Vương Kỳ Sơn, người giúp Tập Cận Bình nắm giữ quyền lực cao nhất.

Đặc sắc

VĂN HÓA

Lý Long Tường: Vị Bạch mã Hoàng Tử đánh bại quân Mông Cổ trên xứ Cao Ly

Đọc bài trang **13**

NGHỆ THUẬT

Tín ngưỡng chân thành tạo nên những kiệt tác tuyệt diệu

Đọc bài trang **16**

GIÁO DỤC

Sự khác biệt trong việc giáo dục con cái của cha mẹ Hoa Kỳ và Trung Quốc

Đọc bài trang **19**

ĐỜI SỐNG

Lịch sử phong tục gửi thiệp Giáng Sinh: Những ghi chép của chuyên viên bảo tàng

Đọc bài trang **20**

SỨC KHỎE

Thanh lọc cơ thể với trà hoa cúc

Đọc bài trang **29**

KHOA HỌC

Não người có điểm tương đồng với vũ trụ?

Đọc bài trang **31**

ĐỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY.
TEL: (626) 242-4574
(714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

Epoch Times được xuất bản hàng tuần bởi The Epoch Media Group, 10962 Main Street, Suite 101, El Monte, CA 91731-2922.

6 01285 26030 3

Chính xác & Toàn vẹn | The Epoch Media Group được thành lập năm 2000 với tôn chỉ là kênh truyền thông có trách nhiệm đối với xã hội cũng như bảo trì tính chân thực. Chúng tôi đã nhận được nhiều giải thưởng từ Hiệp hội các Nhà báo Chuyên nghiệp, Hiệp hội Thiết kế Tin tức và Hiệp hội Báo chí New York.

JOHN MINCHILLO / AP

Các nhân viên y tế mặc thiết bị bảo hộ tại Trung tâm Bệnh viện Brooklyn ở New York vào ngày 31/3/2020.

Truyền thông Hoa Kỳ có xu hướng bi kịch hóa tin tức về virus Trung Cộng

MARK TAPSCOTT | THE EPOCH TIMES

Một phân tích sâu rộng về mức độ đưa tin của các hãng thông tấn lớn về virus Trung Cộng (còn được gọi là COVID-19) được thực hiện bởi ba nhà phân tích của Ivy League, đã phát hiện ra rằng hầu như tất cả các câu chuyện về chủ đề này kể từ tháng Giêng đều là tiêu cực.

Văn phòng Nghiên cứu Kinh tế Quốc gia (NBER) công bố rằng, "91% bài đăng trên các hãng thông tấn lớn Hoa Kỳ có giọng điệu tiêu cực, so với chỉ 54% bài đăng trên các hãng thông tấn chính nước ngoài và 65% trên các tạp chí khoa học."

Các tác giả – giáo sư kinh tế Bruce Sacerdote của Đại học Dartmouth, học giả nghiên cứu kinh tế Ranjan Sehgal của trường Dartmouth, và bác sĩ thực tập Molly Cook thuộc Đại học Brown – đã viết: "Đáng chú ý là các hãng thông tấn lớn của Hoa Kỳ có thái độ tiêu cực ngay cả ở những lãnh vực có tiến bộ khoa học như việc mở cửa lại trường học và thử nghiệm vaccine."

Ba học giả đã xem xét hơn 20,000 bài đăng trên các hãng thông tấn lớn như The New York Times, Fox News, The Washington Post, CNN, và The Wall Street Journal kể từ ngày 01/01.

Tin tức tiêu cực được đặc biệt nhấn mạnh trong các bài về triển vọng phát triển vaccine chống virus Trung Cộng và những tổn thất về kinh tế, y tế và xã hội đối với trẻ em và người lớn do các doanh nghiệp, trường học, nhà thờ và các hoạt động xã hội bị đóng cửa.

"Cách đưa tin của các phương tiện truyền thông gây ảnh hưởng đến cả sức khỏe và thái độ của người dân đối với các biện pháp phòng ngừa bao gồm tiêm chủng, đeo khẩu trang, và giãn cách xã hội," nghiên cứu cho biết, trích dẫn 5 phân tích riêng biệt – trong đó có 4 phân tích được thực hiện vào năm 2020 và 1 phân tích được thực hiện vào năm 2015.

91% bài đăng trên các hãng thông tấn lớn Hoa Kỳ có giọng điệu tiêu cực, so với chỉ 54% bài đăng trên các hãng thông tấn chính nước ngoài và 65% trên các tạp chí khoa học.

"Tỷ lệ người lớn ở Hoa Kỳ có các triệu chứng trầm cảm đã tăng gấp ba kể từ khi đại dịch virus Trung Cộng bắt đầu. Khi thảo luận về sự gia tăng các vấn đề sức khỏe tâm thần này, Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh Hoa Kỳ (CDC) đã khuyến cáo không nên đọc quá nhiều tin về đại dịch."

"Các kết quả [nghiên cứu] của chúng tôi cho thấy CDC đã tiên đoán được việc này."

Ví dụ, các tác giả đã trích dẫn bài đầu tiên được công bố vào tháng 3 đưa tin rằng các nhà nghiên cứu của Đại học Oxford có thể phát triển một loại vaccine trong thời gian ngắn hơn nhiều so với thời gian cần thiết thông thường từ 2–5 năm.

Nghiên cứu cho biết trong bài đó và hầu hết những bài tiếp theo đăng trên các hãng thông tấn lớn của Hoa Kỳ về tiến bộ trong phát triển vaccine, "Các quan chức y tế và chuyên gia đã nhấn mạnh những lời cảnh báo, làm hạ thấp tiến trình lạc quan và thành công trong quá khứ của các nhà nghiên cứu Oxford."

Một ngoại lệ đáng chú ý gần đây trong dòng thông tin tiêu cực là một bản tin của CNN hôm 28/11 về một loại vaccine do các nhà nghiên cứu AstraZeneca và Oxford đồng phát triển.

Bản tin của CNN cho biết: "Kể từ khi Đại học Oxford và AstraZeneca công bố kết quả thử nghiệm vaccine COVID-19 giai đoạn 3 của họ, ngày càng nhiều nghi vấn được đặt ra."

"Hiệu quả trung bình 70% được công bố [của loại vaccine này] thấp hơn đáng kể so với mức 94.5–95% được báo cáo bởi hai ứng cử viên hàng đầu khác là Moderna và Pfizer."

"Tuy nhiên, trong những tháng tới, loại vaccine này vẫn có thể được chứng minh là có giá trị đối với thế giới hơn so với hai loại vaccine kia. Nếu có thể giải quyết những nghi vấn về hiệu quả của loại vaccine này và nó được chấp thuận sử dụng, thì có thể mở đường cho việc cung cấp rộng rãi vaccine ở những nơi cần khẩn cấp như các nước nghèo hơn."

"Chính phủ Vương quốc Anh đã thực hiện bước đầu tiên trong quy trình phê chuẩn đó vào hôm 27/11, và thông báo rằng họ đã chính thức giới thiệu loại vaccine này cho cơ quan quản lý dược phẩm của Vương quốc Anh để đánh giá."

Tương tự như vậy, mặc dù có nhiều nghiên cứu độc lập được công bố vào năm 2020 cho thấy việc mở lại trường học không góp phần đáng kể vào việc lây lan dịch bệnh, nhưng nghiên cứu của NBER cho thấy "90% các bài báo trên các hãng thông tấn lớn của Hoa Kỳ cho rằng việc mở lại trường học là tiêu cực, so với tỷ lệ chỉ 56% [các bài báo như vậy] trên các hãng thông tấn lớn bằng tiếng Anh ở các nước khác."

Dân biểu Steve Budd (Cộng Hòa–North Carolina) nói với The Epoch Times hôm 30/11 rằng ông nhận thấy có một mối liên hệ giữa sự tiêu cực được ghi nhận trong nghiên cứu nói trên và thái độ phản đối của các nhà báo thuộc các hãng thông tấn lớn đối với Tổng thống Donald Trump.

"Các phương tiện truyền thông thường lợi dụng nỗi sợ hãi và sự chia rẽ của mọi người, và đó là những gì nghiên cứu này cho thấy. Đó là trường hợp xảy ra ở Hoa Thịnh Đốn, nơi hầu hết những điều tích cực chung của cả hai đảng được Quốc hội thông qua đều bị các hãng thông tấn lớn phớt lờ, vì điều đó sẽ ảnh hưởng đến các bài đăng của họ," ông Budd nói.

"Đất nước chúng ta mạnh mẽ và kiên cường, nhưng tôi nghi ngờ rằng bất cứ tin tức tích cực nào về đại dịch sẽ khiến TT Trump có lợi thế, và do đó, nó không được đăng trên các hãng thông tấn thiên tả. Nghiên cứu này cho thấy rằng, một lần nữa, giới truyền thông khư khư viết bài theo lối "kể chuyện" hơn là theo lối chú trọng vào dữ kiện có thực."

Chiến lược gia vận động chính trị của Hoa Thịnh Đốn, cựu binh sĩ Grover Norquist, nói với The Epoch Times rằng cách đưa tin xa rời thực tế của các hãng thông tấn lớn về virus Trung Cộng cũng xảy ra tương tự đối với các chủ đề khác.

"Giới báo chí quyền lực đã cố gắng phớt lờ việc cắt giảm thuế và một nền kinh tế khởi sắc [của Hoa Kỳ]. Tiếp đến là vụ cáo buộc Nga can thiệp bầu cử Hoa Kỳ năm 2016 (Russiagate) rầm rộ một thời rồi bị chìm nghỉm. Sau đó, họ quyết chí đưa ra chiêu bài virus, nhưng điều đó chỉ hiệu quả nếu họ bỏ qua Trung Quốc, hạ thấp kế hoạch phát triển vaccine nhanh chóng của TT Trump vốn đã cho thấy hiệu quả và theo đúng lộ trình cả tháng trước bầu cử," ông Norquist nói.

"Vì vậy, tin tức chỉ xoay quanh là tiểu bang nào có ca nhiễm đang tăng lên. Nếu số người tử vong giảm, thì xoáy tin tức vào số người nhập viện tăng. Nếu số người nhập viện giảm, thì tập trung đưa tin về các ca dương tính đang tăng lên."

Nhận xét của ông Norquist phản ánh một trong những phát hiện của nghiên cứu nói trên, rằng "biểu đồ thời gian của các bài báo tiêu cực hầu như không liên quan đến diễn biến thực của những ca nhiễm COVID-19 mới hàng tuần ở Hoa Kỳ".

Nghiên cứu cũng kết luận rằng "những bài đăng phổ biến nhất trên The New York Times có mức độ tiêu cực cao, đặc biệt là khi liên quan đến COVID-19."

Nghiên cứu kết luận rằng, "Trên các hãng thông tấn lớn của Hoa Kỳ, những bài thảo luận về lợi ích của việc giãn cách xã hội hoặc lợi ích của việc đeo khẩu trang ít hơn rất nhiều so với những bài về TT Trump không đeo khẩu trang."

Lê Trường biên dịch

SCOTT OLSON/GETTY IMAGES

Người dân xếp hàng để được xét nghiệm COVID-19 tại trường trung học Pritzker College Prep trên khu phố Hermosa, Chicago, hôm 30/11/2020.

HBR
Tax & Insurance
Accounting Services
RYAN Q. LUONG, CPA & EA
8780 E. Valley Blvd., Ste. A, Rosemead, CA 91770
(Near Lee's Sandwich & Rosemead City / Library)
Tel: (626) 288-7674 Fax: (626) 288-7655 Email: hbrtax08@att.net
Location #2: Farmers Insurance 3948 Peck Rd # A9, El Monte, CA 91732-2255
TAX (Thuế) - INSURANCE (Bảo hiểm) - MARRIAGE & IMMIGRATION (Kết hôn & Di trú)
Payroll is more than just writing a check!
FREE CONSULTATION
CHUYÊN GIÚP KHÁCH HÀNG TRONG TRƯỜNG HỢP BỊ KIỂM TOÁN :
IRS, EDD, SALES TAX (CDTFA)
AFFORDABLE
Payroll and Bookkeeping
Solutions for Small Business Owners
American Modern · Infinity Auto Insurance · Foremost Insurance Group · Farmers Insurance · AmTrust North America · Bristol West · Travelers · USLI
" Doanh nghiệp của bạn, thành công của bạn, hãy bảo vệ chúng "

TT Trump thách thức ông Biden: Chứng minh số phiếu bầu hợp pháp để vào Tòa Bạch Ốc

JANITA KAN | THE EPOCH TIMES

Hôm 27/11, TT Trump cho biết ứng cử viên Đảng Dân Chủ Joe Biden chỉ có thể vào Tòa Bạch Ốc với tư cách là Tổng thống tiếp theo nếu ông ấy có thể chứng minh số phiếu bầu của mình không phải là "gian lận hoặc bất hợp pháp".

"Biden chỉ có thể vào Tòa Bạch Ốc với tư cách là Tổng thống nếu ông ta có thể chứng minh rằng '80.000.000 phiếu bầu' vô lý của mình không phải là có được một cách gian lận hay bất hợp pháp. Khi quý vị chứng kiến những gì đã xảy ra ở Detroit, Atlanta, Philadelphia, và Milwaukee, vốn là gian lận cử tri trên diện rộng, ông ta đã có vấn đề lớn không thể giải quyết được!" ông Trump đã viết trong một bài đăng trên Twitter.

Bài đăng này là thông điệp mới nhất cho thấy TT Trump sẽ không từ bỏ nỗ lực pháp lý đối với kết quả của cuộc tổng tuyển cử năm 2020 tại một số tiểu bang chiến địa. Chiến dịch tranh cử của ông Trump đang đối mặt với một cuộc chiến đầy khó khăn trong các vụ kiện pháp lý đệ trình tại Pennsylvania và Michigan, nhằm bảo vệ tính toàn vẹn và chính xác của cuộc bầu cử. Chiến dịch cũng thể hiện sự ủng hộ đối với các vụ kiện được đệ trình ở các tiểu bang chiến địa khác về kết quả bầu cử ngày 3/11.

Trong khi đó, cựu công tố viên liên bang Sidney Powell đang đại diện cho các đại cử tri ủng hộ tổng thống Trump ở Georgia và Michigan, trong các tranh chấp pháp lý về kết quả bầu cử ở cả hai tiểu bang với cáo buộc "gian lận quy mô lớn"; cụ thể là việc nhồi thêm phiếu bầu và thao túng cử tri thông qua việc dùng hệ thống bỏ phiếu Dominion. Trước đó, ông Trump đã thông báo rằng bà Powell thuộc đội ngũ chiến dịch của mình, nhưng trong một tuyên bố sau đó, chiến dịch tranh cử của ông Trump cho biết bà Powell đang "tự hành nghề luật sư".

Trump và chiến dịch tranh cử của ông đã lên tiếng về việc cần thiết phải bảo vệ tính tôn nghiêm của cuộc bỏ phiếu, trong khi tuyên bố rằng Đảng Dân chủ đang cố gắng đánh cắp chiến thắng của ông dựa vào việc kiểm đếm cả những lá phiếu đến muộn – vốn là điều mà ông cho là bất hợp pháp. Ông và đội ngũ pháp lý của mình đã lập luận rằng không nên đếm những lá phiếu bầu gửi bằng thư được đóng dấu bưu điện vào ngày 03/11 nhưng nhận được sau ngày bầu cử, và những lá phiếu được kiểm đếm mà không có sự hiện diện của quan sát viên Đảng Cộng Hòa tại các trung tâm kiểm phiếu cũng nên được coi là những lá phiếu bất hợp pháp.

Tổng thống cũng tuyên bố rằng kết quả kiểm phiếu đã bị làm ô uế bởi những điểm bất thường và gian lận cử tri. Luật sư riêng của TT Trump, ông Rudy Giuliani, người đang dẫn đầu các nỗ lực của chiến dịch tranh cử [của ông Trump] trong các tranh chấp pháp lý, đã tuyên bố rằng Đảng Dân Chủ đang dốc sức ở khắp các tiểu bang chiến địa để chiếm lấy [kết quả bầu cử ở] các tiểu bang này cho ông Biden.

CHANDAN KHANNA AND ANDREW CABALLERO-REYNOLDS/AFP VIA GETTY IMAGES

Hai ứng viên tổng thống Joe Biden (trái) và Donald Trump.

Ông khẳng định rằng chiến dịch tranh cử của ông Trump có ít nhất 10 nhân chứng sẵn sàng làm chứng về hành vi gian lận cử tri trước tòa, nhưng vẫn chưa thể được tiết lộ công khai vì làm như vậy sẽ khiến tính mạng của họ gặp nguy hiểm. Ông cũng tuyên bố rằng ông có ít nhất 1,000 lời chứng hữu thệ từ những công dân đưa ra các cáo buộc về sai phạm, "đủ để lật ngược bất kỳ cuộc bầu cử nào".

"Nếu chúng tôi định trình bày sự việc trước tòa, nếu chúng tôi trình bày nó với quý vị, các thẩm phán sẽ không hài lòng lắm với chúng tôi. Và cuối cùng, tôi phải nói với quý vị rằng, các nhân chứng của chúng tôi không muốn mở lòng trước sự thương xót dịu êm của giới báo chí thâm hiểm."

Trong khi một số vụ kiện vẫn đang tiếp diễn, thì một số đơn kiện của chiến dịch tranh cử của ông Trump đệ trình lên các tiểu bang chiến địa này đã bị thẩm phán bác bỏ hoặc rút lại. Nhiều vụ kiện từ các bên thứ ba cũng đã được đệ trình, nhưng cũng gặp phải những trở ngại tương tự.

Hôm 27/11, Tòa án Phúc thẩm Liên bang Khu vực số 3 ở Pennsylvania đã bác đơn khiếu nại của chiến dịch tranh cử của TT Donald Trump khi họ đệ đơn khiếu kiện kết quả bầu cử của tiểu bang này. Hội đồng đã phán quyết rằng khiếu nại của chiến dịch TT Trump không có giá trị, và nói rằng "Cử tri mới là người chọn Tổng thống, chứ không phải luật sư. Phiếu bầu quyết định kết quả bầu cử, chứ không phải các đơn kiện. Các lá phiếu ở đây được điều hành theo luật bầu cử Pennsylvania."

Các luật sư của TT Trump là bà Jenna Ellis và ông Giuliani đã có phản ứng với phán quyết, nói rằng vụ việc đã được chuyển lên Tối cao Pháp viện.

Bảo Trân biên dịch

Saigon Cargo
SAIGON CARGO LLC
18910 FM 529, Ste. #6
Cypress, TX 77433
Office: (281) 861-4088
Cell: (346) 396-6789
Email: binhtranwindow@gmail.com
VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM
KHUYẾN MÃI ĐẾN TẾT
ÁP DỤNG CHO 2 ĐỊA ĐIỂM
GỬI 100 Lbs TẶNG 10 Lbs
11210 Bellaire Blvd, Ste#115 Houston, TX 77072 (Kế bên LEE'S SANDWICHES) ☎ 281-988-5300
18910 FM 529, Ste.#6 Cypress, TX 77433 (Trong khu chợ CÀ MAU FOOD MARKET) ☎ 281-861-4088

Linh Pham Agency
Nhà - Xe - Nhân Thọ - Cơ Sở Thương Mại
Bán các loại Bảo Hiểm
Xe - Nhà - Tiệm - Nhân Thọ - Sức Khỏe
Flood-builder Risks
và nhiều loại bảo hiểm khác.
Bán được 3 tiểu bang DC-MD-VA
Ms. Linh Pham
Cell 703.485.4628
goosehead INSURANCE · Travelers · Progressive · Mercury Insurance · Nationwide · Liberty Mutual Insurance · MetLife
Với hơn 20 hãng bảo hiểm A+ (Travelers, Progressive, Mercury, Nationwide, Liberty Mutual, MetLife, etc.)
Văn phòng chúng tôi còn có Realtor và Mortgage giúp quý khách mua bán nhà nhanh chóng & uy tín.
TN&A
Realtor Tyler Nguyen & Associates
Phone # (703) 574-1033
Email: info@teamtylernguyen.com
Website: www.TeamTylerNguyen.com
UNIONHOME MORTGAGE
Bobby (Hong) Luu - Senior Loan Officer
Licensed in: VA, DC, PA, TX, MD, NJ
Email: bluu@unionhomemortgage.com
Office: (240) 466-9850 ** Mobile: (402) 770-0318
8130 Boone Blvd, Ste 240. Vienna, VA 22182 (appointment)
Office/Fax 703.485.4633
Website: https://agents.gooseheadinsurance.com/va/vienna/8130-boone-boulevard
Facebook: https://www.facebook.com/GooseheadInsuranceLinhPham
Email: linh.pham@goosehead.com

20/20 Vision Optometry
Trung Tâm Nhãn Khoa
15622 Brookhurst St. Westminster, CA 92683
(Góc Brookhurst/McFadden)
ĐÃ PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG GẦN 30 NĂM QUA
• Bác Sĩ tận tâm, khám mắt và đo độ kính chính xác - bảo đảm quý khách sẽ hài lòng.
• Truy tầm các chứng bệnh về mắt như mắt lòa, mắt cườm, áp suất cao, mắt đỏ v.v...
• Có hợp tác với Laser Center cho quý vị cần giải phẫu mắt để khỏi đeo kính / contact lenses.
• Văn phòng trang bị máy móc tối tân.
• Phương pháp Ortho-K để bớt cận thị.
Trung tâm danh tiếng lâu năm và rất lớn với mấy ngàn gọng kính hiệu và đủ các loại contact lenses.
NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM MẮT, BAO GỒM: VSP, EYEMED, DAVIS, SUPERIOR, SPECTERA, MES.
NHẬN: CENTRAL HEALTH, WELLCARE, ONE CARE, CARE 1ST, BRAND NEW DAY, MEDI-CAL/MEDICARE: ĐẾN THẲNG 20/20 VISION, KHÔNG CẦN QUA BS GIA ĐÌNH GIỚI THIỆU.
THÔNG BÁO: HIỆN TẠI MEDI-CAL ĐANG CHO NGƯỜI LỚN TRÊN 21 TUỔI KHÁM MẮT VÀ LÀM KÍNH MIỄN PHÍ.
VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10 AM - 5:30 PM
Thứ Bảy: 10 AM - 5 PM
Chủ Nhật: 10 AM - 2 PM
714-775-4553
Tiffany & Co. · Roberto Cavalli · Dolce & Gabbana · Gucci · Burberry · Bvlgari · Giorgio Armani · Salvatore Ferragamo · Cartier · Saint Laurent · Chloé · Chanel · Ray-Ban · Fendi · Valentino · Boss · Tom Ford · Christian Dior · Prada

INFOGRAPHIC - BÁO CÁO ĐẶC BIỆT CỦA THE EPOCH TIMES

Chiến dịch 4 năm chống Tổng thống Trump

Những nỗ lực nhằm làm tổn hại Tổng thống vẫn chưa dừng lại kể từ 2016

Nỗ lực thúc ép hậu bầu cử nhằm gây áp lực buộc Tổng thống Donald Trump phải thoái vị, bất chấp vô số cáo buộc đáng tin cậy về gian lận cử tri và những tranh chấp pháp lý đang diễn ra, không phải là một sự cố cá biệt.

Đây là đỉnh điểm của một chiến dịch kéo dài 4 năm chống lại ông, được bắt đầu trong khi ông chạy đua vị trí tổng thống lần thứ nhất vào năm 2016 khi FBI mở một cuộc điều tra có động cơ chính trị về chiến dịch tranh cử của ông. Trong 4 năm tiếp theo khi ông tại vị, đã có những nỗ lực nhằm loại bỏ ông khỏi văn phòng; đầu tiên là thông qua câu chuyện thông đồng với Nga, và sau đó là thông qua việc luận tội.

Tại đây, The Epoch Times sẽ cung cấp khái quát về một số nỗ lực chính được thực hiện nhằm chống đương kim tổng thống Hoa Kỳ.

Đây là một vấn đề vượt qua giới hạn của các đảng phái, vì nó không chỉ là một cuộc công kích nhắm vào TT Trump, mà là một cuộc tấn công vào văn phòng tổng thống, và cùng với đó, là một cuộc tấn công vào nền tảng của Hoa Kỳ.

CHIP SOMODEVILLA/GETTY IMAGES

CUỘC ĐIỀU TRA CÓ ĐỘNG CƠ CHÍNH TRỊ

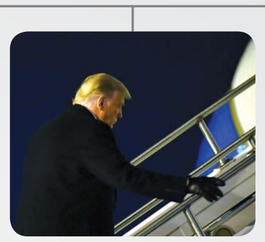
Vào năm 2016, dưới thời chính quyền Obama, FBI đã phát động một cuộc điều tra có động cơ chính trị nhắm vào chiến dịch tranh cử của TT Trump. Dựa trên các thông tin công khai, chúng tôi biết cuộc điều tra được bắt đầu dựa trên bằng chứng mong manh nhất: những bình luận với đại sứ Úc tại London của một cố vấn cấp thấp trong chiến dịch tranh cử của ông Trump. Trên thực tế, cuộc điều tra chủ yếu dựa vào "Hồ sơ Steele" bị mất uy tín do cựu điệp viên MI6 là Christopher Steele, đại diện cho chiến dịch tranh cử của bà Clinton và Ủy ban Quốc gia Đảng Dân Chủ (DNC) lập ra.

TRUYỀN THÔNG

Có lẽ một trong những lực lượng mạnh nhất chống lại ông Trump trong nhiệm kỳ tổng thống của ông là giới truyền thông. Trong 5 năm qua, họ đã không ngừng công bố thông tin sai lệch và không chính xác về TT Trump trong khi giảm thiểu hoặc phớt lờ những thành tích của ông, tìm cách mô tả ông công khai như một tổng thống bất hợp pháp. Kiểu đưa tin này đã tạo ra một bầu không khí giận dữ, căm ghét và bất ổn ở Hoa Kỳ. Nó đã dẫn đến các mối đe dọa đối với cuộc sống của tổng thống và các hành động bạo lực đối với những người ủng hộ ông.

FBI DƯỚI SỰ CHỈ THỊ CỦA COMEY VÀ MCCABE

FBI dưới thời Giám đốc James Comey và Phó Giám đốc Andrew McCabe đã tích cực làm việc chống lại TT Trump. Ông McCabe trực tiếp tham gia vào cuộc điều tra Bão Lửa (Crossfire Hurricane), làm việc với đặc vụ FBI Peter Strzok và luật sư FBI Lisa Page. Sau khi ông Comey bị TT Trump sa thải hồi tháng 5/2017, ông McCabe đã tích cực thúc đẩy cơ quan này điều tra thêm về TT Trump. Đi xa hơn nữa, FBI dưới thời ông McCabe đã đề nghị quan chức Bộ Tư pháp là Bruce Ohr liên hệ lại với cựu điệp viên Steele, mặc dù nhiều tuyên bố trong hồ sơ của ông này đã bị bác bỏ vào thời điểm đó, và FBI đã cắt đứt liên hệ với ông ta vì ông này đã tiết lộ nhiều thông tin cho giới truyền thông.



BÓNG TỐI TRUMP-NGA

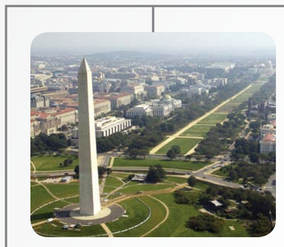
Mặc dù bản thân cuộc điều tra Bão Lửa (Crossfire Hurricane) của FBI đã không tìm thấy bất kỳ bằng chứng nào về sự thông đồng giữa TT Trump và Nga, nhưng các cuộc điều tra đang diễn ra, bao gồm cả những rò rỉ thông tin có chọn lọc cho giới truyền thông, sẽ tạo ra câu chuyện công khai rằng ông Trump đã thông đồng với Nga để giành chiến thắng trong cuộc bầu cử năm 2016. Điều này đã phủ bóng đen lên vài năm đầu tiên của nhiệm kỳ tổng thống của ông và làm hạn chế các hành động của ông ở cả trong nước và quốc tế. Một số thành viên Quốc hội đã đi xa tới mức kêu gọi luận tội ông Trump thông qua những cáo buộc sai trái.

TIẾT LỘ THÔNG TIN BẤT HỢP PHÁP

Trong suốt bốn năm qua, chính phủ TT Trump đã bị chơi xấu bởi các vụ rò rỉ thông tin có chọn lọc nhằm làm tổn hại nhiệm kỳ tổng thống của ông Trump. Một số vụ rò rỉ thông tin này có bản chất tội phạm, chẳng hạn như vụ rò rỉ bản ghi chép các cuộc trò chuyện của TT Trump với các nhà lãnh đạo nước ngoài – được cho là một trọng tội. Quan chức ngân khố Natalie Edwards đã bị kết tội làm rò rỉ bất hợp pháp các báo cáo hoạt động mờ ám (SAR) về các giao dịch tài chính của cựu giám đốc chiến dịch tranh cử của ông Trump là ông Paul Manafort, cùng những người khác.

CUỘC ĐIỀU TRA CỦA CÔNG TỐ VIÊN ĐẶC BIỆT MUELLER

Sau vụ sa thải Giám đốc FBI Comey, Phó Tổng chưởng lý Rod Rosenstein đã giao nhiệm vụ cho cựu Giám đốc FBI là ông Robert Mueller tiếp tục cuộc điều tra của FBI về cáo buộc TT Trump thông đồng với Nga. Ông Mueller đã kết luận trong một báo cáo cuối cùng rằng không có bằng chứng nào về sự thông đồng đó. Nhưng điều này chỉ xảy ra sau một cuộc điều tra kéo dài gần hai năm, khiến giới truyền thông và các đối thủ chính trị của ông Trump có nhiều thời gian để miêu tả ông Trump là một tổng thống bất hợp pháp vì mối quan hệ được cho là của ông với Nga.



CHÍNH PHỦ THƯỜNG TRỰC

Mặc dù ở cương vị tổng thống và là người đứng đầu cơ quan hành pháp, khi bước vào Tòa Bạch Ốc, ông Trump đã thừa hưởng một chính phủ liên bang với hàng trăm nghìn nhân viên; tuy nhiên, không có gì bí mật khi nhiều quan chức trong chính phủ Hoa Kỳ đã tích cực tìm cách phá hoại hoặc thậm chí công khai hoạt động chống lại ông. Nhiều người trong chính phủ đã bị những thông tin sai lệch do các tổ chức truyền thông đăng tải dẫn dắt tin rằng họ đang làm điều đúng đắn và rằng bằng cách chống lại ông Trump, họ đang đặt lợi ích của quốc gia lên trên hết. Trên thực tế, họ đã làm hại đất nước bằng việc ngăn cản một tổng thống được bầu hợp pháp thực hiện ý nguyện của người dân.

LUẬN TỘI

Ngày 18/12/2019, Hạ viện với tư tưởng đảng phái đã luận tội TT Trump. Mặc dù sau đó Thượng viện đã bác bỏ cáo buộc, nhưng điều đó đã để lại dấu ấn trong nhiệm kỳ tổng thống của ông và kéo đất nước vào cuộc tấn công công khai trên các phương tiện truyền thông trong nhiều tháng. Trung tâm của cuộc luận tội là cuộc điện đàm mà TT Trump thực hiện vào ngày 25/7/2019 cho TT Ukraine Volodymyr Zelensky, trong đó ông Trump bày tỏ hy vọng rằng các cáo buộc về khả năng tham nhũng liên quan đến cựu Phó Tổng thống Joe Biden sẽ được điều tra. Với những thông tin được công bố rộng rãi vào thời điểm đó, đã có những lo ngại chính đáng rằng, sức ảnh hưởng chính trị của Hoa Kỳ và tiền đóng thuế của người dân đã bị lạm dụng ở Ukraine. Vào thời điểm đó, sự việc được biết đến công khai rằng, con trai Hunter của Biden đã nhận hàng chục nghìn USD mỗi tháng từ một công ty năng lượng khổng lồ của Ukraine, trong khi Phó Tổng thống khi đó là ông Joe Biden đã gây áp lực buộc Tổng thống Ukraine sa thải một công tố viên như một điều kiện tiên quyết để được nhận 1 tỷ USD viện trợ nước ngoài. Cũng chính công tố viên đó đã điều tra công ty năng lượng Burisma ở Ukraine, cũng như hội đồng quản trị của nó, trong đó có Hunter Biden.

ANTIFA

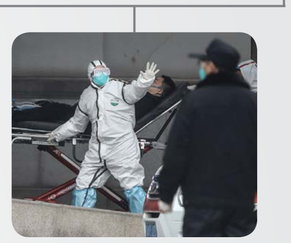
Mặc toàn đồ đen bao gồm áo giáp, đội nón bảo hộ và đeo khẩu trang, được đào tạo về khả năng kích động và chiến đấu cơ bản, các phần tử cực đoan Antifa đã tham gia vào nhiều hành vi bạo lực trong thời gian nhiệm kỳ của TT Trump. Trong nhiều trường hợp, những hành động bạo lực này, kể cả sử dụng vũ khí, đá và bom xăng, đã nhằm vào cơ quan thực thi pháp luật và tài sản của chính phủ. Nhưng các thành viên Antifa cũng nhắm trực tiếp vào những thường dân không có vũ khí đơn giản chỉ vì họ ủng hộ TT Trump. Chúng tôi đã thấy điều này xảy ra hai lần ở Hoa Thịnh Đốn, nơi những người tụ tập ủng hộ TT Trump, sau đó đã bị tấn công khi có một mình trong thành phố vào ban đêm. Việc Antifa sử dụng lực lượng kiểu dân quân để đe dọa và tấn công người dân chỉ vì niềm tin chính trị của họ đã tạo nên một bầu không khí sợ hãi và đã đi ngược lại các giá trị cơ bản nhất của Hoa Kỳ.

PHONG TRÀO COI TRỌNG MẠNG SỐNG NGƯỜI DA MÀU (BLACK LIVES MATTER)

Phong trào Coi trọng mạng sống người da màu (Black Lives Matter – BLM) đã đứng sau các cuộc bạo loạn tràn ngập tại các thành phố của Hoa Kỳ trong phần lớn thời gian của năm nay. Nhóm này đã lợi dụng mối lo ngại của mọi người về nạn phân biệt chủng tộc để biện minh cho việc thúc đẩy chương trình nghị sự theo chủ nghĩa Marx. Trong một video vào năm 2015, người đồng sáng lập BLM là Patrisse Cullors đã mô tả bản thân và những người đồng sáng lập của cô ta là "những người được đào tạo theo chủ nghĩa Marx". Cũng giống như ở Nga, Trung Quốc, Cuba và Venezuela, những người được đào tạo theo chủ nghĩa Marx đã lợi dụng những lý do chính đáng để thúc đẩy chương trình nghị sự của cộng sản. Nhiều người sống qua cuộc cách mạng văn hóa ở Trung Quốc vào những năm 1960 đã nhận xét rằng các cuộc bạo loạn ở Hoa Kỳ vào mùa hè năm nay, bao gồm cả việc lật đổ các bức tượng lịch sử, là giống nhau một cách kỳ lạ. Kết quả là một bầu không khí hỗn loạn và bất an đã ảnh hưởng đến toàn bộ quốc gia.

CAN THIỆP NƯỚC NGOÀI

TT Trump là đối thủ lớn nhất của Trung Cộng. Tổng thống đã phá vỡ chính sách kéo dài hàng thập kỷ của Hoa Kỳ đối với Trung Quốc dựa trên niềm tin rằng: thông qua việc tham gia phát triển kinh tế, Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa sẽ phát triển từ một chế độ độc tài sang một quốc gia dân chủ hơn. Trên thực tế, chiến lược xoa dịu này đã đưa hàng nghìn tỷ USD và hàng trăm nghìn việc làm của Hoa Kỳ đến Trung Quốc. Và thay vì trở nên dân chủ hơn, Trung Cộng đã sử dụng sự giàu có này để thúc đẩy chế độ độc tài của mình, tạo nên chế độ chuyên chế có công nghệ tiên tiến nhất mà thế giới từng chứng kiến. Trung Cộng đã liên tục chống lại TT Trump trong suốt nhiệm kỳ tổng thống của ông, cả công khai và giấu mặt. Bắc Kinh đã sử dụng các kênh tuyên truyền trong nước và ở nước ngoài – thường bằng cách dựa vào các phương tiện truyền thông của chính Hoa Kỳ – để phỉ báng ông Trump, và còn đi xa hơn nữa khi tung tin rằng sự bùng phát của virus Trung Cộng ở Vũ Hán là do quân đội Hoa Kỳ.



VIRUS TRUNG CỘNG

Các đối thủ của TT Trump đã cáo buộc Tổng thống giải quyết sai vấn đề virus Trung Cộng, thường được gọi là virus corona mới, vì đã hành động quá muộn. Tuy nhiên, điều này là trái ngược với các diễn biến vào đầu năm 2020. Vào ngày 02/02/2020, chính phủ TT Trump đã cấm tất cả những chuyến vận chuyển quốc tế đến từ Trung Quốc, vốn là nguồn gốc của virus Trung Cộng. Tổng thống đưa ra quyết định này trái ngược với lời khuyên của một số cố vấn hàng đầu của ông và vượt xa các hành động mà hầu hết các quốc gia khác thực hiện vào thời điểm đó. Trong khi đó, các đối thủ của ông trong lĩnh vực chính trị và truyền thông lại mô tả đó là sự bài ngoại và phản ứng thái quá. Bây giờ nhìn lại, quyết định này chứng tỏ vô cùng giá trị trong việc giúp làm chậm sự lây lan của virus. Khi virus lây lan ở Hoa Kỳ, chính phủ TT Trump đã tăng cường công suất xét nghiệm, phối hợp với chính phủ các tiểu bang để cung cấp cho họ sự trợ giúp liên bang mà họ cần, sử dụng đạo luật sản xuất quốc phòng để buộc các công ty phải sản xuất thiết bị y tế quan trọng như máy thở, và cung cấp hàng tỷ USD tài trợ của liên bang, đồng thời nới lỏng các quy định của liên bang cho các công ty dược phẩm lớn nhằm thúc đẩy sự phát triển của vaccine.

CÁC CÂU CHUYỆN ĐƯỢC THÊU DỆT

Việc dùng các câu chuyện được thêu dệt để tấn công ông Trump kể từ khi ông đảm nhận chức vụ tổng thống đã trở thành căn bệnh lây lan. Đáng chú ý nhất có lẽ là tuyên bố về việc ông bảo vệ chủ nghĩa tân phát xít ở thành phố Charlottesville thuộc tiểu bang Virginia, trong khi trên thực tế, ông nói rằng có "những người rất tốt ở cả hai bên", nhằm đề cập đến những người "đã ở đó để phản đối việc hạ bệ, mà đối với họ, là một bức tượng rất, rất quan trọng và việc đổi tên công viên từ Robert E. Lee sang một tên khác." Đặc biệt, ông Trump đã nói thêm, "Tôi không nói về những người theo chủ nghĩa tân phát xít và những người theo chủ nghĩa dân tộc da trắng, bởi vì họ hoàn toàn nên bị lên án – nhưng có nhiều người trong nhóm đó không phải là người theo chủ nghĩa tân phát xít hay người theo chủ nghĩa dân tộc da trắng." Ấy thế mà, cho dù những thông tin này đã luôn được công khai, trong suốt nhiệm kỳ tổng thống của mình, ông Trump đã tiếp tục bị tra hỏi, đặc biệt là trong mùa bầu cử này, liệu ông đã sẵn sàng "lên án quyền tối thượng của người da trắng" hay chưa, mặc dù ông đã làm như vậy nhiều lần, thậm chí trước khi trở thành tổng thống.

GIAN LẬN BẦU CỬ NĂM 2020

Sau cuộc bầu cử ngày 03/11, hàng chục cáo buộc đáng tin cậy về gian lận cử tri hoặc các hành vi bất hợp pháp khác liên quan đến việc kiểm phiếu đã xuất hiện. Hàng chục nhân viên phòng phiếu trên nhiều tiểu bang đã cung cấp lời chứng hữu thệ – sẽ bị phạt nếu khai man – nêu chi tiết những bất thường về cách kiểm đếm phiếu bầu như thế nào; cũng như cách các nhân viên được hướng dẫn thực hiện những thay đổi bất hợp pháp đối với lá phiếu như thế nào; cách họ không thể quan sát đúng việc kiểm phiếu như thế nào; và việc họ chứng kiến những lá phiếu mới xuất hiện một cách bí ẩn như thế nào. Chiến dịch tranh cử của ông Trump và Ủy ban quốc gia của Đảng Cộng Hòa đã khởi động một số vụ kiện để bác bỏ quá trình này. Họ biện luận rằng chỉ riêng ở tiểu bang Pennsylvania, đã có 600,000 phiếu bầu nên bị vô hiệu lực, vì các quan sát viên bầu cử của Đảng Cộng Hòa không được phép chứng kiến quá trình xử lý lá phiếu.

Từ Huệ biên dịch

THE EPOCH TIMES

ALPHA REALTORS
10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072
Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231
JANE NGA DUNG NGUYỄN
CPA, CFP

REAL ESTATE BROKER: License #0383545
MORTGAGE BROKER: License #351456
- Mua bán, thuê mướn, quản trị.
- Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.
- Giúp mượn tiền sửa nhà để bán.
- Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclose.
- Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.
MLS
EQUAL HOUSING OPPORTUNITY
PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL

Các thể chế suy đồi của Hoa Kỳ đã cho chúng ta một cuộc bầu cử 'hư nát'

BRUCE ABRAMSON

Những đổ vỡ trong năm 2020 dẫn đến cuộc bầu cử thảm khốc này không phải từ trên trời rơi xuống. Chúng xảy ra là do các thể chế của Hoa Kỳ đã bị phá hủy một cách thảm hại.

Mọi tổ chức chính yếu trong đời sống Hoa Kỳ đều hoạt động để phục vụ giới tinh hoa – những người điều hành các thể chế đó. Các tuyên bố về sứ mệnh phục vụ của giới tinh hoa chỉ tồn tại và các mục đích "đánh bóng" với công chúng (PR). Một số ít các chuyên gia vị tha, tài năng, nhân từ trong mỗi tổ chức – và nơi tập trung tài năng vốn khiến thế giới phải ghen tị – chỉ là 'những hòn đảo nhỏ bé' trong biển cả tham nhũng, tư lợi, và ích kỷ mênh mông.

Những thể chế mục nát này là một phần của nền văn hóa quốc gia, vốn đã giải thoát giới tinh hoa của chúng ta khỏi bất kỳ ý thức nghĩa vụ nào đối với bản thân họ, và khiến người nghèo của chúng ta không có bất kỳ ý thức biết ơn nào đối với xã hội, vốn quan tâm chăm sóc cho họ. Thay vào đó, giới tinh hoa của chúng ta mua chuộc người nghèo để họ luôn phẫn nộ, trở nên nghèo khó, (và quan trọng nhất) là trở nên cách biệt. Những người nghèo của chúng ta đòi quyền được hưởng một danh sách 'hối lộ' ngày càng dài.

Hãy xem xét một vài ví dụ hiển nhiên về sự suy yếu thể chế này:

Các trường đại học tạo ra những kẻ tầm thường cực đoan, nợ nần chồng chất, lờ đi lịch sử cũng như quyền và nghĩa vụ của công dân, tự trở thành nạn nhân, thốt ra những lời cay nghiệt, và lấy việc phân biệt đối xử làm phương thuốc cho nạn phân biệt chủng tộc. Các giáo sư và các nhà quản trị [của các trường đại học] tận hưởng lương công việc nhẹ nhàng, quyền tự do to lớn, mức lương của chuyên gia, và sự bảo đảm rằng công việc không có cạnh tranh.

Giới truyền thông dòng chính đã tránh đưa tin khách quan để giúp định hình thông điệp chính thức phục vụ lợi ích của chính họ – và của những người còn lại trong giới tinh hoa.

Ngành công nghiệp Hoa Kỳ đã di chuyển phần lớn các hoạt động công nghiệp thực sự ra nước ngoài để ngày càng tập trung vào việc tuân thủ các quy định của chính phủ.

Các triệu phú trẻ tuổi của Thung lũng Silicon đã trở thành những nhà kiểm duyệt thất thường nhất kể từ ngày có những đạo luật chống lại sự xúc phạm.

Wall Street đã quên mất rằng hệ thống tài chính tồn tại là để bảo đảm rằng các nguồn tài lực lưu thông thuận lợi đến những người có thể dùng chúng một cách hiệu quả nhất – và do đó đã loại bỏ yếu tố con người trong lĩnh vực tài chính.

Các tổ chức bất vụ lợi coi trọng sự tồn tại của chính họ và sự an nhàn của các nhà lãnh đạo và nhà tài trợ của họ, hơn là những người dân hoặc đối tượng mà họ tự nhận là đang phục vụ.

Các chính trị gia đấu tranh gay gắt về các "nguyên tắc" không liên quan đến cuộc sống của hầu hết người dân Hoa Kỳ trước khi thỏa hiệp các gói [làm ăn], với lợi ích dành cho bản thân và bạn bè của họ.

Các quan chức quan liêu tự nhận mình có tầm nhìn xa trông rộng trong các tuyên bố sứ mệnh của cơ quan mình, để thể hiện uy quyền đối với những công dân tử tế mà họ [có nghĩa vụ] phải phục vụ.

Điều có liên quan nhất hiện nay, hệ thống bầu cử mang tính hình thức của chúng ta, vốn quay cuồng với tội tước quyền bầu cử của người da đen theo đạo luật Jim Crow, đã dành nhiều thập kỷ để tăng cường "quyền tiếp cận" bầu cử, và chỉ chú ý rất ít đến tính liêm chính. Dưới chiêu bài danh nghĩa là 'giãn cách xã hội,' nhiều khu vực có quyền tài phán – hầu hết đều do Đảng Dân Chủ kiểm soát – đã thực hiện mọi

ELAINE CROMIE/GETTY IMAGES

Các lá phiếu khiếm diện tại Ban kiểm phiếu trung tâm đặt trên bàn khi chúng chờ được giải quyết tại Trung tâm TCF ở Detroit, Mich., hôm 04/11/2020.

biện pháp có thể tưởng tượng được (bao gồm nhiều điều đáng ngờ về tính hợp pháp) để dễ dàng tiếp cận lá phiếu. Tính liêm chính của phiếu bầu đã biến mất. Kết quả là một hệ thống bầu cử không có bất kỳ thông tin chi tiết nào về việc giám sát các lá phiếu từ thời điểm chúng rời khỏi máy in cho đến thời điểm máy bỏ phiếu báo cáo kết quả kiểm phiếu.

Không có gì đáng ngạc nhiên, các kết quả kiểm phiếu được báo cáo trong một cuộc bầu cử có nhiều rủi ro chỉ bao gồm rất ít các biện pháp kiểm soát để bảo đảm sự liêm chính, đã kết hợp nhiều số liệu thống kê cực đoan không chắc có thực – tất cả đều ủng hộ những kẻ chịu trách nhiệm về việc trốn tránh kiểm soát, và với số lượng phiếu bầu gian lận đủ lớn để quyết định kết quả cuộc bầu cử.

Chỉ riêng quan sát này thôi cũng đủ để kích hoạt một cuộc điều tra gian lận chuyên sâu. Việc liệu chúng ta có thấy một cuộc điều tra như vậy hay không là tùy thuộc vào các tòa án – nghĩa là Tối cao Pháp viện, chắc chắn như vậy.

Sự lựa chọn của Tối cao Pháp viện

Ngay cả hệ thống tòa án liên bang cũng là một thể chế khác của Hoa Kỳ đã bị phá hỏng. Sự chi phối chính trị lộ liễu đã làm suy giảm uy tín của hệ thống, và làm hỏng tinh thần thượng tôn pháp luật. Nhưng, khi ông Donald Trump đến Hoa Thịnh Đốn thề "tát cạn đầm lầy" (tức là sửa chữa lại các thể chế đã bị mục nát của chúng ta), thì các tòa án là thể chế mà ông chú trọng nhất. Người dân Hoa Kỳ sắp được chứng kiến xem liệu những cải cách của ông Trump có khôi phục các tòa án thành những thể chế khiến Hoa Kỳ tự hào hay không.

Tối cao Pháp viện sẽ thấy mình ở một vị trí rất khó khăn. Những vấn đề pháp lý cụ thể mà cơ quan này giải quyết sẽ bị đảo lộn ngay lập tức. Những gì mà người dân Hoa Kỳ sẽ nhận thấy là việc liệu tòa án có ra lệnh điều tra để có khả năng trao lại chức vụ tổng thống cho ông Trump hay không; hay là họ từ chối điều tra và phê chuẩn một hệ thống bầu cử thiếu liêm chính.

Những hậu quả của sự lựa chọn của Tối cao Pháp viện là vô cùng lớn. Nếu sự giám sát và điều tra tư pháp đem lại chiến thắng cho ông Trump, thì bạo loạn của phe cấp tiến sẽ gia tăng để trở thành một cuộc nổi dậy dân sự toàn diện – nhưng bản thân đất nước sẽ thực hiện một bước đi quan trọng nhằm khôi phục Hoa Kỳ và sửa chữa các thể chế của chúng ta.

Nếu Tối cao Pháp viện để mọi việc đứng yên mà không có điều tra thêm, thì các cuộc bầu cử và tòa án Hoa Kỳ sẽ tham gia vào danh sách dài các thể chế bị suy yếu của Hoa Kỳ. Chúng ta sẽ trở thành Cộng Hòa Chuối [Banana Republic] mà hạ tầng thể chế 'ôi thiu' của chúng ta được thiết kế để hỗ trợ. Những bè phái của giới tinh hoa sẽ tranh giành quyền lực, trong khi người dân sẽ bị ra lệnh về cách nên cư xử như thế nào và có thể suy nghĩ cái gì.

Tối cao Pháp viện sẽ không bao giờ diễn đạt ý kiến của mình theo cách như vậy, nhưng thực tế sẽ rõ ràng cho bất kỳ ai quan tâm theo dõi: Tối cao Pháp viện sẽ hoạch phán rằng một số thể chế của chúng ta vẫn hoạt động tốt và cho phép chúng ta sửa chữa những thể chế khác [vốn bị mục rỗng] – hoặc họ sẽ xác nhận vị thế của họ chẳng qua chỉ là một tổ chức suy đồi nữa trong một đất nước Hoa Kỳ của giới tinh hoa, [bị điều khiển] bởi giới tinh hoa, và [phục vụ] cho giới tinh hoa.

Tiến sĩ Bruce Abramson là hiệu trưởng tại trường B2 Strategic, thành viên cao cấp và là giám đốc tại Quỹ ACEK, đồng thời là tác giả của cuốn sách "Khôi phục Hoa Kỳ: Chiến thắng cuộc Nội chiến lần thứ hai của Hoa Kỳ".

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Yến Nhi biên dịch

Các nhà lập pháp Pennsylvania chính thức đưa ra nghị quyết bác bỏ các kết quả bầu cử năm 2020

Tiếp theo từ trang ***1***

pháp của chính phủ tiểu bang Keystone đã chiếm đoạt quyền lập hiến của cơ quan lập pháp để đặt ra các quy tắc của cuộc bầu cử.

Nghị quyết nêu rõ, "Theo Hiến pháp Hoa Kỳ, các quan chức tại các Chi nhánh Hành pháp và Tư pháp của khối Thịnh vượng chung [Pennsylvania] đã xâm phạm quyền hạn của Hội đồng lập pháp bằng cách thay đổi bất hợp pháp các quy tắc điều hành cuộc bầu cử ngày 03/11/2020 của khối Thịnh vượng chung."

Nghị quyết kêu gọi thư ký tiểu bang Pennsylvania rút lại "chứng nhận sớm" về kết quả cuộc bầu cử tổng thống và trì hoãn chứng nhận các cuộc đua tranh cử khác. Nghị quyết tuyên bố cuộc bầu cử năm 2020 đang có tranh chấp và thúc giục Quốc hội Hoa Kỳ "tuyên bố rằng việc lựa chọn các đại cử tri ở tiểu bang này cần tranh luận".

Các thành viên của Hội đồng Lập pháp Pennsylvania cho biết trong một tuyên bố rằng, "Một số dàn xếp về luật bầu cử của Pennsylvania đã diễn ra trong cuộc Tổng Tuyển cử năm 2020. Những bất thường và sai phạm đã được ghi nhận có liên quan đến việc bỏ phiếu bầu qua thư, quá trình tiến kiểm phiếu và kiểm phiếu, đã phá hoại quy trình bầu cử của chúng ta, và do đó, chúng tôi không thể chấp nhận việc chứng nhận các kết quả trong các cuộc đua trên toàn tiểu bang."

"Chúng tôi tin rằng thời điểm này là then chốt và đủ quan trọng để Hội đồng Lập pháp cần phải thực hiện các biện pháp đặc biệt để giải quyết những nghi vấn bất thường này. Chúng tôi cũng tin rằng, với tư cách là nhánh lập pháp của chính phủ tiểu bang Pennsylvania, nhiệm vụ giám sát đại diện của chúng tôi đòi hỏi chúng tôi phải đảm đương thẩm quyền hiến pháp của mình và có hành động ngay lập tức."

Bản nghị quyết liệt kê ba bước mà các nhánh tư pháp và hành pháp đã thực hiện nhằm thay đổi các quy tắc của cuộc bầu cử.

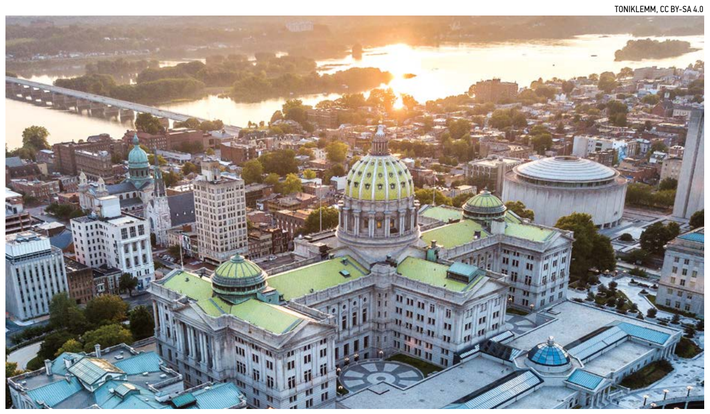
Thứ nhất, vào ngày 17/9, Tối cao Pháp viện Pennsylvania "một cách bất hợp pháp và đơn phương" đã gia hạn thời gian nhận các lá phiếu gửi qua thư, quy định rằng các lá phiếu không có dấu bưu điện vẫn được coi là đến đúng hạn, và cho phép chấp nhận các lá phiếu không có chữ ký được xác thực của cử tri.

Thứ hai, vào ngày 23/10, theo một kiến nghị từ Thư ký tiểu bang, Tối cao Pháp viện Pennsylvania đã ra phán quyết rằng chữ ký trên các lá phiếu gửi qua thư không cần phải được xác thực.

Và thứ ba, vào ngày 02/11, Thư ký tiểu bang "đã khuyến khích một số quận thông báo cho các đại diện của đảng và ứng cử viên về việc lá phiếu của các cử tri gửi phiếu bầu qua thư có những sai sót."

Tất cả những thay đổi này đều trái với Bộ luật Bầu cử Pennsylvania, vốn yêu cầu các lá phiếu gửi qua thư phải được nhận

TONIKLEMM, CC BY-SA 4.0



Tòa nhà nghị viện Pennsylvania ở Harrisburg, hôm 28/7/2019.

Nghị quyết tuyên bố cuộc bầu cử năm 2020 đang có tranh chấp và thúc giục Quốc hội Hoa Kỳ "tuyên bố rằng việc lựa chọn các đại cử tri ở tiểu bang này cần tranh luận".

vào 8 giờ tối Ngày Bầu cử, yêu cầu xác thực chữ ký trên các lá phiếu gửi qua thư, và cấm đếm các lá phiếu gửi qua thư không hợp lệ.

Nghị quyết cũng liệt kê một loạt các bất thường bầu cử và gian lận tiềm ẩn, bao gồm những vấn đề được các nhân chứng đưa ra trong phiên điều trần trước Ủy ban Chính sách Đa số Thượng viện Pennsylvania hôm 25/11.

"Hôm 24/11/2020, bất chấp các vụ kiện tụng đang diễn ra, Thư ký tiểu bang đã đơn phương và sớm chứng nhận các kết quả của cuộc bầu cử ngày 03/11/2020 liên quan đến các đại cử tri," nghị quyết nêu rõ.

"Hạ viện Pennsylvania có nhiệm vụ phải bảo đảm rằng không có công dân nào của khối Thịnh vượng chung này bị tước quyền bầu cử, và cam đoan rằng tất cả các cuộc bầu cử đều được tiến hành theo pháp luật, và phải chứng minh đầy đủ cho công chúng rằng mọi phiếu bầu hợp pháp đều được kiểm đếm chính xác."

Hôm 27/11, Thượng nghị sĩ tiểu bang Pennsylvania Doug Mastriano, một thành viên của Đảng Cộng Hòa, cho biết cơ quan lập pháp tiểu bang do Đảng Cộng Hòa kiểm soát sẽ cố gắng giành lại quyền bổ nhiệm các đại cử tri của tiểu bang vào Đại Cử tri đoàn. Ông nói rằng họ có thể bắt đầu quá trình này vào ngày 30/11.

"Vì vậy, chúng tôi sẽ đưa ra một nghị quyết giữa Hạ viện và Thượng viện [Pennsylvania], hy vọng ngay trong hôm nay," ông nói với chương trình War Room của ông Steve Bannon hôm 27/11.

Cẩm An biên dịch

Vaccine Pfizer/BioNTech được chấp thuận khai triển lần đầu tiên tại Vương quốc Anh

MARY CLARK | THE EPOCH TIMES

Hôm 02/12, chính phủ Vương quốc Anh cho biết vaccine Pfizer/BioNTech là vaccine COVID-19 đầu tiên được Cơ quan quản lý Anh Quốc chấp thuận và sẽ có sẵn để sử dụng tại quốc gia này trong vài ngày tới.

Trong một tuyên bố, phát ngôn viên của chính phủ Anh nêu rõ: "Hôm nay, chính phủ đã chấp nhận khuyến nghị từ Cơ quan Quản lý Dược phẩm và Sản phẩm chăm sóc sức khỏe (MHRA), chấp thuận vaccine COVID-19 của Pfizer-BioNTech để [đưa vào] sử dụng."

"Điều này diễn ra sau nhiều tháng thử nghiệm lâm sàng nghiêm ngặt và phân tích kỹ lưỡng dữ liệu của các chuyên gia tại MHRA, những người đã kết luận rằng vaccine đã đáp ứng các tiêu chuẩn khắt khe về an toàn, chất lượng và hiệu quả".

Ông Albert Bourla, Chủ tịch và giám đốc điều hành của hãng dược phẩm Pfizer, đã ca ngợi MHRA về tốc độ phê chuẩn vaccine.

Ông Bourla nêu rõ: "Việc chấp thuận sử dụng khẩn cấp ngày hôm nay tại Vương quốc Anh đánh dấu thời điểm lịch sử trong cuộc chiến chống lại COVID-19. Đây là mục tiêu mà chúng tôi đã hướng tới kể từ tuyên bố ban đầu của chúng tôi rằng khoa học sẽ chiến thắng. Chúng tôi hoan nghênh MHRA vì năng lực của họ trong việc xem xét cẩn thận và có hành động kịp thời nhằm bảo vệ người dân tại Vương quốc Anh."

Việc khai triển loại vaccine đầu tiên được chấp thuận ở một quốc gia phương Tây nhằm chống lại virus Trung Cộng sẽ bắt đầu vào tuần tới trên khắp Vương quốc Anh.

Phát ngôn viên của chính phủ Anh Quốc cho biết nhóm ưu tiên được tiêm vaccine bao gồm cư dân tại các viện dưỡng lão, nhân viên y tế, người cao tuổi, và những người thuộc nhóm có nguy cơ cao về mặt sức khỏe.

Để hỗ trợ sự thành công của chương trình tiêm chủng sắp diễn ra, chính phủ kêu gọi người dân tiếp tục tuân theo các biện pháp hạn chế tại địa phương để làm chậm sự lây lan của virus, và cho biết sẽ cung cấp thêm thông tin chi tiết trong thời gian thích hợp.

Vaccine Covid-19 của Pfizer/BioNTech là vaccine đầu tiên trong số các vaccine có tiềm năng được chấp thuận sử dụng trong cộng đồng.

Tháng trước, vaccine này đã cho thấy hiệu quả 90% trong các nghiên cứu quy mô lớn ở Giai đoạn 3, và chính phủ Anh Quốc đã đặt mua 40 triệu liều.

'Hy vọng đã trở thành sự thật'

Các nhà khoa học đã hoan nghênh tin tức này.

"Đây là một ngày quan trọng đối với tất cả chúng ta," giáo sư Arne Akbar, chủ tịch Hiệp hội Miễn dịch học Anh, nhận định trong một tuyên bố.

DADO RUVIC/REUTERS

Các lọ vaccine COVID-19 và một ống tiêm y tế được nhìn thấy phía trước logo Pfizer, được hiển thị hôm 31/10/2020.

"COVID-19 đã tác động đến tất cả cuộc sống của chúng ta theo nhiều cách, và hy vọng về một chiến lược thoát khỏi [dịch bệnh] là dựa vào một loại vaccine an toàn và hiệu quả. Hôm nay hy vọng đó đã trở thành sự thật".

Tiến sĩ Michael Head, một nhà nghiên cứu cao cấp về sức khỏe toàn cầu tại Đại học Southampton, cho rằng, "Đây là một tin tuyệt vời và là một bước ngoặt lớn trong nỗ lực toàn cầu nhằm giải quyết đại dịch này."

Tuy nhiên, ông Head nói thêm rằng "vaccine của Pfizer/BioNTech yêu cầu bảo quản ở nhiệt độ khoảng -70 độ C, điều này sẽ đặt ra những thách thức đáng kể về việc vận chuyển, bảo quản và cách thực hiện tiêm chủng cho tất cả các quốc gia chọn dùng loại vaccine này."

Các quốc gia đang được thử nghiệm vaccine bao gồm Anh, Hoa Kỳ, Ý, Canada, Đức, Cuba và Úc.

Vương quốc Anh gần đây đã bảo đảm có được 355 triệu liều từ 7 loại vaccine, bao gồm cả vaccine từ Pfizer/BioNTech hiện đã được chấp thuận.

Các vaccine khác trong thử nghiệm Giai đoạn 3, vẫn đang chờ sự chấp thuận của cơ quan quản lý trước khi chúng có thể được khai triển, bao gồm các ứng viên của các hãng dược phẩm Oxford / AstraZeneca, Moderna và Novavax.

Yến Nhi biên dịch

TT Trump ca ngợi các nhà lập pháp tiểu bang vì đã 'Bảo vệ Hiến pháp vĩ đại của chúng ta'

TOM OZIMEK | THE EPOCH TIMES

Hôm 28/11, Tổng thống Donald Trump đăng một bài viết trên Twitter ca ngợi các nhà lập pháp vì đã bảo vệ Hiến pháp, "Rất nhiều công lao thuộc về tất cả những người dũng cảm trong các cơ quan tiểu bang, những người đang bảo vệ Hiến pháp vĩ đại của chúng ta. Cảm ơn quý vị!"

Mặc dù không rõ TT Trump đang đề cập đến những hành động cụ thể nào, nhưng nhóm pháp lý trong chiến dịch tranh cử của ông đã thông báo hôm 24/11 rằng các cơ quan lập pháp tiểu bang ở Pennsylvania, Arizona, và Michigan sẽ tổ chức các phiên điều trần công khai để khôi phục niềm tin của công chúng vào tính liêm chính của cuộc bầu cử. Trong khi đó, các nhà lập pháp của Đảng Cộng Hòa đang đẩy mạnh nỗ lực nhằm bác bỏ kết quả của cuộc bầu cử.

"Tất cả mọi người đều quan tâm đến việc điều tra đầy đủ những bất thường và gian lận trong bầu cử. Và cách duy nhất để làm điều này là tổ chức các phiên điều trần công khai, với đầy đủ nhân chứng, video, hình ảnh và các bằng chứng khác về những hành vi bất hợp pháp trong cuộc bầu cử ngày 03/11", luật sư riêng của TT Trump, ông Rudy Giuliani khẳng định trong một tuyên bố.

Một số tranh chấp pháp lý của nhóm ông Trump đã tập trung vào việc các quyền hiến định của cử tri đã bị vi phạm do các quan chức tiểu bang thay đổi quy tắc bỏ phiếu trước cuộc bầu cử, trong khi Hiến pháp trao quyền này cho các nhà lập pháp tiểu bang.

Buổi điều trần đầu tiên được tổ chức hôm 25/11 tại Thượng viện tiểu bang Pennsylvania ở Gettysburg. Tại buổi điều trần, luật sư Giuliani đã trình bày một trường hợp gian lận cử tri phổ biến, yêu cầu phủ nhận 672,000 phiếu bầu, và kêu gọi các thượng nghị sĩ tiểu bang Pennsylvania chỉ định nhóm đại cử tri của riêng họ. Ông cũng hỏi đáp những tuyên bố của các nhà phê bình cho rằng Đảng Cộng Hòa đang cố gắng tước quyền của cử tri bằng cách nộp đơn kiện tranh chấp bầu cử.

"Chúng tôi muốn loại bỏ 672,000 phiếu bầu để 74 triệu cử tri không bị tước quyền bầu cử hợp pháp," ông Giuliani nêu rõ khi đề cập đến số lượng người đã bỏ phiếu cho TT Trump.

Đáp lại phiên điều trần của Đảng Cộng Hòa, các thành viên Đảng Dân Chủ tại Thượng viện Pennsylvania nói rằng ông Giuliani đang "rêu rao những cáo buộc gian lận cử tri không có cơ sở, ở bất kỳ nơi nào ông ta có mặt" và sẽ không chấp nhận "thua cuộc trong danh dự".

Hôm 27/11, các nhà lập pháp của Đảng Cộng Hòa ở tiểu bang Pennsylvania tuyên bố họ sẽ sớm đưa ra một giải pháp để bác bỏ kết quả bầu cử, điều này có thể dẫn đến việc cơ quan lập pháp do Đảng Cộng Hòa kiểm soát chỉ định đại cử tri cho TT Trump.

Một ủy ban Thượng viện Michigan dự kiến sẽ họp vào tuần tới (1/12/2020) để đánh giá việc kiểm đếm phiếu ở Detroit. Theo chương trình làm việc của buổi họp này, các thành viên sẽ nghe lời khai về việc kiểm phiếu khiếm diện tại Trung tâm TCF của Detroit, và những cuộc biểu tình sắp tới với những cáo buộc về quá trình gian lận.

Michigan đã chính thức chứng nhận kết quả bầu cử của họ hôm 23/11, trao chiến thắng ở tiểu bang này cho đảng viên Dân Chủ Joe Biden, bất kể việc luật sư Sidney Powell đã đệ đơn kiện vào hôm 24/11, cáo buộc có gian lận cử tri với sự đồng lõa của các quan chức tiểu bang, và yêu cầu tòa án hủy bỏ chứng nhận kết quả.

Nghi ngờ các cáo buộc về gian lận cử tri, Thư ký tiểu bang Michigan Jocelyn nêu rõ trong một tuyên bố rằng quyết định chứng nhận kết quả của Hội đồng Kiểm phiếu tiểu bang đã "xác nhận sự thật: cuộc bầu cử diễn ra công bằng và an toàn, và kết quả phản ánh chính xác ý chí của cử tri".

Các nhà lập pháp tiểu bang Arizona và các thành viên của chiến dịch tranh cử của TT Trump đã tổ chức một buổi điều trần ở thành phố Phoenix hôm 30/11 để thảo luận về các vấn đề liên quan đến bầu cử, cùng ngày mà các quan chức bầu cử của tiểu bang chứng nhận kết quả cuộc bỏ phiếu.

Dân biểu Mark Finchem (Cộng Hòa–Oro Valley), người tuyên bố chủ trì cuộc họp, cho biết trong một thông cáo báo chí rằng "nỗi sợ hãi nhất của ông đã được đưa ra ánh sáng" sau khi "nghiên cứu các con đường gian lận tiềm ẩn và các hành động bất hợp pháp, khiến cuộc bầu cử năm 2020 của chúng ta có thể đã bị ô uế".

"Sau khi xem xét các điểm bất thường trong thống kê, và phải tính số lượng [đúng như nguyên văn], [đọc] các bản khai hữu thệ về những hành động bất hợp pháp, và [chứng kiến] sự phẫn nộ của cộng đồng gia tăng do những điều diễn ra trước mắt cử tri, như là một mưu toan đánh cắp cuộc bầu cử thông qua một loạt các nỗ lực gian lận, chúng tôi với tư cách là Thành viên [đúng như nguyên văn] của Cơ quan Lập pháp, mà không phải với tư cách thành viên của bất kỳ ủy ban nào, quyết định sẽ tiến hành một phiên điều trần công khai," ông Finchem viết.

Những nhận xét của ông Finchem được đưa ra sau khi Thống đốc tiểu bang Arizona Doug Ducey (thuộc Đảng Cộng Hòa) cho biết vào đầu tuần trước (16–22/11), rằng ông tin tưởng vào hệ thống bầu cử của tiểu bang sau khi ông trì hoãn tuyên bố ứng cử viên tổng thống chiến thắng ở tiểu bang, viện dẫn các vụ kiện pháp lý đang diễn ra.

"Tôi đã nói nhiều lần: Arizona là một tiểu bang có chính phủ liêm chính," ông Ducey nói với đài phát thanh KTAR hôm 25/11.

"Tôi tin vào hệ thống bầu cử của chúng tôi. Hệ thống bầu cử của chúng tôi luôn có tính liêm chính," ông Ducey cho biết và nói thêm rằng ông ấy tin "ông Joe Biden đã thắng ở Arizona".

The Epoch Times đã không xướng tên người thắng cuộc cho đến khi tất cả các tranh chấp pháp lý được giải quyết.

Lê Trường biên dịch

ERIN SCHAFF/GETTY IMAGES

Tổng thống Donald Trump phát biểu tại Phòng Ngoại giao của Tòa Bạch Ốc ở Hoa Thịnh Đốn hôm 26/11/2020.

RAO VẶT

Chương trình
QUÀ TẶNG TINH THẦN

Tặng báo Epoch Times Tiếng Việt theo yêu cầu cho các cơ sở :
- Nhà dưỡng lão
- Khu mobile home 55+
- Cơ sở tôn giáo (cho các buổi lễ tại nhà thờ, đền chùa...)
- Bệnh viện
- Họp mặt thân hữu...

Nếu quý vị mạnh thường quân, nhà hảo tâm nào muốn tham gia chương trình, xin liên lạc chúng tôi tại số **(714) 356-8899.**

Với $5 (10 tờ báo), $10 (20 tờ báo), $20 (40 tờ báo) hoặc số tiền tùy chọn, chúng tôi sẽ đem báo Epoch Times Tiếng Việt đến địa chỉ mà quý vị yêu cầu, kèm theo một bức thư biểu báo.

Phương thức đơn giản và nhanh gọn, quý vị sẽ là người chia sẻ sự quan tâm của mình tới người khác và tiếp tục lan tỏa tấm lòng nhân ái của người Việt chúng ta.

Ban phát hành báo Epoch Times Tiếng Việt trân trọng cảm ơn!

NHÀ BÁN

Đ/C : 12706 Rollins Rd, Winnie, TX 77665
Nhà house, 4 phòng ngủ, 3 phòng rưỡi tắm - 3,000 sqf - đất 3.3 mẫu - built năm 1998. 12 phút tới trường lớp K-8. 7 phút tới trường lớp 9-12. 45 phút tới Houston, TX. Giá $550,000. Có nhận tiền mặt.
L/L: (409) 466-4325

GHI DANH MIỄN PHÍ:
Medicare Advantage (HMO + PPO), Bảo hiểm Bổ sung Medicare Supplement & Part D - Nhiều lựa chọn. Có chương trình giúp $125 share of cost Part B. Có chương trình cho Medi-Medi tiếp tục đi tự do.
L/L: Stephanie Nguyen
(714) 914-2065 - Insurance Lic. 0156175 - VP: 9550 Bolsa Ave #204, Westminster, CA 92683

NHÀ BÁN
For Sale By Owner!
Hawaii: Nhà rất đẹp, mới remodel: 3908 sqft, lot size 15000 sqft, 7bed 4bath, cho 3 gia đình ở, lối đi riêng. Gần airport, high school, downtown, magic beach, view biển rất đẹp, nhiều chỗ đậu xe, cho muốn giá cao.
Giá bán: $1,100,000
L/L: Phi Yến 714-909-8461

GHI DANH MIỄN PHÍ:
Obamacare - Bảo hiểm giá rẻ của Covered California. Blue Shield, Blue Cross, Kaiser, Health Net, Oscar, Molina. Giúp tìm bác sĩ gia đình, chọn tổ hợp y tế.
L/L: Stephanie Nguyen
(714) 914-2065 - Insurance Lic. 0156175 - VP: 9550 Bolsa Ave # 204, Westminster, CA 92683

CẦN RAO VẶT
Xin gọi: 714-356-8899
1 - 3 lần: $10/lần
4 - 7 lần: $8/lần
8 – 52 lần: $7/lần

Quảng cáo:
BUSINESS CARD
1 – 3 lần: $12/lần
4 – 7 lần: $10/lần
8 – 52 lần: $9/lần
Xin L/L: 714-356-8899

Hoa Kỳ đã quên 'điều kiện cần và đủ' cho các cuộc bầu cử công bằng

WILLIAM BROOKS

Ở phía bắc vĩ tuyến 49, những cảnh báo sớm của tổng thống Hoa Kỳ về việc [Đảng Dân Chủ] dùng đại dịch virus Trung Cộng như một cái cớ để từ bỏ các thông lệ bỏ phiếu dân chủ lâu đời, đã không được đưa tin trên diện rộng.

Thực tế là tình cảnh khó khăn của Đảng Cộng Hòa trước nguy cơ của việc bỏ phiếu sớm hàng loạt, việc phân phối hàng triệu lá phiếu bầu gửi qua thư không do cử tri yêu cầu, và việc chấp nhận chuyển phát phiếu bầu sau ngày bầu cử 03/11, đã chứng minh tiên đoán [của Tổng thống Trump] là đúng một cách thảm khốc. Sau các sự kiện tuần trước, người ta đã nêu lên một số lo ngại về tương lai của nền dân chủ Hoa Kỳ.

Các nhà triết học chính trị, ngoại trừ những kẻ theo thuyết cách mạng của chủ nghĩa Marxist, luôn hiểu rằng dân chủ bầu cử là một cách để thay đổi giới lãnh đạo mà không cần dùng đến đe dọa và bạo lực. Các công dân tự do thường đồng ý [với quan điểm này].

Tuy nhiên gần đây, các nhân vật hàng đầu của phe cánh tả Hoa Kỳ dường như đã thuận tình quên mất những điều kiện cần và đủ cần thiết để tạo ra những kết quả bầu cử công bằng và chính xác.

'Điều kiện cần và đủ' cho các cuộc bầu cử công bằng

Tạm thời, hãy quay trở lại với từ vựng, 'điều kiện cần' là điều kiện không thể thiếu để đạt được mục tiêu. 'Điều kiện đủ' là một hoặc một tập hợp các điều kiện để tạo ra một sự kiện hoặc kết quả cụ thể.

Vậy 'điều kiện cần' là tiên quyết nhưng chỉ mình nó không đủ để sự kiện xảy ra. Nói cách khác, phải có tất cả 'các yếu tố cần thiết' để tạo ra một kết quả mong muốn.

Nếu kết quả mong muốn là một cuộc bầu cử công bằng, thì thông thường những người hiểu chuyện đều đồng ý rằng có ít nhất 4 'điều kiện cần' để tạo ra những kết quả trung thực và đem lại tính hợp pháp cho kết quả cần thiết cho việc chuyển giao quyền lực một cách hòa bình trong một xã hội dân chủ.

[Điều kiện] thứ nhất, các cuộc bầu cử phải theo chu kỳ. Nói chung, khoảng thời gian từ 2 đến 7 năm được coi là có thể chấp nhận được đối với việc bầu các nhánh lập pháp và hành pháp khác nhau ở hầu hết các nền dân chủ phương Tây.

[Điều kiện] thứ hai, để cung cấp cho công dân một sự lựa chọn công bằng, hệ thống [bầu cử] phải tạo cơ hội rộng rãi cho những người khác nhau tranh cử.

[Điều kiện] thứ ba, phải có mức độ tự do ngôn luận cao. Những hạn chế về giao tiếp, quyền tập hợp và tiếp cận thông tin sẽ ngăn cản và phá hỏng quá trình bầu cử công bằng. Khi diễn đàn công khai bị hạn chế, và các cơ quan truyền thông chủ đạo xúc tiến một lựa chọn cụ thể, thì một chiến dịch bầu cử sẽ không thể hoạt động như bình thường.

[Điều kiện] thứ tư, các quy tắc lâu đời cho các cuộc bầu cử do các cơ quan lập pháp thiết lập phải được thống nhất và tôn trọng nghiêm ngặt. Bầu cử có thể là các thủ tục phức tạp, và nhiều quốc gia sử dụng các phương pháp khác nhau để tiến hành. Cách thức bỏ phiếu và kiểm phiếu đều có ảnh hưởng sâu sắc đến cách mọi người nhìn nhận về tính hợp pháp của kết quả.

Liệu Hoa Kỳ vẫn đang sở hữu 'những điều kiện đủ' cho nền dân chủ?

Không có cái gọi là "ý chí của nhân dân" độc lập với các phương tiện để đo lường nó. Các cuộc bầu cử là thời khắc thiêng liêng trong sự sinh tồn của một quốc gia khi các công dân tái khẳng định cam kết cá nhân đối với các thủ tục hiến định.

Nhưng, một nhóm đáng kể những người dân Hoa Kỳ dường như không còn coi trọng tất cả 'các điều kiện cần và đủ' để duy trì một nền dân chủ thực sự. Để đạt được kết quả bầu cử hợp pháp, chỉ có hai trong số bốn điều kiện cần dường như còn đáp ứng được tiêu chuẩn thành lập nước cộng hòa.

Tại Hoa Kỳ, các cuộc bầu cử thường xuyên, định kỳ vẫn diễn ra kể từ khi Hiến pháp Hoa Kỳ được phê chuẩn. Việc nghỉ hưu tự nguyện của tổng thống đầu tiên của Hoa Kỳ, George Washington, đã đặt ra một tiền lệ lịch sử cho sự chuyển giao quyền lãnh đạo chính trị kịp thời.

Về câu hỏi ai có thể tranh cử, [người ta cho rằng] có một số hạn chế dựa trên luật pháp và luật pháp bổ sung đã được áp dụng trong suốt quá trình phát triển của nền dân chủ Hoa Kỳ. Nhưng, kể từ khi có Các Dự luật về Quyền Dân sự vào những năm 1960, vô số công dân Hoa Kỳ thuộc nhiều tầng lớp, chủng tộc và giới tính khác nhau đã có cơ hội ứng cử vào các chức vụ công quyền. Ngay cả những ứng cử viên, vốn tìm cách thay đổi cơ bản các nguyên tắc sáng lập của nền cộng hòa cũng được quyền tranh cử vào các vị trí cao nhất của đất nước.

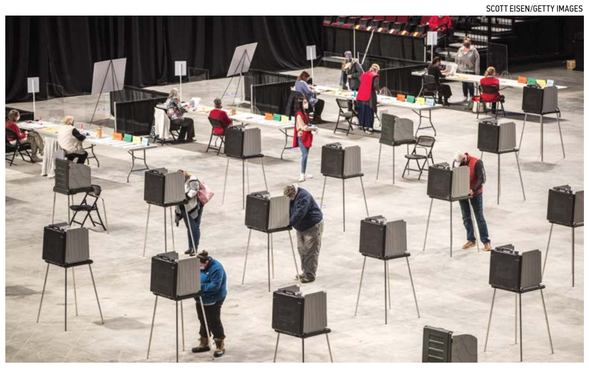
Các cuộc bầu cử định kỳ và các cơ hội rộng mở để tranh cử, là 'những điều kiện cần' cho các cuộc bầu cử hợp pháp, nhưng bản thân chúng không đủ để tạo ra một kết quả công bằng.

Liên quan đến quyền tự do ngôn luận và quyền tiếp cận đầy đủ thông tin, các điều kiện hiện tại ở Hoa Kỳ là không đáp ứng được yêu cầu của một nền dân chủ tự do hoạt động đúng cách. Trong nhiều thập kỷ qua, sự bất đồng chính kiến đã bị kìm hãm bởi các tập đoàn báo chí có tư tưởng thống trị và các nền tảng truyền thông công nghệ cao, vốn có xu hướng áp đảo thiên về phía "cấp tiến" của các phe chính trị [bao gồm cánh tả và cánh hữu].

Ngoại trừ những gì mà báo chí "tự xuất bản" ["samizdat"] về khía cạnh dân túy-bảo thủ, thì ảnh hưởng tổng hợp của các phương tiện truyền thông lớn, các nền tảng công nghệ lớn, các ngân hàng lớn, giáo dục lớn, giải trí lớn, và các lợi ích to lớn của Trung Cộng đã tập hợp các phương tiện cần thiết để định hình và bảo vệ chính trị cấp tiến.

Việc giữ kín vụ bê bối ăn chơi trác táng của gia đình Biden với Bắc Kinh là một ví dụ trắng trợn về khuynh hướng của các ông lớn công nghệ (Big Tech) che giấu thông tin, mà cử tri đáng lẽ có thể tiếp cận được trước khi họ bỏ phiếu.

SCOTT EISEN/GETTY IMAGES



Các cử tri điền và bỏ phiếu của mình tại điểm bỏ phiếu Trung tâm Bảo hiểm Chữ thập, nơi toàn bộ thành phố bỏ phiếu ở Bangor, Maine, hôm 03/11/2020.

Cuộc bầu cử thảm hại

Năm nay dường như đã báo hiệu sự kết thúc của các cuộc bầu cử tự do và công bằng ở Hoa Kỳ. Dưới vỏ bọc của những lo ngại về COVID-19, từ rất lâu trước ngày bầu cử, một số tiểu bang đã phân phát hàng triệu lá phiếu qua thư không do yêu cầu và lên kế hoạch kiểm phiếu sau khi các điểm bầu cử đóng cửa vào ngày 03/11. Những hành động chưa từng có tiền lệ này, đã dẫn đến thất bại thảm hại của hệ thống bầu cử Hoa Kỳ.

Những bất đồng về phong cách lãnh đạo hoặc các quan điểm chính sách, thường không được coi là lý do chính đáng cho những nỗ lực đảo chính hoặc bất phục tùng công khai, bởi vì chúng ta tin tưởng rằng luôn luôn có cơ hội thay thế giới lãnh đạo được bầu trong một cuộc bầu cử công bằng sau đó.

Hầu hết các nền dân chủ đều cho phép những công dân, vốn đã đăng ký trong danh sách bầu cử, được yêu cầu một lá phiếu khiếm diện và bỏ phiếu qua đường bưu điện. Tuy nhiên, vì một số lý do rất hợp lý, bỏ phiếu theo cách này hiếm khi là một thông lệ chung.

Ý tưởng về việc bỏ phiếu kín, được thực hiện trực tiếp sau khi xác minh danh tính cử tri, vào một ngày được chỉ định, trong phạm vi riêng tư của phòng bỏ phiếu, là sự khẳng định về quyền của cá nhân công dân trong việc đưa ra quyết định bầu cử độc lập với sự can thiệp phi lý của các bên khác.

Trước khi quyết định thay đổi quy trình này một cách có hệ thống, người ta có thể hình dung ra nhiều cách mà những công dân nhận được lá phiếu không do yêu cầu, có thể thấy mình bỏ phiếu dưới ảnh hưởng trực tiếp của những người khác, hoặc từ bỏ những lá phiếu của mình cho các nhà hoạt động đảng phái thu hoạch.

Người dân Canada phải phản đối mạnh mẽ những thông lệ như vậy để nó không thể trở thành một phần của quá trình bầu cử của chúng ta.

Một trò lừa đảo chính trị thế kỷ

Những gì bắt đầu, trông giống như một cuộc bầu cử lành mạnh trong ngày bầu cử 03/11, với một số con đường chiến thắng đầy hứa hẹn cho tổng thống đương nhiệm, đã trở thành một sự đảo ngược chậm chạp sau bầu cử đối với sự dẫn đầu của ông Donald Trump tại các tiểu bang chiến địa, và một kết quả gây tranh cãi có lợi cho ứng cử viên của Đảng Dân Chủ. Rất nhiều người tin rằng [ông Biden] có thể [không có khả năng] hoàn thành một nhiệm kỳ đầy đủ [4-năm vì lý do sức khỏe, nếu ông ấy thắng cử].

Người dân Hoa Kỳ có thể không bao giờ hoàn toàn biết chắc chắn những kẻ nào đã bỏ tất cả các phiếu bầu ẩn danh, mà có thể đã trao cho ông Joe Biden chức tổng thống, hoặc có bao nhiêu phiếu có thể đã được thu hoạch bất hợp pháp từ hàng triệu lá phiếu được phân phát trên khắp Hoa Kỳ.

Từ người dẫn chương trình truyền hình Jedediah Bila của Fox News, cho đến nhiều chuyên gia truyền thông dòng chính trên khắp đất nước, người dân Hoa Kỳ hiện đang được hướng dẫn chấp nhận kết luận rằng "không có bằng chứng về gian lận cử tri". Thủ đoạn này tương tự một cách kỳ quái giống như của các băng đảng Mafia, những kẻ bất chấp sự thật rằng xác kẻ thù của họ ở trên khắp các đường phố, mà vẫn nhìn vào mắt các nhà chức trách và nói, "Các người không thể chứng minh được gì cả, đồ khờ!".

Tuy nhiên, có một điều chắc chắn: Khoảng một nửa số người dân Hoa Kỳ và rất nhiều bạn bè của Hoa Kỳ trên khắp thế giới, đều xem cuộc bầu cử tổng thống Hoa Kỳ năm 2020 là một thất bại của tiến trình dân chủ, và là một trò lừa đảo chính trị thế kỷ.

William Brooks là một nhà văn và nhà sư phạm, sống tại thành phố Montreal, Canada. Hiện, ông là biên tập viên của tờ "The Civil Conversation" ("Cuộc trò chuyện dân sự") cho Hiệp hội công dân Canada, và là cộng tác viên của The Epoch Times.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Yến Nhi biên dịch

Cuộc biểu tình 'Ngừng đánh cắp cuộc bầu cử' tuần thứ tư: 'Xin Thần trợ giúp chúng con'

NTD TELEVISION

Bà Patty Fallon, cựu chuyên gia phân tích hệ thống và là chủ doanh nghiệp, cho biết các đảng viên Dân Chủ và những kẻ thông đồng với nước ngoài theo chủ nghĩa toàn cầu đã bắt tay nhau để đánh cắp cuộc bầu cử, và "trên bề mặt hiện nay thì dường như họ đã thành công, nhưng chúng ta cần chiến đấu để giành lại cuộc bầu cử, ở từng tiểu bang, và cuối cùng là ở Tối cao Pháp Viện. Chúng ta cần chiến đấu để lấy lại đất nước của chúng ta."

Hôm 28/11/2020, bà Fallon đã tham gia một cuộc biểu tình 'Ngừng Đánh Cắp Cuộc Bầu Cử' ở thành phố Harrisburg, Pennsylvania. Kể từ Ngày Bầu cử, cứ vào thứ Bảy hàng tuần, ở tất cả 50 tiểu bang trên khắp đất nước Hoa Kỳ, hàng ngàn người đã tham gia biểu tình chống gian lận bầu cử.

Bà Fallon cho biết, "Pennsylvania là tiểu bang đầu tiên có Hiến pháp Hoa Kỳ và bản Tuyên ngôn Độc Lập, và chúng ta cần phải bảo vệ điều đó. Họ đã đánh cắp cuộc bầu cử của chúng ta từ tay TT Donald Trump; vì vậy chúng ta cần chiến đấu và giành lại nó. Chúng tôi sẵn lòng làm điều đó; chúng tôi sẵn lòng làm những gì cần thiết để hỗ trợ tổng thống của chúng tôi, và ông ấy sẽ trở thành tổng thống của chúng tôi trong bốn năm tới."

Gần đây, Pennsylvania đã tổ chức một phiên điều trần công khai – nơi các nhân chứng và đội ngũ pháp lý của Tổng thống đưa ra bằng chứng về hành vi gian lận cử tri.

Bà Fallon cho biết, "Tôi nghĩ rằng bằng chứng đó rất xuất sắc; nó đã nói lên sự thật; nó đã cho những người dân Hoa Kỳ [đã xem phiên điều trần] rằng đây hoàn toàn là sự thật và có dữ liệu thực hỗ trợ cho các cáo buộc gian lận; không chỉ là những cáo buộc suông mà đó là bằng chứng về gian lận. Có những người dân yêu nước sẵn sàng đứng lên trước Thượng viện của tiểu bang và trước các tòa án với những bản khai hữu thệ, và [sẵn sàng] tuyên thệ trước bằng chứng này, và đó chỉ là phản nổi của tảng băng. Có nhiều bằng chứng hơn cần được đưa ra, và các thẩm phán liêm chính cần phải lắng nghe những bằng chứng đó để họ có thể lật ngược cuộc bầu cử này và đưa nhiệm kỳ tổng thống trở lại với Donald J. Trump."

NTD TELEVISION

Bà Patty Fallon tham gia cuộc biểu tình 'Ngừng đánh cắp cuộc bầu cử' ở thành phố Harrisburg, Pennsylvania, hôm 28/11/2020

Bà Fallon nói rằng, trong sự mục ruỗng mà chúng ta đang thấy ở đất nước này, cũng có một khía cạnh tâm linh.

"Tôi nghĩ chúng ta cần có sự giúp đỡ của các vị Thần. Đó là lý do tại sao chúng tôi ở đây; chúng tôi đang cầu nguyện ở đây, tại thủ phủ này; chúng tôi cần sự giúp đỡ. Gần như là họ đã lên một kế hoạch tấn công lớn vào người dân Hoa Kỳ. Chúng tôi cần tất cả mọi người dân cùng đứng lên, cầu nguyện, tin tưởng, và chiến đấu để giành lại đất nước này," bà chia sẻ.

Từ Huệ biên dịch

Đơn kiện của bà Sidney Powell đưa ra 30 cáo buộc yêu cầu hủy bỏ các kết quả bầu cử ở Georgia

Đơn kiện cáo buộc những điều sau:

1. Nhu liệu được dùng trong các máy bỏ phiếu của Dominion đã bị các đặc vụ của những thế lực như Trung Quốc và Iran truy cập vào "để theo dõi và thao túng các cuộc bầu cử", bao gồm cả cuộc bầu cử năm 2020. Cáo buộc này dựa trên lời khai đã được biên tập của một cựu chuyên viên phân tích tình báo điện tử của Tiểu đoàn Tình báo Quân đội 305.

"Bằng cách dùng các máy chủ và những nhân viên có liên hệ với những kẻ thâm nhập bất hảo và những thế lực thù địch từ nước ngoài cộng với việc nhiều thông tin đăng nhập bị rò rỉ dễ dàng lần ra, Dominion theo một cách cẩu thả đã cho phép các đối thủ nước ngoài truy cập dữ liệu và cố tình cung cấp quyền truy cập vào cơ sở hạ tầng của họ để theo dõi và thao túng các cuộc bầu cử, bao gồm cả cuộc bầu cử gần đây nhất vào năm 2020," đơn kiện cho biết.

2. Một nhân chứng hữu thệ, tên của người này đã được thay đổi vì lý do an toàn, cáo buộc rằng nhu liệu mà Dominion dùng đã được thiết kế cho chính phủ Venezuela với mục đích cụ thể là thực hiện gian lận bầu cử sao cho không bị phát hiện. Nhân chứng này cho biết ông từng là người trong đội cận vệ quốc gia của cựu độc tài phe xã hội chủ nghĩa của Venezuela Hugo Chavez.

Ông nói, "Mục đích của âm mưu này là tạo ra và vận hành một hệ thống bỏ phiếu mà có thể thay đổi phiếu bầu trong các cuộc bầu cử từ phiếu phản đối những người đang điều hành chính phủ Venezuela thành phiếu ủng hộ họ để duy trì quyền kiểm soát chính phủ."

Cáo buộc này đã được chứng thực bởi một nhân chứng khác "từng ở một vị trí chính thức liên quan đến các cuộc bầu cử và đã chứng kiến việc thao túng các kiến nghị để ngăn chặn việc phế truất Tổng thống Chavez."

3. Một nhân chứng hữu thệ khác cho biết ông là họ hàng của cựu giám đốc điều hành Smartmatic, công ty đã phát triển nhu liệu mà Dominion sử dụng. Ông nói cá nhân ông biết được rằng vị giám đốc điều hành này đã thao túng công ty "để bảo đảm cuộc bầu cử cho ông Chavez trong Cuộc Trưng cầu dân ý năm 2004 ở Venezuela," đơn kiện tiết lộ.

Ông cũng làm chứng rằng vị giám đốc điều hành đó, ông Anthony Mugica, "từ năm 2003–2015 đã nhận hàng chục triệu USD từ chính phủ Venezuela để bảo đảm công nghệ Smartmatic sẽ được dùng trên toàn thế giới, bao gồm cả ở Hoa Kỳ," đơn kiện cho biết.

4. Theo ông Andrew Appel, giáo sư khoa học máy tính và chuyên gia bảo mật bầu cử của Đại học Princeton, các [kết quả] kiểm phiếu trên các máy bỏ phiếu Dominion có thể bị thao túng bằng cách cấy một mã độc chỉ với "7 phút [tự làm] một mình với [máy bỏ phiếu] và một tuốc nơ vít."

5. Một lá phiếu có thể bị làm hỏng hoặc thay đổi bởi máy bỏ phiếu Dominion vì "máy in đánh dấu phiếu bầu có cùng một đường dẫn giấy giống với cơ chế gửi các lá phiếu đã đánh dấu vào một thùng phiếu đính kèm," một nghiên cứu của Đại học California – Berkeley cho biết. Nghiên cứu chỉ ra rằng sau khi một cử tri đưa một lá phiếu vào máy, máy này có thể điền thêm các [thông tin] đánh dấu bổ sung trên lá phiếu đó.

SAMIRA BOUAOU/THE EPOCH TIMES

Bà Sidney Powell, tác giả của cuốn sách bán chạy nhất "Được cấp phép để Nói dối" và là luật sư bào chữa chính trong hơn 500 kháng cáo ở Khu vực 5, Hoa Thịnh Đốn, hôm 30/5/2019.

6. Các máy bỏ phiếu dễ bị tấn công hoặc can thiệp từ xa vì chúng được kết nối với internet mà đáng lẽ ra không được phép.

"Các máy bỏ phiếu có thể được kết nối với internet qua những máy tính xách tay mà chúng rõ ràng có thể truy cập internet," đơn kiện phản ánh. "Nếu một máy tính xách tay được kết nối với internet, toàn bộ khu vực bầu cử đã bị xâm phạm."

Nhân chứng hữu thệ Hari Hursti, một lập trình viên máy tính người Phần Lan và là một chuyên gia bảo mật bầu cử cho biết, "Có bằng chứng về việc truy cập từ xa và giải quyết sự cố từ xa, mà điều này cho thấy liên can đến bảo mật nghiêm trọng."

7. Theo ông Hursti, nhật ký hoạt động của các máy bỏ phiếu có thể bị viết đè lên. Điều đó có nghĩa là tin tặc hoặc những nhân viên vận hành [máy] thù đoạn có thể can thiệp vào các kết quả và sau đó xóa các bước [thực hiện] của họ.

8. Ông Ronald Watkins, một chuyên gia nhu liệu và an ninh mạng, đã từng xem xét lại hướng dẫn sử dụng nhu liệu Dominion và cho biết những nhân viên vận hành máy có thể thay đổi cài đặt để không cho một số lá phiếu nhất định được đếm (dựa trên số lượng "bong bóng" họ đã điền để biểu thị một lá phiếu bầu cho một ứng cử viên). Bản quét (scan) các lá phiếu bị loại được đặt trong một thư mục riêng và nhân viên đó chỉ cần sử dụng Windows File Manager là có thể xóa chúng.

9. Ông Watkins nói rằng để báo cáo kết quả kiểm đếm phiếu cuối cùng, nhân viên vận hành máy sẽ sao chép và dán thư mục "Kết quả" từ trên máy vào một ổ USB.

"Do quy trình đơn giản, nên quá trình này dễ xảy ra lỗi và rất dễ bị các quản trị viên có ác ý tấn công," ông cho biết.

10. Không có quy trình nào sẽ bảo đảm an toàn cho các ổ USB được dùng để báo cáo kết quả bỏ phiếu từ các khu vực bầu cử. Tại một Quận Georgia, 3,300 phiếu bầu đã được tìm thấy trong các thẻ nhớ [USB] không được tải vào hệ thống kiểm phiếu trung tâm, đơn kiện cho biết.

11. Báo cáo kiểm tra và chứng nhận của thư ký tiểu bang cho các máy bỏ phiếu không có đề ngày tháng.

12. Smartmatic phải đối mặt vụ kiện tụng về "những trục trặc" được cho là đã ảnh hưởng đến các cuộc bầu cử giữa kỳ năm 2010 và 2013 ở Philippines. Điều này đã "làm dấy lên nhiều nghi vấn về việc lừa đảo và gian lận", đơn kiện cho biết.

13. Có khoảng từ 31,559 đến 38,886 lá phiếu khiếm diện của các cử tri Đảng Cộng Hòa đã được gửi đi, nhưng không được tính, theo phân tích của một nhân chứng là chuyên gia Williams Briggs, một nhà thống kê và cựu giáo sư Trường Y Cornell. Phân tích của ông dựa trên một cuộc khảo sát qua điện thoại với những cử tri Đảng Cộng Hòa có khả năng bị nhầm đến đo nhóm của cựu thành viên chiến dịch Trump Matt Braynard thực hiện.

14. Cũng theo phân tích nói trên, có khoảng từ 16,938 đến 22,771 cử tri Đảng Cộng Hòa đã nhận được các lá phiếu khiếm diện mà họ không hề yêu cầu. Điều đó chứng tỏ rằng có các đơn yêu cầu [bỏ phiếu] vắng mặt trái pháp luật, đơn kiện cáo buộc.

15. Dựa trên phân tích của ông Braynard về ghi danh cử tri và yêu cầu thay đổi địa chỉ, 20,311 cử tri [bỏ phiếu] khiếm diện hoặc đi bầu sớm ở Georgia đã bỏ phiếu ngay cả khi họ đã chuyển ra khỏi tiểu bang, một điều vốn bị cấm ở tiểu bang này.

16. [Các quan chức] Georgia đã tham gia vào một thỏa thuận bất hợp pháp với các cơ quan của Đảng Dân Chủ nhằm hủy bỏ hiệu lực của việc đối chiếu và so sánh chữ ký trên phong bì thư lá phiếu khiếm diện với chữ ký trong hồ sơ của chính quyền. Việc đối chiếu và so sánh [chữ ký] đã bị biến "thành một quá trình hoàn toàn tự quyết, thay vì thực thi thủ tục về chữ ký theo luật định," đơn kiện cho biết.

Quy trình đối chiếu và so sánh chữ ký đã bị chi phối bởi "các tài liệu hướng dẫn và đào tạo" do Đảng Dân Chủ tạo ra.

17. Thống đốc Brian Kemp đã ủy quyền bất hợp pháp cho các quan chức bầu cử mở phong bì thư bên ngoài của các lá phiếu khiếm diện ba tuần trước cuộc bầu cử. Luật của Georgia "rõ ràng cấm mở các lá phiếu khiếm diện trước ngày bầu cử," đơn kiện nói rõ.

18. Việc tái kiểm phiếu bằng tay trong cuộc đua tổng thống của Georgia là không hợp pháp vì thiếu sự quan sát đúng đắn.

"Các quận mà đảng viên Dân Chủ chiếm đa số đã không cung cấp cho các ứng cử viên và các đảng phái chính trị, bao gồm cả chiến dịch tranh cử của TT Trump, sự tiếp cận đúng đắn hoặc cơ hội thực sự để xem xét và đánh giá tính hợp lệ của các lá phiếu gửi qua thư trong các cuộc họp tiến kiểm phiếu," đơn kiện nói.

Cáo buộc này dựa trên lời khai của nhiều quan sát viên tái kiểm phiếu.

19. Trong quá trình tái kiểm phiếu, các phiếu bầu cho Tổng thống Trump lại được đặt vào các chồng phiếu bầu cho đối thủ của ông là cựu Phó Tổng thống Joe Biden. Cáo buộc này dựa trên lời khai của nhiều quan sát viên, cũng như một video được quay lén do Project Veritas, một tổ chức báo chí ẩn danh bất vụ lợi, thực hiện.

20. Một nhân chứng đã đưa ra cáo buộc rằng một số phiếu bầu từ các khay "Bỏ Phiếu Trắng" và "Jorgensen" [ứng cử viên Đảng Tự Do] đã được chuyển sang khay "Biden".

21. Nhiều cử tri đã không được phép hủy bỏ phiếu bầu qua thư của họ vào Ngày Bầu cử khi họ bỏ phiếu trực tiếp, theo lời cáo buộc của một nhân chứng.

22. Nhân chứng nói trên cáo buộc rằng nhiều cử tri đã bị từ chối khi muốn lựa chọn cách bỏ phiếu bằng lá phiếu tạm thời vào Ngày Bầu cử "khi họ đã nhận được một lá phiếu gửi qua thư, nhưng lại không gửi những lá phiếu đó đi," đơn kiện nói.

23. Một nhân chứng tố cáo rằng các chữ ký trên các phong bì của lá phiếu gửi qua thư không được kiểm tra trong lần tái kiểm phiếu. "Tôi chẳng thấy có bất kỳ Nhân viên tái kiểm phiếu hoặc cá nhân nào tham gia vào việc xác minh các chữ ký [trên các lá phiếu gửi qua thư] trong lần tái kiểm phiếu," nhân chứng này nói.

24. Một sở quận đã không thực sự tái kiểm phiếu bằng tay mà thay vào đó đã sử dụng máy.

25. Có một lô phiếu bầu còn "mới tinh" một cách đáng ngờ. Hầu như tất cả đều dành cho ông Biden. Cáo buộc này dựa trên lời khai của một quan sát viên đã có "20 năm kinh nghiệm giải quyết phiếu bầu."

Xuất hiện một lô phiếu bầu "mới tinh" và "kết cấu mặt giấy [lá phiếu] trông khác biệt", theo lời nhân chứng đó.

"Tôi quan sát thấy rằng các dấu đánh chọn cho các ứng cử viên trên những lá phiếu này đồng đều một cách bất thường, thậm chí ngay cả một thiết bị đánh dấu phiếu bầu [cũng không đều được như vậy]," bà nói.

Các lá phiếu cũng "có sẵn một nếp gấp hờ để có thể dễ dàng gấp lại và mở ra khi đưa vào máy quét."

26. Nhân chứng trên cũng tố cáo rằng tại một điểm bầu cử ở Quận Milton, Georgia, vào hôm 22/11 các nhân viên bầu cử đã được "yêu cầu ký một loạt biên bản bàn giao cho đến tận 2 giờ sáng ngày Bầu cử các máy [bỏ phiếu] mới được đưa đến".

Hơn nữa, các máy bỏ phiếu này "chẳng có niêm phong hoặc được khóa, và các số series trên máy không tương ứng với các hồ sơ đi kèm," bà nói.

27. Một nhân chứng đã cáo buộc có nhiều lô phiếu "100% bầu cho ông Biden".

28. Cũng nhân chứng trên đã tố cáo "rằng hình in chìm trên ít nhất 3 lá phiếu đông một màu xám thay vì trong suốt, khiến tôi tin rằng lá phiếu là giả mạo." Giám đốc bầu cử địa phương đưa ra lời giải thích rằng các lá phiếu bị nghi ngờ đó đến từ một máy in khác.

29. Nhà chức trách đã nói dối bằng cách tuyên bố việc kiểm đếm phiếu bị tạm dừng ở Quận Fulton do "một sự cố rò rỉ nước đã ảnh hưởng đến căn phòng nơi các lá phiếu khiếm diện đang được thống kê".

"Sự cố rò rỉ nước duy nhất cần sửa chữa tại State Farm Arena từ ngày 03/11 đến ngày 05/11 là sự cố tràn toilet xảy ra trước đó vào ngày 3/11. Nó không liên quan gì đến một cán phòng đang kiểm đếm phiếu," đơn kiện nói.

30. Sau khi mọi người bị "đuổi về nhà", một nhân chứng "đã nhìn thấy các nhân viên bầu cử vận ở lại sau khi mọi người được yêu cầu rời đi". Nhân chứng này tố cáo rằng một số người đã ở lại để tiếp tục kiểm phiếu mà không có sự hiện diện của bất kỳ quan sát viên nào, đơn kiện cho biết.

CÁC YÊU CẦU

Đơn kiện yêu cầu tòa án ra lệnh cho tiểu bang Georgia thực hiện những việc sau:

1. Thu hồi xác nhận các kết quả bầu cử

2. Không chuyển giao các kết quả bầu cử hiện đã được chứng nhận cho Đại Cử tri đoàn

3. Thay vào đó chuyển giao các kết quả bầu cử được chứng nhận mà tuyên bố rằng TT Trump là người chiến thắng cuộc bầu cử

4. Tịch thu tất cả các máy bỏ phiếu và nhu liệu ở Georgia để các nguyên đơn tiến hành kiểm tra chuyên môn

5. Không tính các lá phiếu nhận được hoặc được thống kê bởi các máy không có chứng nhận theo yêu cầu của luật tiểu bang và liên bang

6. Giao nộp đoạn băng camera an ninh trong 36 giờ tại tất cả các phòng đã sử dụng trong quá trình bỏ phiếu tại State Farm Arena ở Quận Fulton.

Cẩm An biên dịch

Thời điểm trọng đại của Hoa Kỳ

Cuộc tấn công kéo dài hàng thập kỷ của cộng sản vào Hoa Kỳ sắp lên đến đỉnh điểm

Tiếp theo từ trang 1

hẳn không tồn tại.

Trong thời Chiến tranh Lạnh, thế giới bị chia cắt giữa hai phe quân sự và chính trị. Tuy nhiên, trong khi các hệ thống xã hội của họ dường như hoàn toàn trái ngược nhau, thì quy trình tương tự đang diễn ra ở cả hai phía, dưới các hình thức khác nhau.

Nhiều người cộng sản phương Tây theo chủ nghĩa xét lại, chủ nghĩa xã hội, chủ nghĩa Fabian, và những người theo chủ nghĩa tự do và chủ nghĩa cấp tiến đã công khai bác bỏ mô hình của Liên Xô và Trung Quốc trong khi những nỗ lực của họ lại dẫn dắt xã hội đi theo con đường tiến tới một cấu trúc xã hội không khác gì những mô hình của Liên Xô và Trung Quốc. Và để rồi nó đã được áp dụng cho phần lớn thế giới phương Tây.

Sự sụp đổ của Bức tường Berlin vào năm 1989 và sự sụp đổ của Liên Xô chỉ vài năm sau đó đã khiến phương Tây cảm thấy nhẹ nhõm.

Tuy nhiên, tà linh cộng sản vẫn chưa diệt vong.

Nó tiếp tục phát triển mạnh ở Trung Quốc, quốc gia đông dân nhất thế giới. Và trong khi Chiến tranh Lạnh kết thúc, thì phong trào cộng sản quốc tế đã không ngừng nỗ lực để đạt được mục tiêu cộng sản thống trị toàn cầu.

Trong khi các chế độ cộng sản vẫn tiếp tục với chế độ độc tài cứng rắn của họ, thì trong các xã hội tự do, chính trị đảng phái đã đến điểm khủng hoảng. Chủ nghĩa cộng sản đã khai thác những kẽ hở trong hệ thống luật pháp và chính trị của các quốc gia dân chủ bằng cách thao túng các đảng chính trị lớn.

Nỗ lực kéo dài hàng thập kỷ này giờ đây đã sắp thành công.

Chủ nghĩa xã hội

Chủ nghĩa xã hội luôn là một bộ phận của chủ nghĩa Marx và phong trào cộng sản quốc tế. Như Vladimir Lenin đã tuyên bố, "Mục tiêu của chủ nghĩa xã hội là chủ nghĩa cộng sản". Ở các quốc gia dân chủ, chủ nghĩa xã hội từ từ ăn mòn các quyền tự do của người dân thông qua hệ thống lập pháp.

Ở phương Tây, quá trình thiết lập hệ thống xã hội chủ nghĩa sẽ mất nhiều thập kỷ hoặc nhiều thế hệ, khiến người dân dần dần bị tê liệt, lãng quên và quen với chủ nghĩa xã hội. Trò chơi của các phong trào xã hội chủ nghĩa sẽ được thực hiện dần dần và thông qua các phương tiện "hợp pháp" không khác gì trò chơi của các đối tác bạo lực của chúng.

Chủ nghĩa xã hội chắc chắn phải trải qua quá trình chuyển đổi sang chủ nghĩa cộng sản, với việc người dân liên tục bị tước bỏ các quyền của mình cho đến khi những gì còn lại là một chế độ tàn bạo, độc tài.

Chủ nghĩa xã hội với ý tưởng là bảo đảm kết quả bình đẳng thông qua lập pháp, nhưng mục tiêu dường như cao cả này lại đi ngược với tạo hóa. Trong trường hợp bình thường, người dân thuộc mọi dân tộc là khác nhau về niềm tin tôn giáo, tiêu chuẩn đạo đức, trình độ văn hóa, trình độ học vấn, trí thông minh, sức chịu đựng, đức tính cần cù, tinh thần trách nhiệm, tính hiếu chiến, sự sáng tạo, tinh thần kinh doanh, v.v.

Trên thực tế, việc theo đuổi quyền bình đẳng của chủ nghĩa xã hội sẽ kéo đạo đức đi xuống đồng thời tước quyền tự do hướng thiện của con người.

Chủ nghĩa xã hội dùng thuật ngữ "đúng đắn chính trị" để tấn công sự phân biệt đạo đức cơ bản và buộc mọi người phải giống nhau một cách giả tạo. Điều này đi cùng với việc hợp pháp hóa và bình thường hóa mọi kiểu chống tôn giáo, lời nói tục tĩu, tình dục biến thái, nghệ thuật mang tính ma quỷ, nội dung khiêu dâm, cờ bạc và sử dụng ma túy.

Kết quả này sẽ dẫn đến một kiểu kỳ thị đối với những người tin vào Chúa và những người khao khát nâng cao đạo đức, với mục tiêu gạt họ ra bên lề và cuối cùng là loại bỏ họ.

Cánh tả và các chương trình nghị sự ác độc khác đã có thể có được nhiều ảnh hưởng chủ đạo ở các nước phương Tây phần lớn nhờ sự trợ giúp của các phương tiện thông tin đại chúng. Ở các nước do chế độ cộng sản điều hành, tất cả các hãng thông tấn đều chịu sự kiểm duyệt của chính phủ, nếu không muốn nói là bị đảng cộng sản trực tiếp kiểm soát. Ở những nơi khác, giới truyền thông đã bị thao túng bởi tiền bạc và thiên vị đảng phái. Các tin tức và bài nghị luận trung thực bị chôn vùi dưới sự bủa vây của chủ nghĩa giật gân, gắn cờ về đạo đức chính trị và tin giả trắng trợn.

Trên khắp thế giới, các phong trào xã hội chủ nghĩa và cộng sản đã lợi dụng tình hình bất ổn kinh tế và đại dịch để gắn vào vị trí có ảnh hưởng, với mục tiêu cuối cùng là lật đổ trật tự xã hội hiện có.

Chúng ta đang thấy điều tương tự diễn ra ở Hoa Kỳ.

PUBLIC DOMAIN

Các quan chức của Trung Cộng treo một tấm biểu ngữ trên cổ một người đàn ông Trung Quốc trong cuộc Cách mạng Văn hóa năm 1966. Dòng chữ trên tấm biển ghi tên người đàn ông và cáo buộc ông là thành viên của "giai cấp đen tối".

Hoa Kỳ đã đi theo hệ tư tưởng xã hội chủ nghĩa một quãng xa. Các hãng thông tấn lớn bảo hộ các ý tưởng về sự bình đẳng và đi theo sau các cuộc tấn công của Trung Cộng vào Hoa Kỳ. Các thế hệ trẻ của chúng ta đã trở nên ủng hộ chủ nghĩa xã hội và là một trong những thành phần sốt sắng nhất trong việc tham gia vào các cuộc biểu tình và bạo loạn nhằm phá hủy di sản văn hóa của quốc gia.

Trong khi đó, số đông trong xã hội ủng hộ ý tưởng rằng chính phủ nên cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, giáo dục và có lẽ cuối cùng là chi phí sinh hoạt. Một cách cố ý và vô tình, chúng ta đang dần đánh đổi quyền tự do của mình cho một hệ thống kiểm soát con người.

Chủ nghĩa xã hội và chủ nghĩa cộng sản tuyên bố toàn quyền sở hữu mọi tài sản và con người. Chủ nghĩa xã hội yêu cầu mọi người từ bỏ niềm tin của họ vào Chúa và thay vào đó coi chính phủ là Chúa.

Hoa Kỳ, đất nước được lập nên trên niềm tin cơ bản vào tự do, đã trở thành một quốc gia mà tự do bị phản bội. Điều này hiện đã lên tới đỉnh điểm trong cuộc bầu cử năm 2020 và những cáo buộc đáng tin cậy về gian lận cử tri.

Quốc gia có lợi nhất từ việc này là Trung Quốc, với hơn 70 năm nằm dưới sự cai trị tàn bạo của Trung Cộng, đã dẫn đến sự thiệt mạng bất thường của ít nhất 65 triệu người.

Đối với Trung Cộng, Hoa Kỳ luôn cản trở mục tiêu kiểm soát toàn cầu của những người cộng sản này. Mục tiêu của chế độ cộng sản này luôn là lật đổ Hoa Kỳ và trở thành cường quốc thống trị trên thế giới.

Trong nhiều thập kỷ, nó đã hoạt động hướng tới mục tiêu này, và bây giờ đã gần đạt được điều đó.

Các phương thức lật đổ của nó rất tinh vi và sâu rộng. Tháng 7 năm nay, Giám đốc FBI Christopher Wray cho biết cơ quan này đã mở gần 2,500 cuộc điều tra phản gián liên quan đến Trung Cộng và cứ 10 giờ thì cơ quan này lại mở một cuộc điều tra mới.

Tuy nhiên, sự trỗi dậy của Trung Quốc đã bị chặn lại và thậm chí bị đảo ngược dưới thời chính phủ tổng thống Trump vốn đã nhận ra mối đe dọa mang tính sinh tử của Trung Cộng đối với Hoa Kỳ. Ngoại trưởng Mike Pompeo đã mô tả Trung Cộng là "mối đe dọa trung tâm của thời đại chúng ta". Một nỗ lực trên toàn quốc đang được tiến hành để loại bỏ sự ảnh hưởng của Trung Cộng đối với Hoa Kỳ, cũng như chống lại sự xâm lược của đảng này ở nước ngoài. Dĩ nhiên, Trung Cộng đã đạt được nhiều lợi ích từ trước nhiệm kỳ của Tổng thống Trump.

Trận chiến giữa thiện và ác

Chủ nghĩa cộng sản dạy con người thay thế đức tin vào Chúa bằng thuyết vô thần và chủ nghĩa duy vật.

Kết quả là, trong thế giới ngày nay, các tiêu chí để phân biệt giữa thiện và ác đã bị đảo ngược. Chính nghĩa được xem như tà và thứ ác trở thành cái thiện.

Vào đầu thế kỷ 20, tư tưởng vô thần và phản truyền thống đã bắt đầu thâm nhập vào các chương trình giảng dạy ở trường học, được các chuyên gia sư phạm cánh tả dẫn dắt, họ là những người đã thâm nhập vào giới học thuật và thao túng chính sách giáo dục.

Công chúng được khắc sâu ý thức hiện đại và được huy động để chế ngự nhóm thiểu số những người cố thủ vào truyền thống. Trên khắp thế giới, giới trí thức đưa ra những lời chỉ trích nặng nề đối với các nền văn hóa dân gian, nuôi dưỡng định kiến hẹp hòi trong những khán giả thiếu sáng suốt của họ. Các khái niệm về tư duy phản biện và tư duy sáng tạo bị lạm dụng nhằm khiến cho thế hệ trẻ chống lại chính phủ, ngăn cản họ tiếp thu kiến thức và trí tuệ của văn hóa truyền thống.

Ở các nước cộng sản, sau khi những tinh anh của văn hóa truyền thống bị tàn sát, phần lớn dân chúng được truyền bá tư tưởng tham gia cách mạng. Sau khi Trung Cộng giành chính quyền, đã mất 25 năm nuôi dưỡng thế hệ "sói con", một thuật ngữ tiếng Trung Quốc để chỉ những người lớn lên dưới chế độ cộng sản và bị truyền bá lòng hận thù và sát hại kẻ thù giai cấp. Họ được khuyến khích đấu tranh, đập phá, cướp bóc và đốt phá bừa bãi.

Trung Cộng tích cực nuôi dưỡng đảng tính tàn sát. Trong Cách mạng Văn hóa, các cô gái ở tuổi thiếu niên sẵn sàng đánh đập giáo viên của họ đến chết, và đó được coi như một phần của cuộc thập tự chinh theo ý thức hệ của Mao.

Ở phương Tây, các Đảng Cộng sản tự hào tiếp nhận những kinh nghiệm của Cách mạng Pháp và Công xã Paris. Mọi cuộc cách mạng và cuộc nổi dậy đều được tạo ra bởi những đám đông không từ thủ đoạn, không biết xấu hổ và không có lòng trắc ẩn.

Chủ nghĩa cộng sản là một tai họa đối với nhân loại. Mục tiêu của nó là hủy diệt nhân loại, và sự sắp đặt của nó rất tỉ mỉ và cụ thể.

Trong khi đó, nền văn minh của nhân loại là do các vị Thần truyền cho con người. Nếu nhân loại hủy đi văn hóa truyền thống, và nếu đạo đức của xã hội sụp đổ, thì họ sẽ không hiểu được lời dạy của Thần.

Chúng ta có thể vượt qua âm mưu hủy diệt của tà linh cộng sản bằng cách chối bỏ ảnh hưởng của nó đến cùng và thay vào đó là tuân theo lời dạy của Thần, khôi phục truyền thống và nâng cao đạo đức.

Đây là thời đại của cả tuyệt vọng lẫn hy vọng.

Một phần bài viết này được dựa trên loạt bài xã luận đặc biệt có tiêu đề "Ma quỷ đang thống trị thế giới chúng ta."

Từ Huệ biên dịch

FDA phê chuẩn phương pháp kết hợp thuốc mới điều trị virus Trung Cộng

TOM OZIMEK | THE EPOCH TIMES

Cơ quan Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm (FDA) đã cấp phép sử dụng khẩn cấp (EUA) cho một loại hỗn hợp thuốc mới đầy hứa hẹn dành cho bệnh nhân nhập viện vì nhiễm virus Trung Cộng.

Theo FDA, phương pháp điều trị này sẽ kết hợp remdesivir với thuốc uống chống sưng đau baricitinib dành cho bệnh nhân từ 2 tuổi trở lên, những người cần hỗ trợ thở oxy, thở máy xâm nhập hoặc oxy hóa qua màng ngoài cơ thể (ECMO).

Remdesivir là một loại thuốc chống virus được chích vào tĩnh mạch, trước đây đã được FDA phê duyệt để sử dụng cho bệnh nhân virus Trung Cộng từ 12 tuổi trở lên, được bán dưới thương hiệu Veklury.

Baricitinib ngăn chặn hoạt động của một số enzym, can thiệp vào các con đường dẫn tới viêm nhiễm. Được bán dưới thương hiệu Olumiant, loại thuốc này trước đó đã được FDA chấp thuận để điều trị bệnh viêm khớp dạng thấp.

Các quan chức y tế cho biết, "Theo EUA được phê chuẩn hôm nay, FDA cho phép dùng khẩn cấp baricitinib kết hợp với remdesivir, để điều trị các bệnh nhân bị nghi ngờ hoặc đã có xét nghiệm xác nhận nhiễm COVID-19".

FDA cho biết họ đã quyết định đồng ý sử dụng khẩn cấp kết hợp thuốc này sau khi cân nhắc những rủi ro tiềm ẩn với các lợi ích của việc sử dụng chúng trong trường hợp khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng.

"Hành động ngày hôm nay thể hiện những nỗ lực kiên định của FDA trong việc cung cấp các phương pháp điều trị COVID-19 tiềm năng một cách kịp thời, thích đáng, đồng thời tiếp tục hỗ trợ nghiên cứu để đánh giá thêm liệu chúng có an toàn và hiệu quả hay không," Ủy viên FDA Stephen M. Hahn nói trong một tuyên bố.

Quyết định của FDA được đưa ra sau khi họ tiến hành một thử nghiệm lâm sàng ngẫu nhiên, mù đôi (double-blind), có đối chứng với giả dược (placebo), thử nghiệm này so sánh việc sử dụng

GETTY IMAGES

Logo của Cơ quan Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ (FDA)

remdesivir cùng với baricitinib so với remdesivir và giả dược. Các kết quả mà FDA cho biết là có ý nghĩa về mặt thống kê cho thấy khả năng phục hồi nhanh hơn đối với những bệnh nhân nhiễm virus Trung Cộng đã sử dụng kết hợp thuốc này và làm giảm khả năng tử vong hoặc phải thở máy của bệnh nhân.

Quyết định sử dụng khẩn cấp của FDA là một phần của Chương trình Tăng tốc Điều trị virus corona, "chương trình này dùng mọi phương pháp hiện có để chuyển các phương pháp điều trị mới cho bệnh nhân nhanh nhất trong khả năng, đồng thời tiến hành tìm hiểu xem chúng hữu ích hay có hại."

Các phương pháp điều trị đang nghiên cứu được chia thành nhiều loại: thuốc kháng siêu vi, thuốc điều hòa miễn dịch — nhằm mục đích làm giảm phản ứng nghiêm trọng đôi khi nguy hiểm của cơ thể đối với nhiễm virus Trung Cộng, các liệu pháp kháng thể — bao gồm các sản phẩm được phát triển từ máu như huyết tương dưỡng bệnh, cũng như các liệu pháp tế bào và gene.

Tính đến ngày 31/10, đã có hơn 30 tổ hợp thuốc, như cặp thuốc remdesivir và baricitinib, đang được nghiên cứu trong Chương trình Tăng tốc Điều trị virus Corona.

Cẩm An biên dịch

SỰ KIỆN & BÌNH LUẬN

Cuộc thi viết luận văn về Hoa Kỳ:

Đất nước của lòng tốt bẩm sinh và sự thiện lương

JOHN PATSTON

Hồi còn trẻ, tôi có niềm đam mê nhất định với một đất nước. Tôi đã lãng mạn hóa đất nước này, đắm mình trong lịch sử và sức mạnh thuộc địa của nó, cổ vũ cho những đội quân phục trang lộng lẫy trong các bộ phim chiến tranh cổ, và vẽ các bức họa về quốc kỳ... không, không phải quốc kỳ của Hoa Kỳ của những ngôi sao và sọc ngang, mà là quốc kỳ Vương quốc Anh.

Đúng vậy, có lẽ là do tôi tự hào về nguồn gốc Anh của mình, nhưng tôi đã không nhìn ra những gì ở ngay trước mắt - phần người Hoa Kỳ trong tôi và đất nước Hoa Kỳ của tôi. Tôi đã sống trọn vẹn trong một đất nước mà lại không thấy hết được sự vĩ đại của nó. Tôi đã đặt nhầm các giá trị và đặc điểm của quốc gia này sang quốc gia khác. Khi tôi lớn lên, tôi nhận ra rằng sức mạnh chính nghĩa, sự thịnh vượng tự mình tạo ra, giá trị cuộc sống, sự tôn trọng người khác, sự chăm chỉ hết lòng, sự nhân nại, và dũng cảm, tất cả đều được nuôi dưỡng ngay tại Hoa Kỳ.

Tôi yêu Hoa Kỳ vì Hoa Kỳ vẫn là đất nước vĩ đại nhất mà nền văn minh nhân loại từng chứng kiến. Tuy vậy, bất cứ khi nào có người từ nơi khác đặt chân đến đây, chúng tôi đều chào đón họ và học hỏi từ họ, và ngược lại, những giá trị và văn hóa của chúng tôi thể hiện ra với họ tự nó sẽ nói lên tất cả, mà không cần nhiều ngôn từ hay sự gượng ép.

Hoa Kỳ không chỉ gói gọn trong những cơ hội, sự tự do hay thành tích, dù rằng những điều đó đã là rất thiêng liêng. Hoa Kỳ là sự kiên định, và lúc nào đây đó là điều chúng ta cần hơn bao giờ hết. GIẢI QUYẾT. Chỉ điều này mới bảo đảm rằng đất nước của chúng ta thoát khỏi cái ác của nhân loại vốn đã bắt đầu nhấn chìm trái tim và linh hồn của những người tốt ở khắp mọi nơi.

Hoa Kỳ sẽ chiến thắng bởi những người thấu hiểu được lòng tốt bẩm sinh và sự tử tế hiện hữu mọi nơi trên đất nước này. Chúng ta sẽ chiến thắng các thế lực u ám và độc địa tấn công từ bên trong. Tương tự vậy, tôi yêu Hoa Kỳ vì tôi được gợi nhớ về sự vĩ đại của nó bởi chính những người ghét nó. Chúng ta bị công kích từ nội tại bởi những kẻ muốn xóa bỏ sự trân quý của chúng ta đối với cuộc sống, sự tôn trọng luật pháp, nhận thức và bảo tồn quá khứ (dù tốt hay xấu), và sự ủng hộ không sợ hãi của chúng ta đối với lá quốc kỳ và những người bảo vệ nó. Họ càng nói ra những gì họ ghét, thì tôi càng vững tin vào những gì tôi trân trọng.

Tôi yêu Hoa Kỳ vì tất cả những công dân Hoa Kỳ bất hủ mà đất nước chúng tôi đã sản sinh ra, và vì tất cả những cá nhân bất hủ của các nước khác mà đất nước chúng tôi tôn vinh. Ở Hoa Kỳ, tôi có thể bước vào một câu lạc bộ nhạc jazz ở New Orleans và nghe thứ âm nhạc Hoa Kỳ sôi động, chẳng hạn như của John Coltrane, đang được trình diễn. Hoặc, tôi có thể bước vào một phòng giao hưởng ở Atlanta và lắng nghe âm nhạc hùng tráng của một nhà soạn nhạc gốc Đức, ví dụ như G.F. Handel.

Ở Hoa Kỳ, tôi có thể xem một trận đấu kiểu Hoa Kỳ và ngồi trong sân bóng chày, lắng nghe tiếng đập của gậy, hoặc, tôi có thể bước vào sân bãng xem một trận đấu đặc trưng Canada và lắng nghe âm thanh của giày trượt và vào mặt băng mịn. Ở Hoa Kỳ, một người hâm mộ có thể trầm trồ trước các vận động viên của bất kỳ quốc kỳ nào, cho dù đó là Roberto Clemente hay Patrick Kane. Hoặc, tôi có thể đắm chìm trong các bức tường trưng bày của một bảo tàng nghệ thuật ở Chicago và chiêm ngưỡng các tác phẩm của một người Hoa Kỳ, chẳng hạn như Georgia O'Keefe, hoặc một người Pháp, như Monet. Ở Hoa Kỳ, tôi có khả năng khám phá ý nghĩa trong những kiệt tác của người khác.

Ngay cả khi tôi đã tưởng tượng mình là một người lính Anh từ lâu, tôi vẫn biết ơn vì được làm một người dân Hoa Kỳ. Nhưng tôi đã hiểu ra và tôi học hỏi. Từ việc phục vụ trong bộ binh không vận Hoa Kỳ ngay sau khi tốt nghiệp trung học, cho tới việc phục vụ thành phố của tôi với tư cách là trung úy tuần tra của sở cảnh sát tại thời điểm này, tôi rất vui khi nói rằng lúc nào đây tôi yêu đất nước của mình. Tôi đã thấy những gì còn thiếu ở các nước khác. Tôi đã thấy những người tử tế, trung thực ở đây, chỉ cố gắng làm việc có ích. Tôi yêu Hoa Kỳ bởi vì đất nước này hoàn toàn đáng được yêu thương, và điều đó mang lại nhiều niềm vui và lòng biết ơn biết bao nhiêu. Sự thực là hãy yêu Hoa Kỳ thật tâm, và đổi lại, Hoa Kỳ luôn nhân nại với chúng ta.

Ông John Patston, 40 tuổi, ở Valparaiso, Indiana, là một cựu chiến binh của Chiến dịch Tự do Bền vững và hiện là cảnh sát được 13 năm, ông thích nghe Chet Baker và đọc sách về Tướng Patton và Churchill.

Bài luận này đã tham gia cuộc thi "Vì sao tôi yêu Hoa Kỳ" của The Epoch Times.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Hạ Thu biên dịch

STOCK SNAPPIXABAY

Cuộc thi viết luận văn về Hoa Kỳ:

Từ hát những bài hát 'Đỏ' đến sống với giấc mơ Hoa Kỳ của tôi

LILY TANG WILLIAMS

Tôi sinh ra ở Thành Đô, tỉnh Tứ Xuyên, Trung Quốc, ngay trước khi bắt đầu cuộc Cách mạng Văn hóa của Mao Trạch Đông. Tôi sống với cha mẹ và hai em trai trong dãy nhà nền đất thuộc sở hữu chính phủ cùng với bảy gia đình khác.

Chúng tôi ở hai phòng nhỏ và dùng một ngăn bếp ở bên ngoài mà cha tôi tự xây. Trong nhà không có hệ thống nước hay sưởi. Tám gia đình chúng tôi sống trong dãy nhà dùng chung một máy bơm nước và một phòng tắm ở ngoài.

Cuộc sống khi đó đối với chúng tôi mà nói là rất khó khăn. Cha mẹ tôi là những người ít học. Mặc dù họ làm việc sáu ngày một tuần trong một nhà máy của chính quyền, nhưng chúng tôi vẫn phải sống dựa vào thực phẩm được phân phối. Vì cha mẹ tôi là công nhân bình thường nên gia đình chúng tôi chỉ được phép nhận mức tối thiểu của các thực phẩm như gạo, thịt, đường, v.v.

Khi lên 6 tuổi, tôi háo hức đến trường đến nỗi cha mẹ phải mua chuộc tôi bằng một vé xem phim để giữ tôi ở nhà thêm một năm trông chừng em trai út. Cha mẹ tôi không đủ khả năng chi trả chi phí trông trẻ của nhà máy.

Tôi bắt đầu đi học năm 7 tuổi. Sau 5 năm học được rèn dũa ở trường trong thời kỳ Cách mạng Văn hóa - ghi chép nhật ký về việc thực hành mệnh lệnh, học thuộc các câu "danh ngôn" của Mao, hô vang "Chủ tịch Mao muôn năm" và "Trung Cộng muôn năm", đọc thuộc lòng các khẩu hiệu chính trị, hát các bài hát "Đỏ" - tôi thực sự tin rằng Mao là một vị Chúa, nhà lãnh tụ tối cao của chúng tôi và Đảng Cộng sản đã cứu Trung Quốc. Tôi cũng được dạy để tin rằng tất cả những người xấu nên bị loại bỏ.

Sự qua đời của Mao năm 1976 khiến tôi thấy mất mát và bi quan. Vì các trường cao đẳng được mở lại, nên ở tuổi 14 tôi đã hy vọng và mơ một ngày nào đó mình sẽ vào được trường đại học tốt nhất. Năm 17 tuổi, tôi chọn Đại học Phúc Đán ở Thượng Hải để theo học luật, với mong muốn biến Trung Quốc từ một xã hội do nam giới cai trị thành một xã hội được cai trị bởi luật pháp.

Tại Phúc Đán, tôi rất thất vọng khi biết rằng ngành luật mà tôi đang học dựa trên mô hình của Liên Xô: "Pháp luật là một công cụ được giai cấp thống trị sử dụng để cai trị quần chúng". Tôi nghĩ luật pháp vốn dĩ là để đưa ra công lý! Một lần nữa, tôi không biết phải tin vào điều gì và sống để làm gì. May mắn thay, tôi đã kết bạn với các sinh viên ngoại quốc và có thể học hỏi từ họ về thế giới bên ngoài Trung Quốc như thế nào.

Sau đó, một sinh viên đến từ Hoa Kỳ đưa cho tôi xem một bản bỏ túi của "Tuyên ngôn Độc lập". Ngay cả với khả năng tiếng Anh hạn chế của mình, tôi vẫn có thể hiểu được những câu này: "Chúng tôi coi những sự thật này là hiển nhiên..." Tôi chưa bao giờ nghe thấy những ngôn từ đẹp đẽ như vậy trước đây. Những tia sáng hy vọng đã lóe lên.

Tôi chỉ được dạy về các quyền về tập thể, không bao giờ biết rằng các quyền cá nhân là một món quà mà Đấng Tạo hóa đã ban cho tôi. Trong lớp học, tôi bắt đầu dùng những từ ngữ và những khái niệm đó khi tranh luận với các giáo sư của mình, và sau đó là khi tranh luận với các Bí thư Đảng ủy Đảng Cộng sản sau khi tôi trở thành giảng viên của trường luật Phúc Đán.

Tâm trí tôi được khai mở, ánh mắt sáng lấp lánh. Tôi không thể quay lại lối suy nghĩ và lối sống cũ của mình dưới chế độ độc tài của Trung Cộng. Tôi đã có một ước mơ mới: Tôi muốn đến Hoa Kỳ, nơi mà mọi người có quyền cá nhân không thể bị tước đoạt bởi chính phủ của họ hay bất kỳ nhóm người nào khác.

Cuối cùng vào năm 1988, tôi đã đến được Hoa Kỳ với tư cách là một sinh viên cao học tại Đại học Texas, ngoài một vài bộ y phục và những đồ vật kỷ niệm thì tôi chẳng có hành lý gì nữa. Mặc dù tôi nói tiếng Anh rất kém, nhưng tất cả những người ở Texas đều rất chào đón và tử tế với tôi. Các nhân viên trong trường cao học của chúng tôi đã tặng quần áo và đồ gia dụng cho tôi, và các bạn cùng lớp đã giúp tôi học cách ghi chép trên lớp và học tiếng Anh. Hàng xóm của tôi sẽ nói "Xin chào" với tôi và đề nghị đưa tôi đi mua sắm.

Kể từ đó, tôi yêu thích sống ở đất nước tuyệt vời này: lấy bằng tốt nghiệp, kết hôn, nuôi dạy ba đứa con, bắt đầu kinh doanh riêng, tìm kiếm sự thật, tìm hiểu thêm về đất nước mới của tôi và các nguyên tắc thành lập, thoát khỏi sự truyền bá của Trung Cộng, đã trở thành công dân Hoa Kỳ nhập tịch, tham gia vào cộng đồng địa phương của tôi, bao gồm cả trường bán công của con tôi, làm chứng trước Hạ viện và Thượng viện Colorado, và tranh cử hai nhiệm kỳ. Trong ba năm qua, tôi đã đi khắp đất nước để chia sẻ những câu chuyện cá nhân của mình và giáo dục giới trẻ của chúng ta về chân tướng của chủ nghĩa Cộng sản.

Tôi rất may mắn khi ở Hoa Kỳ. Hiện nay, tôi tiếp tục quản lý công việc kinh doanh mà tôi đã khởi dựng, và tận hưởng sự tự do, độc lập và thịnh vượng mỗi ngày mà tôi đã tìm thấy ở Hoa Kỳ. Tôi yêu đất nước mới của mình và thường xuyên đi khắp đất nước để chia sẻ câu chuyện về Giấc mơ Hoa Kỳ của tôi. Tôi muốn gìn giữ và bảo vệ Hoa Kỳ với tư cách là "Ngọn Hải đăng Hy vọng" cho các con tôi, cho những người dân, và cho tất cả những người yêu tự do trên thế giới.

Cô Lily Tang Williams, sinh ra và lớn lên tại tỉnh Tứ Xuyên, Trung Quốc; là một sinh viên tốt nghiệp trường luật và là cựu giảng viên của Khoa Luật Đại học Phúc Đán; từng là giám đốc điều hành công ty ở Hồng Kông và Denver; là một doanh nhân, chuyên gia giáo dục, và diễn giả chuyên nghiệp; và hiện đang sống ở New Hampshire cùng với chồng.

Bài luận này đã được gửi đến cuộc thi "Vì sao tôi yêu Hoa Kỳ" của The Epoch Times.

Cẩm An biên dịch

Bê bối của giới truyền thông khi đưa tin về những vụ bê bối, đâu là giả đâu là thật

Tiếp theo từ trang **1**

liên quan thì vụ việc bỗng nhiên trở nên nhẹ tựa hư không.

Câu chuyện động trời của tuần lễ từ 12-18/10 không được các phương tiện truyền thông đăng tải, bắt nguồn từ việc tìm ra chiếc máy tính xách tay bị thất lạc của Hunter Biden, đó là việc cha của anh ta, ông Joe Biden, hiện là ứng cử viên tổng thống của Đảng Dân Chủ, gần như chắc chắn đã nói dối khi ông ta tuyên bố không hề hay biết về các giao dịch kinh doanh của con trai mình ở Ukraine.

Trên thực tế, một hãng thông tấn lớn, tờ New York Post, đã đưa tin về vụ việc Biden kể trên. Tuy nhiên, Twitter và Facebook, theo một cách ngớ ngẩn (ý kiến cá nhân tôi) đã nhập hội cùng cánh truyền thông thiên tả, nhanh chóng chặn tài khoản của bất kỳ ai cố gắng chia sẻ câu chuyện trên, trong khi phần còn lại của giới truyền thông thì xoay sở để hợp lý hóa các bản tin ủng hộ Biden của họ — mà quý vị nên nhớ, họ lấy phương châm là: "Sự thật chiến thắng dối trá".

Tờ Washington Post đã đăng tiêu đề, "Ba tuần trước Ngày Bầu cử, các đồng minh của Trump nhắm vào Hunter và Joe Biden".

Cả tờ New York Times và tờ Los Angeles Times đều coi thông tin được xác nhận rất cao về hành vi tham nhũng của Joe Biden, không hơn gì một tin hành lang đáng ngờ, "chưa được kiểm chứng" so với điều mà họ coi là quan trọng hơn, chính là những mẩu tin về trừng trị mạng xã hội vì đưa "thông tin sai lệch".

Giờ đây, việc họ ngăn chặn câu chuyện về Biden, được ngụ ý là "thông tin sai lệch", cho thấy những chính sách này cuối cùng đã trở nên thực sự mạnh mẽ — vừa kịp lúc để bầu cử cho một Biden thanh liêm (giả định là vậy), người mà giới truyền thông hẳn là vui mừng nếu đắc cử hơn là ông Trump, trong trường hợp quý vị chưa biết điều đó.

Giới truyền thông mới là người quyết định

Bản thân tôi có thể không để ý cái mà họ thường gọi là "vụ lợi một cách trung thực" trong việc ông cụ Joe đang giúp đỡ chút đỉnh cho cậu con trai vô tích sự của mình, bằng cách trò chuyện với một số quan chức nước ngoài mà đằng nào thì cũng sẽ hưởng lợi từ sự giúp đỡ của ông ta. Nhưng thật khó để bỏ qua tiêu chuẩn kép rõ ràng hành trong việc giới truyền thông coi câu chuyện này là không có gì to tát trong khi liên tục đăng tin về các bê bối của TT Trump — thậm chí chỉ vì ông Trump muốn điều tra thêm về những vụ việc ông Joe Biden đã thực hiện ở Ukraine trong các phiên điều trần hồi năm ngoái.

Thôi thì, theo quan điểm của giới truyền thông, đó là vẻ đẹp của việc giới hạn tin tức chính trị, ít nhất là dưới chính quyền của Đảng Cộng Hòa, đối với tất cả các vụ bê bối, bởi vì truyền thông được quyền quyết định điều gì là bê bối và điều gì không phải là bê bối.

ALEX WONG/GETTY IMAGES

Cựu Phó Tổng thống Joe Biden và con trai Hunter Biden trên khán đài theo dõi lễ duyệt binh nhậm chức của Tổng thống Barack Obama tại Hoa Thịnh Đốn hôm 20/01/2009.

Tin tức giả mạo (như việc ông Trump bị cáo buộc "thông đồng" với Nga) có thể được coi là thật và tin tức thật (chẳng hạn như việc khả năng ông Biden gây ảnh hưởng ở Ukraine) có thể bị coi là giả, tùy theo ý họ.

Họ biết rằng các tin tức thiên vị trắng trợn như vậy sẽ không bị chú ý ở bất cứ nơi đâu bên ngoài phòng cách âm của các phương tiện truyền thông cánh hữu, thứ mà họ coi thường và không thèm để ý chứ đừng nói đến việc trả lời.

Biện hộ cho thông tin

Nhưng có thêm một câu chuyện khác bị ngó lơ trong vài tuần qua, mà có vẻ như họ khó mà lờ đi được, giá như các nhà báo có tư tưởng độc lập cố gắng hơn nữa trong việc công bố nó.

Hôm 04/10, ba nhà dịch tễ học hàn lâm đáng kính đã ban hành một thứ gọi là Tuyên bố Great Barrington, rằng việc đóng cửa phần lớn nền kinh tế và đời sống xã hội thông thường là cần thiết để ngăn chặn sự thiệt mạng do virus corona.

Theo như The Epoch Times đã đưa tin hôm 13/10, hơn 34,000 chuyên gia y tế — những người mà giới truyền thông trong các bối cảnh khác sẽ gọi là "các chuyên gia" — đã ký vào bản tuyên bố này.

Có thể quý vị nghĩ rằng đây sẽ là một câu chuyện khá lớn, đặc biệt xét trên khía cạnh tốn kém giấy mực báo chí và hàng giờ phát sóng truyền hình dành cho ý kiến của "những chuyên gia" hay "khoa học" liên quan đến virus corona. Nhưng có thể quý vị đã nhầm.

Rốt cuộc, ngoại trừ việc ngó lơ câu chuyện trong hơn một tuần, cả tờ The New York Times và The Washington Post đều chạy tin về Bản Tuyên bố — theo cách mà quý vị không thể ngờ — để biến nó thành một vụ bê bối khác của ông Trump.

Tờ The New York Times đã giật tít "Tòa Bạch Ốc chống lưng cho tuyên bố từ các nhà khoa học về việc phản đối phong tỏa và tin tưởng vào 'miễn dịch cộng đồng'", và họ còn đưa ra một nhóm chuyên gia của riêng mình nhằm cố gắng vạch trần điều này.

Tờ The Washington Post tuyên bố: "Đề xuất tăng cường khả năng miễn dịch cộng đồng đối với virus corona thu hút sự chú ý của Tòa Bạch Ốc nhưng lại khiến các nhà khoa học hàng đầu kinh hãi" — họ nhận định những ai ký vào tuyên bố Great Barrington không phải là các nhà khoa học "hàng đầu" mà chỉ đơn thuần là "những người thích đi ngược với số đông".

Lúc này đây, quý vị có biết tại sao giới truyền thông lại vô cùng háo hức để vùi dập ý kiến chuyên gia này, trong khi nó mang đến tin tốt lành là chúng ta có thể bảo vệ những người dễ nhiễm bệnh nhất mà không làm tổn hại nền kinh tế, nhằm tránh dẫn đến các hậu quả còn tồi tệ hơn cả dịch bệnh đối với những người nghèo nhất (như bản Tuyên bố đã chỉ ra)?

Quý vị biết câu trả lời rồi đó. Việc giới truyền thông nỗ lực minh bạch hóa điều hư cấu rằng dịch bệnh hầu như là bản án tử đối với bất kỳ ai mắc phải nó (mà đã bị lật tẩy bởi sự hồi phục nhanh chóng của chính ông Trump hồi đầu tháng 10) đã giúp ích cho Đảng chính trị yêu thích của họ qua hai cách: thứ nhất là làm tê liệt nền kinh tế từng rất thịnh vượng dưới thời TT Trump bởi các đợt phong tỏa liên tục (ít nhất là cho đến khi bầu cử) và thứ hai là dựng lên câu chuyện rằng tổng thống bằng cách này hay cách khác phải chịu trách nhiệm cho 200,000 người tử vong do xem thường sự việc.

Việc hai điểm trên rõ ràng mâu thuẫn với nhau chẳng làm giới truyền thông hay ông Biden bận tâm; ông Biden còn không ngần ngại trách móc tổng thống về số người tử vong lan tỉnh trạng của nền kinh tế hậu COVID — mà hiển nhiên chỉ lâm vào tình trạng như vậy do ông ta làm theo những gì mà giới truyền thông ấn định là "khoa học" vào thời điểm đó và đóng cửa tất cả, trừ các hoạt động kinh tế thiết yếu nhất.

Giờ đây, hóa ra chính những người reo rắc nỗi hoang mang sợ hãi đã quan trọng hóa sự việc này, ít nhất là khi nó ảnh hưởng hầu hết chỉ chừa ra một số ít người — theo bản tin mới nhất từ giới "khoa học". Đừng mong đợi bất kỳ sự thừa nhận nào về thực tế này từ những người làm tin tức trước đây, hiển nhiên giờ đây họ đã không còn sản xuất tin nữa mà thay vào đó là biện hộ cho các câu chuyện của mình.

Ông James Bowman là một học giả thường trú tại Ethics and Public Policy Center. Tác giả của cuốn sách "Danh dự: Một Lịch sử", ông là nhà phê bình phim cho The American Spectator và là nhà phê bình truyền thông cho The New Criterion.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Tân Dân biên dịch

Những người dân Hoa Kỳ đang tìm kiếm sự thật có nền tảng đạo đức cao

BBT THE EPOCH TIMES

Khi những người cộng sản như Mao Trạch Đông, Fidel Castro, hay Vladimir Lenin lật đổ các chính phủ để áp đặt quyền kiểm soát toàn trị, họ luôn ở thế thiểu số.

Ngày nay ở Hoa Kỳ, với danh nghĩa "tiến bộ", một nhóm thiểu số những người cánh tả cấp tiến đã kiểm soát phần lớn giới học viện của chúng ta, cách chúng ta giao tiếp trực tuyến, cách đưa tin của hầu hết các tin tức chúng ta xem trên truyền hình và đọc được trên các tờ báo, và thậm chí là cách mà chúng ta bị quản lý. Phần lớn điều này là do ảnh hưởng từ Trung Cộng đứng phía sau sân khấu.

Nhóm thiểu số cánh tả cấp tiến này tìm cách dựng lên rằng thế giới quan của họ là chủ đạo và không có tiếng nói hay ý tưởng nào khác là hợp lệ.

Nhóm này sẵn sàng tấn công những người dân Hoa Kỳ tử tế, vốn là những người tin vào truyền thống và Chúa - khiến họ cảm thấy mình thuộc nhóm thiểu số.

Thực tế là những người dân Hoa Kỳ đang tìm kiếm sự thật vốn là những người coi trọng truyền thống không chỉ chiếm đa số, mà còn có nền tảng đạo đức cao. Họ không cần phải dùng đến bạo lực mà thay vào đó họ tìm kiếm sự thật vì công lý.

Chúng ta thấy điều này đang diễn ra ngay bây giờ, với những cáo buộc đáng tin cậy về gian lận cử tri, những người dân Hoa Kỳ ấy đang theo đuổi những thủ tục thích hợp, đồng thời mở ra bức màn che chắn sự thật và lẽ phải.

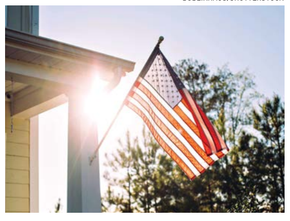
Đây là những người tôn trọng luật lệ tại nơi cư trú, hiến pháp, luật tự nhiên do Thượng đế ban tặng. Họ sẵn sàng gác lại lợi ích của bản thân vì lẽ phải.

Đây là những người từ chối chế độ chuyên chế dưới mọi hình thức và yêu đất nước của họ cũng như các nguyên tắc và các giá trị mà đất nước này đại diện.

Đây là những người trân trọng di sản và truyền thống của mình.

Ấy vậy mà, mặc dù chiếm đa số, những người này lại bị gạt ra ngoài lề và bị coi là lạc hậu bởi những người cố gắng khiến họ phải im lặng dưới danh nghĩa của sự tiến bộ.

Điều này có gì khác so với các chiến dịch mà những người cộng sản ở Trung Quốc tiến hành chống lại những người mà họ gọi là "những kẻ cực hữu", "những kẻ tư bản", "những kẻ địa chủ," hay "những người hoài cổ"? Chỉ cần hỏi những người sáng lập tờ báo này [về điều đó], họ vốn là những người đã từng sống và trải qua sự đàn áp của cộng sản ở Trung Quốc.



BUBLIKHAUS/SHUTTERSTOCK

Ngày nay ở Hoa Kỳ, nhân danh sự tiến bộ, sự thật bị bóp méo và bạo lực cũng như những lời đe dọa được dùng để hăm dọa [mọi người].

Đó là những lời đe dọa mà bà Emily Murphy, giám đốc của Cơ quan Quản lý Dịch vụ Tổng hợp Hoa Kỳ, đã nhận được trong khi cơ quan của bà chờ đợi các kết quả của cuộc bầu cử.

Trong một bức thư công khai, bà viết rằng bà đã nhận được "những lời đe dọa trực tuyến, qua điện thoại, và qua đường bưu điện nhằm vào sự an toàn của tôi, gia đình tôi, nhân viên của tôi và thậm chí cả vật nuôi của tôi nhằm ép buộc tôi sớm đưa ra quyết định."

Tương tự như vậy, những kẻ cực đoan đeo mặt nạ Antifa và những người có thiện cảm với cộng sản khác đã dùng bạo lực và đe dọa để bịt miệng những người mà họ phản đối.

Khi hàng trăm nghìn người ủng hộ Tổng thống Donald Trump cùng tập trung tại Hoa Thịnh Đốn hôm 14/11 cho một cuộc biểu tình ôn hòa kêu gọi sự liêm chính của cuộc bầu cử, một số người đã bị các thành viên Antifa mặc đồ đen tấn công khi họ đang đi một mình trên đường sau khi cuộc biểu tình kết thúc.

Trong suốt mùa hè vừa qua, khi những đám đông phá hủy các tượng đài của đất nước chúng ta và dùng các hình thức bạo lực và cưỡng bóc khác, nhiều người lớn lên ở đất nước Trung Quốc cộng sản đã nhận xét rằng điều đó gợi nhớ đến cuộc Cách mạng Văn hóa.

Sự thực là những người tìm kiếm chân lý và thiện lương, và trân trọng các truyền thống và nguyên tắc của quốc gia họ, trên thực tế là những người có nền tảng đạo đức cao.

Cẩm An biên dịch

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT

EPOCH TIMES

Tranh vẽ Lý Long Tường từ trên núi chỉ huy trận chiến chống quân Mông Cổ. (Tranh của họa sỹ ML minh hoạ cho Epoch Times)

LÝ LONG TƯỜNG

Vị Bạch mã Hoàng Tử đánh bại quân Mông Cổ trên xứ Cao Ly

MINH BẢO

"Bao giờ rừng Báng hết cây, Tào Khê hết nước, Lý nay lại về"

Hoàng tử Lý Long Tường (李龍祥, Hàn ngữ: 이용상/ Yi Yong-sang). Ông là hoàng tử triều Lý nước Đại Việt, sau trở thành Hoa Sơn Tướng quân (Hwasan Sanggun) nước Cao Ly và là ông tổ của dòng họ Lý Hoa Sơn (Hoa Sơn Lý thị) ngày nay tại Hàn Quốc.

Từ Đại đô đốc Hải Quân đến người tỵ nạn xứ Cao Ly

Lý Long Tường sinh năm 1174 (Giáp Ngọ), là con thứ bảy của vua Lý Anh Tông (trị vì 1138–1175) và Hiển phi Lê Mỹ Nga. Ông được ban chức Thái sư Thượng trụ quốc, Khai phủ Nghi đồng Tam tư, Thượng thư tả bộc xạ, Lĩnh Đại Đô đốc Hải quân, tước Kiến Bình vương. Ông là em trai vua Lý Cao Tông và là chú của Lý Huệ Tông, cũng là người trực tiếp thống lĩnh lực lượng hải quân hùng mạnh nhất khu vực thời bấy giờ trú đóng tại Đô Sơn.

Năm 1226 sau khi nhà Trần lên nắm quyền, Lý Long Tường bí mật tới Thái miếu thu gom các bài vị, các đồ tế khí, rồi trở lại Đô Sơn cùng sáu ngàn gia thuộc qua cửa Thần Phù, Thanh Hóa chạy ra biển Đông trên ba hạm đội.

Chim phượng hoàng đến từ phương Nam

Vào đêm trước khi Lý Long Tường và đoàn quân dạt vào đất liền, vua Cao Ly Cao Tông (trị vì 1213–1259) có một giấc mơ lạ. Ông mơ thấy một con chim phượng hoàng cực lớn bay đến từ phương Nam và đậu xuống bờ biển Cao Ly. Thấy giấc mơ quá lạ, ông kể lại cho quan chiêm tinh của mình nghe; các quan nghe xong rồi đều đồng loạt tâu rằng:

"Xin chúc mừng hoàng thượng. Phượng Hoàng là vua của loài chim, còn có nghĩa là dòng dõi hoàng tộc cao quý và mang điềm lành. Nay nó đậu xuống nước ta nghĩa là bệ hạ là vị Thiên Tử được lòng Trời, nên ông Trời cho chim Phượng đến, cũng có nghĩa là thời gian ngắn sắp tới sẽ có người tài giỏi thuộc dòng dõi cao quý đến từ phương Nam; không phải phía Nam của nước ta (Cao Ly) mà là đến từ một quốc gia phía Nam. Người này chắc là mãnh tướng mà bệ hạ đang mong chờ."

Năm 1216, người Cao Ly tuy đã đánh bại đế quốc Khiết Đan xâm lược, nhưng quốc gia lại đứng trước nguy cơ xâm lăng của một kẻ thù còn mạnh hơn gấp bội; đó là người Mông Cổ. Vị vua trẻ Cao Tông đầy hùng tâm tráng chí đang đối diện với muôn vàn khó khăn khi quốc gia còn yếu, không thể có vị đại tướng tài ba giúp ông chống ngoại xâm. Nay nghe các quan giải mộng liên thấy mừng rỡ vô cùng, liền xuống chiếu cho người đi tìm khắp nơi. Trùng hợp vào thời điểm đó, hạm đội lưu vong của Lý Long Tường cũng vừa cập bến Cao Ly.

Khi ra trận, ông thường cưỡi ngựa trắng mặc áo giáp trắng, áo bào trắng đốn đốc quân sĩ, nên nhân dân gọi ông là Bạch Mã Tướng quân.

PUBLIC DOMAIN

Nơi quân Mông Cổ đầu hàng được gọi là Thụ Hàng Môn, vua Cao Ly cũng cho lập bia tại đây để ghi công Lý Long Tường (di tích này hiện nay vẫn còn).

Giảng võ đốc thư, chấn hưng nguyên khí Cao Ly

Triều Lý là triều đại huy hoàng của nước Đại Việt, phát triển vượt bậc cả về văn trị lẫn võ công. Là hoàng thân cao quý, Lý Long Tường đương nhiên đem theo tất cả những tinh hoa của triều đại đến đây. Cảm động trước ân tri ngộ của vua Cao Tông, ông đem những sở học đắc ý cả đời mở ra để dạy cho dân xứ này, mong muốn biến họ thành một dân tộc lễ nghi văn vũ như triều Lý vào thời hoàng kim. Do đó ông mô phỏng theo cách chức nhà Lý, cho mở Đốc Thư đường dạy văn (thi phú, lễ nhạc, tế tự) và Giảng Võ đường dạy võ (binh pháp, võ thuật). Học trò theo học rất đông, lúc nào cũng trên nghìn người. Kể từ thời đại này mãi đến vài trăm năm sau, hầu như những danh tướng, danh thần phần lớn đều xuất thân từ các ngôi trường này. Đây quả là điềm lành và món quà từ Thiên thượng dành cho vua và dân Cao Ly vậy.

Đánh bại Nguyên Mông, lừng uy Hoa Sơn phái

Vào năm 1225, đế quốc Mông Cổ gửi sứ giả đến Cao Ly yêu cầu cống nộp nhưng Cao Ly từ chối, đồng thời còn giết chết sứ giả của Mông Cổ là Trứ Cốc Dư (Chu-ku-yu).

Năm 1232, Đại hãn Oa Khoát Đài (Ogotai) đem quân tiến đánh Cao Ly bằng hai đường thủy bộ. Về đường thủy, quân Nguyên Mông vượt biển tiến đánh tỉnh Hoàng Hải nhưng bị Lý Long Tường lãnh đạo tướng sĩ, gia thuộc và quân dân địa phương đẩy lui. Khi ra trận, ông thường cưỡi ngựa trắng mặc áo giáp trắng, áo bào trắng đốn đốc quân sĩ, nên nhân dân gọi ông là Bạch Mã Tướng quân.

Năm 1253, Đại hãn Mông Ca lại đem quân đánh Cao Ly lần thứ hai.

Xem tiếp trang sau

Lương Văn Can
và Đạo kinh doanh của người Việt

HẠNH THI

TRANH MINH HỌA TỪ CUỐN "QUỐC VĂN GIÁO KHOA THƯ"

Trong dòng chảy của lịch sử, cụ Lương Văn Can được xem như người thầy của giới doanh thương. Cách đây ngót một thế kỷ, cụ Lương Văn Can khẳng định: nhà buôn cần có đủ thương đức thương tài mới cạnh tranh được với tư bản thế giới. "Thương đức, thương tài" – hai chữ đó đã gói trọn một triết lý về đạo kinh doanh mà cụ cử Can muốn cùng chia sẻ với những người trong thương giới.

Mỗi nghề đều có một cái "Đạo", hay nói cách khác là một triết lý riêng cho nghề. Làm nghề buôn bán, ấy là nghề làm giàu không chỉ cho bản thân mà cho cả xã hội. Nghề buôn bán trong buổi đầu được cổ súy, cũng rất cần có một cái Đạo. Và có thể nói, cụ Lương Văn Can chính là người đặt nền móng xây dựng Đạo kinh doanh cho người Việt.

Lương thiện và chân chính là đạo cao nhất của nghề kinh doanh

Kinh doanh nhất quyết không phải là việc kiếm lời một cách bất chính, chộp giật, lường gạt. "Hai chữ kinh doanh phải xem xét cho biết nghĩa rộng lớn". Cụ cử Lương cực lực lên án những kẻ gian dối trong kinh doanh "bán gạo mà đổ thêm nước vào, bán muối mà trộn thêm vôi vào, bán sơn mà trộn thêm dầu vào, bán thuốc mà đổi thứ khác vào" – đó là cách kiếm lời không bền và sớm muộn sẽ bị loại khỏi thương trường.

Việc kinh doanh kiếm lợi phải thuận theo lẽ tự nhiên, chứ không phải vì lòng tham mà mạo hiểm, "như người chứa gạo mà mong giá gạo đắt, chứa vải mà mong giá vải cao", "như người mua thừa mà bán thiếu, làm của giả để đánh tráo với của thật" đều bởi tại lòng tham quá nặng. Xét kỹ ra giàu nghèo có số, chưa chắc đã được như ý ngay. "Dầu được lợi đến giàu, nhưng mà đạo giời cho phúc người thiện bất vạ người dâm, mà chắc mình đã được hưởng lợi, đời có người buôn bán khởi gia mà con cháu chẳng được hưởng phúc đấy, thực bởi vì thế vậy."

Như vậy, Lương Văn Can khẳng định buôn bán phải là một nghề lương thiện và chân chính – đó là nguyên tắc, một lý đạo cao nhất của nghề kinh doanh.

Không được xem đồng tiền là mục đích duy nhất trong kinh doanh

Cụ Lương Văn Can cũng bày tỏ quan điểm không được xem đồng tiền làm mục đích duy nhất trong kinh doanh: vì nếu tham lợi sẽ nảy sinh những mánh trá, thiệt hại tới người tiêu dùng, và lâu dài thì đó là hành động hủy diệt chính mình. Trong việc buôn bán, không phải bao giờ cũng chăm chăm vào mối lợi cho mình mà còn phải biết nghĩ đến cái lợi cho người.

PUBLIC DOMAIN

Chân dung cụ Lương Văn Can.

Lương Văn Can khẳng định buôn bán phải là một nghề lương thiện và chân chính – đó là nguyên tắc, một lý đạo cao nhất của nghề kinh doanh.

Cụ viết: "Việc gì có ích cho người mà không tổn đến mình thời nên vui lòng mà làm; việc gì có ích cho người dẫu hơi tổn đến mình cũng nên miễn cưỡng mà làm; việc gì có tổn đến mình mà không ích cho người thì quyết không nên làm; việc gì không ích cho mình mà có tổn đến người lại không nên làm lắm." Cũng từ quan điểm này, cụ Lương Văn Can khái quát nên những "điều cấm" đối với người làm kinh doanh: "Việc gì trái cái bụng lương tâm mình thì không nên làm; việc gì trái công lý thì không nên làm; việc gì hại người thì không nên làm; việc gây nên ác nghiệp thì không nên làm."

Như vậy, kinh doanh không chỉ là thu về nguồn lợi cho cá nhân mà còn là đem lại những lợi ích cho cộng đồng, xã hội. Những quan điểm về nghề kinh doanh của cụ có thể khái quát thành một cái Đạo: Kinh doanh chính là phụng sự xã hội.

Nguồn gốc của cải phải minh bạch

Theo cụ Lương Văn Can, của cải, tiền bạc là rất quan trọng, song "nguồn gốc phải cho trong mới được" – tức là những gì thu về từ việc buôn bán phải chính đáng. Những của cải chính đáng thì việc chi tiêu mới đúng người đúng việc. Ngay cả người xuất thân trong nghèo khó, làm giàu cũng phải đi bằng con đường ngay thẳng. Và người không có của cải chưa hẳn là nghèo, nếu như trong tay họ sở hữu một cái nghề chân chính. Nghề nghiệp vững vàng là một món của cải quý và lâu bền.

Cần kiệm là cái đạo lớn của người kinh doanh

Cụ cử Can đưa ra một triết lý: "Cay đắng siêng năng là con đường để tiến lên thành tài đó; một bước tiến lên một bước, rồi ra tiến bộ vô cùng." Sự tiến phát triển, thành công của bất cứ nghề nghiệp nào cũng đều phải trải qua sự khổ công, sự nỗ lực. Một trong những điều quan trọng của người kinh doanh là tận tụy với nghề, dồn hết tâm sức vào con đường mình đã chọn lựa, không ngừng học tập và trau dồi kiến thức.

Đối với người kinh doanh, khi kiếm được tiền nếu hoang phí xa xỉ thì bạc nghìn bạc vạn rồi cũng tiêu tán hết. Sự xa xỉ là điều mà cụ Lương Văn Can phê phán rất mạnh mẽ, vì theo cụ "Cái nguyên nhân nhớn, quốc dân sở dĩ suy yếu là tự xa xỉ mà đến". Sự xa xỉ cũng chính là mẹ đẻ của tính tham lam trong mỗi con người. Cụ khuyên các nhà buôn ta "Những sổ sách tiền bạc tiêu ra thu vào thường thường xét để ở trong con mắt; thế là phép rất tốt của nhà buôn bán" và "Phàm cái gì cũng phải liệu số thu vào rồi hẳng tiêu ra; chớ có tranh thể diện hão mà thành hư phí đi mất nhiều."

Tuy nhiên, cụ cũng chỉ ra: "Tiết kiệm là cái đức tốt, nhưng mà hà tiện quá ra biển lận lại là cái kho chứa oán." – ranh giới giữa tiết kiệm và sự hà tiện chỉ cách nhau trong gang tấc, có thể biến một nhà buôn từ thái cực này (tốt) sang thái cực khác (xấu).

Dùng đồng tiền đã kiếm được để phục vụ xã hội

Người làm kinh doanh cần phải cần kiệm, song lại cũng phải biết tiêu tiền – tức là biết biến những đồng tiền mồ hôi nước mắt của mình thành những giá trị. "Mình thời kiệm mà chu cấp cho người; chỗ nên tiêu thì dẫu nhiều tiền cũng đừng tiếc; chỗ không nên tiêu thì dẫu ít cũng đừng hoang phí; thế thời cơ nghiệp chẳng nát mà ân đức mới rộng, như cứu người nạn, giúp người ngặt, cho người nghèo, thương người khổ, những việc thiện đó là chỗ nên tiêu tiền đó; như phồn hoa tốt đẹp kiêu xa dâm đãm những việc ác ấy là chỗ không nên bỏ tiền đó; hay chứa của mà lại hay bỏ của thế là ta sai khiến được của..."

Cụ cử Lương khuyên các nhà buôn phải biết tiêu tiền; đó là dùng đồng tiền đã kiếm được để phục vụ xã hội.

Nhìn lại cuộc đời của cụ, có thể thấy đó là một minh chứng sống động cho triết lý kinh doanh cụ muốn nhắc nhở: những đồng tiền gia đình cụ tích cóp từ việc kinh doanh đã quay lại với xã hội, góp phần vào những việc ích nước lợi dân. Trong các trường hợp cần kíp, gia đình cụ sẵn sàng bán cả gia sản tổ tiên để đóng cho sự nghiệp chung của dân tộc.

Các thế hệ sau cảm phục cụ về những tâm huyết, những cống hiến của Cụ trong việc truyền những bài học đạo đức trong kinh doanh, truyền cái "Đạo" muôn đời của người làm kinh doanh.

Những triết lý về đạo kinh doanh mà cụ Lương Văn Can đã chia sẻ với thương giới cách đây ngót thế kỷ, vẫn là những bài học vượt thời gian vẫn giữ vững các giá trị dành cho các thế hệ tiếp theo.

Theo "Lương Văn Can – Xây dựng đạo kinh doanh cho người Việt"

Tiếp theo từ trang 13

Quân Nguyên Mông do Đường Cơ chỉ huy tấn công Hoàng Hải cả đường thủy lẫn đường bộ. Lý Long Tường lãnh đạo quân dân trong vùng chống trả quân Nguyên Mông suốt 5 tháng. Các đệ tử và tướng lãnh quân dân trong vùng, bằng binh pháp của Đại Việt do ông truyền dạy, đã đánh cho quân giặc nhiều trận thua đau và cuối cùng phải đầu hàng. Bạch mã tướng quân Lý Long Tường năm đó đã 79 tuổi vẫn hiên ngang uy vũ trong bộ khôi giáp đã bạc màu vì chiến trận, chủ trì buổi lễ dâng tù binh lên vua Cao Ly, gọi là lễ Thụ hàng. Nơi dâng tù binh gọi là Thụ Hàng Môn, hiện nay vẫn còn nhà bia do vua Cao Ly cho ghi công đức của ông tại đây.

Vì sao một nước nhỏ như Cao Ly lần này lại có thể chặn đứng quân Mông Cổ cả thủy và bộ. Câu trả lời nằm ở Lý Long Tường. Khi ra đi vị Đại Đô Đốc Hải Quân này đã đem theo 3 hạm đội gồm 6,000 thủy thủ và gia thuộc; đó toàn là những tinh anh trong Hải quân nhà Lý nên đã giúp nâng cấp hải quân Cao Ly. Đồng thời ông còn thành lập Giảng Võ đường chuyên đào tạo võ công và binh pháp cho sĩ quan cả thủy lẫn bộ. Vì thế mà chỉ 6 năm sau khi đến Cao Ly, năm 1232 quân dân Cao Ly đã đủ sức đánh bại quân Mông Cổ ngay tại tỉnh Hoàng Hải của mình.

Sau chiến công này, vua Cao Ly đổi tên Trấn Sơn thành Hoa Sơn, phong Lý Long Tường làm Hoa Sơn Quân hay Hoa Sơn Tướng Quân (Hwasan Sang Gung), ban cho vùng Hoa Sơn để sinh sống và thờ cúng tổ tiên. Kể từ đó đã bắt đầu huyền thoại của một trong những dòng họ cổ xưa và danh giá nhất Hàn Quốc – Hoa Sơn Lý Thị.

"Bao giờ rừng Báng hết cây, Tào Khê hết nước, Lý nay lại về"

Sau 794 năm kể từ ngày Lý Long Tường đặt chân lên Cao Ly, lời sấm truyền hàng trăm năm đã được ứng nghiệm. Rừng Báng giờ đã thành đồng ruộng xanh ngát, ngòi Tào Khê giờ cạn trơ không còn nữa, cũng đã đến lúc những cánh chim xa quê được quay trở về với quê cha đất tổ.

Gần đây nhất, dự án Làng Việt Nam đã được chính phủ Hàn Quốc lên kế hoạch xây dựng trong 5 năm với kinh phí 42 tỷ KRW (khoảng 38 triệu USD), dự kiến khởi công năm 2020. Và trùng hợp thay, địa điểm được chọn chính là khu vực làng cũ đất phong của Hoa Sơn Quân Lý Long Tường, nơi hiện vẫn còn Trung Hiếu Đường do dòng tộc này xây dựng.

Trung Hiếu Đường của dòng Hoa Sơn Lý Thị. (Ảnh chụp màn hình)

Lời kết:

Dân gian có câu: "Tổ tiên tích đức, con cháu vinh hoa"; họ Lý Hoa Sơn thịnh vượng suốt 800 năm cũng là có lý do. Triều Lý lập quốc liền dời đô ra Thăng Long, xác lập nền đại thống cho nhiều đời sau. Biết quốc gia còn nhiều khó khăn, các đời vua Lý đều cai trị hết sức tận tâm. Bên cạnh đó, họ còn ra sức hoằng dương Chính Pháp, dùng đức hạnh của bản thân mình làm gương cho thiên hạ và nâng cao đạo đức cho muôn dân, chính tín Thân Phật.

PIXABAY

Hoài niệm
một món quà từ lúa non

HOA MAI

Truyền thuyết kể rằng vào một mùa thu cách đây cả ngàn năm, khi lúa bắt đầu uốn câu thì trời đổ mưa to, gió lớn, đê vỡ, ruộng lúa cao nhất đồng cũng chìm trong nước. Dân làng Vòng đành mò cắt những bông lúa còn non ấy đem về rang khô, ăn dần, chống đói. Không ngờ họ lại thấy những hạt lúa non rang lên ấy có hương vị riêng, rất hấp dẫn, nên thường hay làm để thưởng thức mỗi khi mùa thu đến. Kinh nghiệm làm cốm được tích lũy dần từ đời này sang đời khác, nên hạt cốm ngày càng mỏng, càng dẻo, càng thơm và càng xanh dịu dàng hơn.

Cốm - ký ức khó phai về mùa thu Hà Nội

Có rất nhiều món quà bánh, thức ăn làm từ cốm. Trong phong tục người Tràng An, không biết từ bao giờ, mâm cỗ sính lễ cưới hỏi không thể thiếu bánh cốm, mà được chuộng nhất là bánh cốm phố Nguyễn Ninh - Hàng Than. Mâm cỗ dịp lễ trung thu của trẻ em ngắm trăng cũng không thiếu gói cốm tươi hay dĩa cốm xào. Còn bàn thờ gia tiên đêm giao thừa cũng thường thoảng hương cốm khi thì bởi một dĩa cốm xào, khi thì mấy bát chè cốm. Cốm Hà Nội cũng là thức quà thanh lịch và hấp dẫn với khách thập phương xa gần. Mặc dù có nhiều loại quà từ cốm, nhưng có lẽ vị cốm giữ được thơm ngon tinh khiết hơn cả là để nguyên chất mà không pha hay trộn lẫn với bất cứ thứ nào khác. Đó là một lớp cốm tươi sạch nguyên chất thường được gói trong một chiếc lá sen mới hái.

Cốm tươi thường được gói trong hai lớp lá, một lớp lá ráy tươi để giữ cho cốm không bị khô, ngoài cùng là lớp lá sen thoảng hương thơm ngát, buộc trong sợi rơm lúa nếp vàng ruộm khiến hạt cốm xanh càng mang đậm hương đồng nội. Cầm trên tay gói quà xanh ấy, người ta thường tự nhiên chỉ dám se sẽ, từ từ mở ra và ăn từng chút để thong thả thưởng thức, trân trọng mùi vị thanh khiết của đất trời, vị ngọt dịu dàng của lúa nếp non, và hương sen thơm ướp vào hạt cốm. Chả trách gì mà nhạc sĩ Trịnh Công Sơn từng khắc họa: "*Mùa cốm xanh về thơm bàn tay nhỏ, phố xưa vỉa hè thơm bước chân ai*" trong một bài ca về mùa thu Hà Nội nhiều năm trước. Ngồi bên gánh hàng cốm của các bà các cô, lật lớp lá sen bên trên và chạm tay đưa lên một chút cốm, hít hà mùi thơm giữa ánh nắng vàng óng ả trong gió heo may nhè nhẹ có lẽ là ký ức khó phai về mùa thu Hà Nội của rất nhiều người, nhất là những người lâu ngày xa quê.

Công phu món quà của Trời Đất

Quá trình hình thành nên hạt cốm đúng là sự dung dưỡng công phu của cả trời đất và sự tỉ mỉ, khéo léo của người làm cốm. Từ giọt sữa trắng thơm nằm dưới lớp vỏ của hạt lúa nếp màu xanh phảng phất hương vị tinh khiết của đồng nội, dưới ánh mặt trời ngày này qua ngày khác giọt sữa ấy dần dần đông lại, đông lại, khiến bông lúa cong xuống và nặng cái chất quý thuần khiết của trời đất. Đợi khi vừa độ nhất theo con mắt nhà nghề giàu kinh nghiệm, thường là khi từng bông lúa vào hồi căng nhất, nhiều dinh dưỡng nhất trong kỳ đóng sữa, người ta cắt và mang về và chế biến theo cách thức bí truyền lâu đời và khắt khe thành hạt cốm dẻo và thơm ngon. Thời điểm cắt lúa phải rất đúng lúc, để quá ngày thì hạt cốm không còn xanh, cứng và dễ gãy nát. Cắt lúa sớm thiếu ngày thì lúa non sẽ dễ làm hạt cốm bết vào vỏ trấu, và nhão mất ngon.

Đầu tiên người làm cốm phải tuốt, nhặt, phân lúa thành từng loại. Lúa làm cốm ngon nhất phải là những hạt cuối bông. Lúa gặt hôm nào đem rang và giã luôn hôm đó. Rang lúa vừa lửa, hạt cốm chín tới, không giòn mà tróc trấu là công đoạn khó nhất trong nghề làm cốm. Giã cốm bằng loại cối riêng, nhịp chày nhịp nhàng, đều tay cốm mới mịn và dẻo. Cứ giã xong một mẻ lại sảy cho vỏ bay đi. Giã phải nhanh, thường khi phải mấy người trong nhà cùng làm mới bảo đảm cốm được dẻo mịn, nếu không sữa của hạt thóc nếp sẽ bết lại. Mùa cốm làng Vòng người ta vẫn nhớ, từ đầu đến cuối làng nhộn nhịp tiếng tuốt lúa, tiếng chày giã cốm, tiếng sàng sẩy. Rơm nếp phơi trắng cả đường làng, nóc nhà, bờ tường.

Có nhiều nơi biết cách thức làm cốm, nhưng khách ẩm thực cho rằng không đâu làm được cốm dẻo và thơm, ngon được như ở làng Vòng, ngoại thành Hà Nội. Làng Vòng, ngày trước có tên là thôn Hậu, thuộc xã Dịch Vọng, huyện Từ Liêm, Hà Nội. Từ xa xưa, làng Vòng đã nổi tiếng với đặc sản cốm: *"Cốm Vòng, gạo tám Mễ Trì, Tương Bần, húng Láng còn gì ngon hơn!"*

Dấu đô thị hóa vẫn tìm thấy những hạt cốm nguyên bản

Ấy là hình ảnh 10 năm về trước, thu Hà Nội bây giờ vẫn có cốm tươi gói trong lá sen, vẫn có cốm xào, bánh cốm, chè cốm... Nhưng làng Vòng không còn là làng Vòng thuở trước, vị cốm Vòng cũng đã ít nhiều phôi phai. Làng Vòng nay đã thành phố xá tấp nập với các dịch vụ. Giá đất tăng cao nên mỗi nhà chỉ cần cất ra bán một ít đất hay xây nhà cho thuê hoặc cung cấp dịch vụ cho sinh viên ở các trường đại học xung quanh cũng dễ có thu nhập cao hơn. Dân làng Vòng giờ không còn mấy lưu luyến gì nghề làm cốm tốn nhiều mồ hôi nữa. Diện tích trồng lúa của làng cũng còn lại rất ít vì được trưng dụng để làm các công trình công cộng.

Thực khách thì vẫn nhớ hương vị cốm tươi mỗi thu về và sẵn sàng mua với giá cao, nhưng tìm được cốm nguyên vẹn vị xưa cũng cần sự kiên nhẫn. Hiếm còn gia đình nào ở làng Vòng làm cốm theo cách đúng như trước nữa, phần lớn người ta mua gom lúa nếp từ các tỉnh lân cận về gia công và thực hiện theo cách công nghiệp hoá với máy giã.

Nhưng vẫn còn những nông dân duy trì cách làm cốm truyền thống, họ tự hào vì vẫn giữ được nghề của ông bà ta để lại dù không lãi lời như làm theo cách công nghiệp. Rất nhiều điều tốt đẹp vẫn ở lại với cuộc sống của chúng ta dẫu làng quê bị đô thị hóa. Sáng sáng xuôi trên phố Quán Thánh, Phan Đình Phùng, Hàng Ngang, Hàng Đào... vẫn không khó để tìm mua được những hạt cốm nguyên bản.

Dẫu sao đi nữa thì cứ mỗi độ tiết thu về, đi qua vùng ngoại thành hay nông thôn, gặp những cánh đồng xanh thơm mát mùi bông lúa nếp non, người ta lại như được báo trước mùa về của một thứ quà thanh nhã và đặc biệt mà Thần Nông đã ban tặng riêng cho người Việt, nước Việt đó là Cốm. Cốm mang tất cả sự mộc mạc, thanh khiết của đồng nội và sự công phu của bàn tay người Việt.

Biết nói chuyện là tu dưỡng, biết giữ miệng là giáo dưỡng

EPOCH TIMES

Trương Sưởng, quan lớn đời Tây Hán, là một người si tình, vô cùng yêu thương vợ. Hàng ngày ông đều vui lòng hạ mình, chẳng nghĩ đến địa vị tôn quý của ông để vẽ lông mày cho vợ.

Kỹ thuật vẽ lông mày của ông rất điêu luyện, bởi thế bộ lông mày mà ông vẽ cho vợ trông như rặng núi xanh nối tiếp, yêu kiều thướt tha.

Nhưng cũng có người thấy chướng mắt với hành vi của ông, cảm thấy ông vẽ lông mày cho vợ là làm hỏng thuần phong mỹ tục, do đó đã tố cáo với Hán Tuyên Đế, muốn hoàng thượng lột cái mũ ô sa của ông, để "khuôn chính thế phong" (quy chính phong tục thế gian).

Một hôm, Hán Tuyên Đế thiết triều, trước mặt quần thần, ông hỏi Trương Sưởng về việc này.

Không ngờ, Trương Sưởng không hề kinh sợ, điềm nhiên ung dung tự tại trả lời rằng: "Niềm vui khuê phòng, có người còn ham hơn cả vẽ lông mày".

Hán Tuyên Đế không có lời nào để đối đáp, đành bỏ qua.

Chỉ một câu nói nhẹ nhàng là đã vượt qua được Hán Tuyên Đế. Sau này câu chuyện "Trương Sưởng vẽ lông mày" được lưu truyền thành giai thoại thiên cổ, bản thân Trương Sưởng cũng được ban tặng nhã hiệu "Thái thú vẽ lông mày".

Trương Sưởng nói đúng, trong khuê phòng còn có những chuyện thân mật hơn vẽ lông mày. Ông là bề tôi, chỉ cần tận trung giữ đúng chức phận là được rồi, còn chuyện niềm vui khuê phòng của ông và vợ hoàn toàn là chuyện đời tư, không phải báo cáo với bất kỳ người nào, dẫu thiên tử cũng không quản được.

Đúng như Romain Rolland, nhà văn Pháp, người từng được giải Nobel, nói rằng: "Trong đáy lòng mỗi người đều có một đảo nhỏ chôn vùi ký ức, vĩnh viễn không mở ra cho người khác thấy".

Con người ai cũng có chuyện riêng tư, đã là riêng tư thì có nghĩa là không muốn người ngoài biết. Do đó, người biết tôn trọng người khác không tùy ý hỏi han chuyện đời tư người khác. Đồng thời, khi có người đem chuyện riêng tư ra nói với họ thì họ sẽ biết giữ mồm giữ miệng, bảo vệ chuyện riêng tư của người khác.

Do đó, người biết tôn trọng người khác không tùy ý hỏi han chuyện đời tư người khác.

Tôn trọng khi người khác tín nhiệm bạn

Học giả Tư Mã Quang đời Bắc Tống chính là người như thế. Đương thời, trong triều có một đại thần tên là Hàn Khắc, là quan đồng triều với Tư Mã Quang, hai người kết giao thân thiết.

Một lần, Hàn Khắc phát hiện ra con

EPOCH TIMES

trai ông lấy trộm bạc ở nhà đi đánh bạc, ông rất tức giận, nắm lấy con, vừa đánh vừa mắng. Hàn Khắc vốn cho rằng, sau khi đánh mắng xong thì con trai lắm đường biết quay đầu. Nhưng người con đánh bạc đã thành nghiện, không chịu nghe theo cha quản giáo. Vì vậy Hàn Khắc cảm thấy rất phiền muộn. Ông đem chuyện phiền lòng này ra nói với Tư Mã Quang, hy vọng bạn sẽ bày mưu tính kế giúp, để đưa con trai quay về con đường chính.

Tư Mã Quang nhẫn nại lắng nghe, rồi nảy ra một kế. Hàn Khắc nghe xong, cảm thấy cách này vô cùng hay, bỗng nở nụ cười tươi như hoa.

Nhưng sau đó Hàn Khắc nghĩ lại, chuyện xấu trong gia đình đã bị người ngoài là Tư Mã Quang biết, ngộ nhỡ Tư Mã Quang lan truyền ra thì mình không biết giấu mặt vào đâu. Vì vậy, Hàn Khắc một mặt cảm ơn Tư Mã Quang trợ giúp, mặt khác lại rất lo lắng Tư Mã Quang sẽ lan truyền chuyện xấu gia đình mình, làm bại hoại thanh danh của ông.

Nhưng thời gian rất lâu sau, Hàn Khắc không thấy bất kỳ vị đại thần nào trong triều bàn tán về chuyện con trai ông. Lúc này ông mới thấy rõ ông đã lấy bụng tiểu nhân để đo lòng người quân tử.

Giữ bí mật cho người khác chính là giữ nhân phẩm cho mình

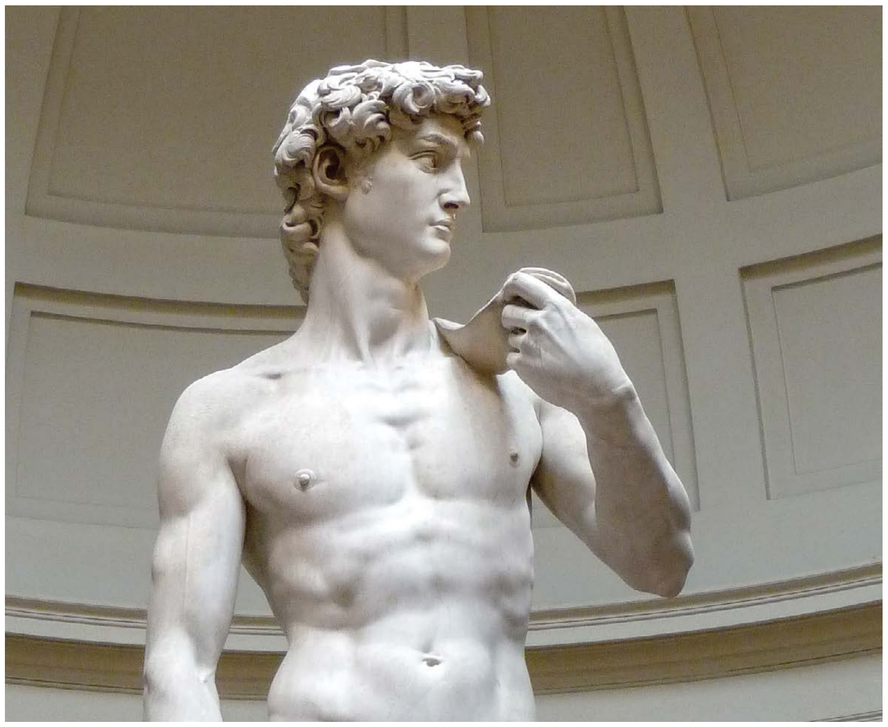
Nếu bạn không quản được cái miệng mình, đem bí mật người khác nói ra, thì bạn đang chà đạp nên sự tôn trọng và tín nhiệm của người đó, khiến bạn trở thành kẻ xa lạ không đáng tin cậy.

Khi có người đem chuyện tâm sự của họ thổ lộ cùng bạn, có nghĩa là họ coi bạn thực sự là người tri kỷ, sẽ giữ bí mật cho bạn. Giữ bí mật cho người khác chính là giữ thanh danh cho họ, là giữ nhân phẩm cho mình. Và quan trọng hơn là giữ được mối quan hệ tốt đẹp giữa hai người.

Hoàng Mai biên dịch

Tín ngưỡng chân thành
tạo nên những kiệt tác tuyệt diệu

ALL PHOTOS FROM PUBLIC DOMAIN



Trích đoạn bức tượng David bằng đá cẩm thạch của Michelangelo Buonarroti.

SHEN YUN

Nghệ thuật là kết tinh trí tuệ của nền văn minh nhân loại. Ngược dòng lịch sử, nguồn gốc của nghệ thuật thường liên quan đến tín ngưỡng. Khi tình cảm, tư tưởng của người nào đó quá mạnh mẽ, họ sẽ biểu đạt ra bằng tiếng hát, bằng hình ảnh, hoặc vũ đạo. Vào thời thượng cổ, con người có tâm ý chân thành kính ngưỡng đối với Thần linh vượt lên trên bất kỳ tình cảm nào khác, do đó, giai đoạn khởi nguyên của bất kỳ loại hình nghệ thuật nào của con người, chúng ta thường thấy nhất là các tác phẩm mô tả thiên quốc Thần Phật.

Chúng ta hãy men theo dòng sông dài lịch sử để nhìn lại, xem các nơi trên thế giới, để chứng kiến Thần Phật thần thông vô hạn đã triển hiện kỳ tích tại nhân gian như thế nào, người xưa thuần phác thật tâm ra làm sao để sáng tạo nên nền nghệ thuật huy hoàng.

"Thần và ta đồng tại"

Hơn ba nghìn năm trước, vùng đất Trung Đông thấm đẫm những cảnh tượng khiếp sợ. Vua Saul đang lãnh đạo người Israel chiến đấu với người Palestine. Trong số người Palestine có một tên khổng lồ rất mạnh là Goliath, không một dũng sĩ Israel nào có thể chống lại. Goliath mỗi ngày tại trận tiền la thét, mắng chửi và không có người Israel nào dám ra đối kháng với hắn. Hai bên giằng co bốn mươi ngày, một cậu thiếu niên chăn cừu đến đưa thức ăn cho ba anh trai của mình là trong quân, khi nhìn thấy cảnh này, cậu nói: "Tôi muốn chiến đấu với Goliath".

Các anh của cậu rất tức giận, họ không tin cậu có thể đánh bại được Goliath, họ nghĩ cậu em này nên đi chăn cừu. Nhưng cậu thiếu niên không cho là đúng, cậu ta tin rằng mình sẽ đánh bại Goliath. Cậu ta nhặt năm viên đá, cầm cung bắn đá lên và đi về phía kẻ khổng lồ. Khi Goliath nhìn thấy một thiếu niên gầy yếu đến thách thức mình, hắn không thể nhịn được cười và chế nhạo cậu bé không tự lượng sức mình. Chàng thiếu niên bình tĩnh nói với Goliath: "Thần và ta đồng tại." Anh ta bắn viên đá về phía Goliath, trúng giữa trán gã khổng lồ. Khi người Palestine thấy Goliath chết, họ lập tức chạy tán loạn. Cậu bé trở thành anh hùng của dân Israel và sau này đã trở thành vua David yêu quý của người Israel.

2,000 năm sau khi vua David qua đời, người chịu trách nhiệm công trình ở Florence đã chào đón một khối đá với kết cấu tuyệt vời, người ta mời những nghệ sĩ tài hoa nhất trong thành phố và hy vọng rằng ai đó có thể chạm khắc khối đá này thành một tác phẩm nghệ thuật. Michelangelo, lúc đó 26 tuổi đang thời thăng hoa, đã tận tâm thực thi công việc gian nan này.

Michelangelo đã dựng lên bức bình phong che chắn bốn mặt khối đá cẩm thạch, trong lúc làm việc ông cần bảo trì lực tập trung cao độ. Quá trình điêu khắc gian nan hơn tưởng tượng, làm thế nào để khiến một khối đá to lớn như vậy thành một sinh mệnh? Michelangelo nhắm đi nhắm lại những đoạn trong Kinh Thánh trong tâm trí mình. Khi gặp chướng ngại trong công việc, trong não ông liên tự nhiên xuất hiện những câu nói tràn đầy tín tâm của vua David: "Thần và ta đồng tại". Ánh mắt khác hẳn, thần sắc kiên định ấy dần dần được hiện ra dưới đôi tay hữu lực của Michelangelo. Michelangelo khi ấy giống như nhìn thấy David đang đối diện với Goliath, ông thấy niềm tin phát ra từ tận đáy lòng của David, thản nhiên không một chút sợ hãi, ẩn dưới đường nét cơ bắp. Michelangelo không ăn không ngủ, gần như không nhờ bất kỳ một trợ lý giúp sức nào, ông không chắc là người khác có hiểu được hình ảnh vua David xuất hiện trong tâm trí ông hay không.

Sau hơn hai năm, một tác phẩm nghệ thuật vô tiền khoáng hậu đã ra đời, người ta tin rằng đây là bức tượng David đẹp nhất từ quá khứ cho đến cả tương lai. Ban đầu người ta định đặt nó trên ban công nhà thờ, nhưng lại không nỡ đem tác phẩm hoàn mỹ như vậy đặt ở sân sau nên cuối cùng đã được đặt trước Tòa thị chính Florence cho đến tận bây giờ.

Chân dung nhà điêu khắc Michelangelo Buonarroti (1475 –1564) được vẽ bằng phấn của Daniele da Volterra.

Người nghệ sĩ có phẩm chất đạo đức và tính tự giác cực cao, khi họ sáng tác ra tác phẩm cũng sẽ phát tán năng lượng quang minh thuần chính, có sức lay động lòng người.

Trích đoạn bức tranh "Duy Ma diễn giáo đồ" của Lý Công Lân thời Tống.

"Chúng sinh bệnh thì ta bệnh"

Khoảng 3,000 năm trước, ở thành Tỳ Da Li của Ấn Độ có một vị trưởng giả đức cao vọng trọng tên là Duy Ma Cật, ngài không xuất gia, nhưng tu hành tại gia. Khi các đệ tử của Thích Ca Mâu Ni và ông cùng tham thiền ngộ Đạo, họ thường chia sẻ các chứng ngộ Phật lý của mình, nhưng cuối cùng tất cả đều bị thuyết phục bởi các đạo lý cao hơn mà Duy Ma Cật giảng ra. Duy Ma Cật hiểu rõ thần thông, sự huyền diệu của thiên nhãn, có thể giải thích rõ ý nghĩa quan trọng của giới luật và tọa thiền, cũng biết ý nghĩa chân thực của "không", hơn nữa có thể diễn đạt điều đó bằng ngôn ngữ thích hợp nhất để giảng giải những điểm mê trong tâm của các đệ tử Thích Ca Mâu Ni.

Một ngày nọ, Duy Ma Cật bất ngờ bị bệnh. Phật Thích Ca Mâu Ni bảo Văn Thù Sư Lợi đến thăm. Sau khi Văn Thù Sư Lợi đến nơi ở của Duy Ma Cật, ông hỏi: "Sự tu hành của ngài không thành công sao? Làm sao người tu hành thành công lại sinh bệnh như vậy?". Duy Ma Cật đáp: "Tôi bị bệnh đã lâu, bệnh bắt nguồn từ chấp trước si ái, tôi nhìn thấy tất cả chúng sinh đều bị chấp trước si ái mà sản sinh đau khổ, khổ nạn của chúng sinh đã trở thành bệnh của tôi, nếu ngày nào đó chúng sinh thoát khỏi khổ nạn thì bệnh của tôi có thể khỏi." Sau khi nghe Văn Thù Sư Lợi như có được sở ngộ. Sau đó, Duy Ma Cật lại vì Văn Thù mà giải thích hàm nghĩa của "không" và "bất nhị pháp môn", cuộc trò chuyện dẫn nhập mỹ cảnh, Văn Thù Sư Lợi nghe xong nhập thần, muốn tiếp tục truy tìm đạo lý cao thâm hơn nữa thì Duy Ma Cật đột nhiên im lặng không nói, Văn Thù Sư Lợi trong tĩnh lặng đắc ngộ Phật lý, trong một sát na, trời giáng mưa hoa.

Câu chuyện này đã được ghi lại trong "Duy Ma Cật Kinh", sau khi "Duy Ma Cật Kinh" truyền nhập Trung Nguyên được phiên dịch thành Hán văn, đoạn đối thoại này đặc biệt xúc động lòng người, tâm đại từ bi "xả kỷ vì nhân" (bỏ mình vì người) trong tư tưởng văn hóa Hoa Hạ tiến một bước phổ biến rộng rãi. Một số người bắt đầu vẽ chân dung Duy Ma Cật, trong đó có một vị đại danh họa trong lịch sử Trung Quốc – Cố Khải Chi.

Vào năm Hưng Ninh thứ hai của triều đại Đông Tấn, Cố Khải Chi còn trẻ chưa thành danh, được biết thành Kim Lăng đang quyên góp để xây dựng Ngõa Quan Tự, nhưng mà đại quan của Kim Lăng không ai nguyện ý quyên góp hơn 10 vạn tiền, thế là ông đã phát nguyện vì Ngõa Quan Tự mà trù tính cho được 100 vạn tiền. Cố Khải Chi nói với hòa thượng trong chùa rằng: "Xin các thầy hãy chuẩn bị một bức tường để con vẽ tranh!" Sau đó, Cố Khải Chi bế môn bất xuất một tháng, tập trung vào vẽ. Cố Khải Chi luôn cho rằng cần hiểu rõ tính cách tư tưởng của nhân vật mới có thể vẽ ra thần thái, mà vẽ tranh cần phải giống như thật chính là điều quan trọng nhất, vẽ xuất ra thần thái sống động thì bước trọng yếu nhất là "điểm nhãn". Việc điểm nhãn không thể tùy tiện mà điểm, bởi một khi điểm nhãn lên tranh, chân dung sẽ có linh hồn. Vì vậy, khi ông vẽ tranh thì điểm nhãn luôn là lúc sau cùng, mỗi một lần đều thập phần thận trọng, chỉ sợ điểm không tốt, một bức chân dung sẽ có một linh hồn bất chính, vẽ chân dung của Duy Ma Cật càng phải như vậy. Vì Cố Khải Chi từ lâu đã nằm lòng lời đối thoại trong "Duy Ma Cật Kinh", và bản thân cũng đã lĩnh hội được Phật lý trong lời giảng của ngài Duy Ma Cật, cho nên Cố Khải Chi rất tự tin vào việc "điểm nhãn" cho bức tranh này. Nhưng cho hòa thượng trong chùa công bố với mọi người, người muốn đến xem chân dung Bồ Tát Duy Ma Cật, ngày đầu tiên phải quyên góp 10 vạn tiền, ngày thứ hai là 5 vạn tiền, đến ngày thứ ba thì tự quyên góp một ít tiền, như vậy, mọi người truyền miệng lẫn nhau, tranh nhau đến xem, Ngõa Quan Tự rất nhanh gom góp được 100 vạn tiền, thanh danh Cố Khải Chi lan truyền kể từ đó. Bức tranh Bồ Tát Duy Ma Cật này quả thực ngàn vàng khó đổi, nhưng điều đáng quý hơn là một tấm lòng hướng thiện lễ Phật của người họa sĩ. Bức tranh này tuy không còn tồn tại nữa, nhưng chúng ta vẫn có thể hình dung ra phong thái xưa kia qua ngòi bút của thi sĩ Đỗ Phủ thời nhà Đường: *"Khán họa tảng cơ khát, truy tung hận miểu mang. Hồ đầu Kim Túc ảnh, thần diệu độc nan vong."* (Tạm dịch: *Xem tranh mà đói khát, truy vết hận mịt mù. Kim Túc hùng dũng tướng, thần diệu nhất khó quên*).

Nhiều tác phẩm nghệ thuật đạt đến đỉnh cao trong lịch sử đều được bày ra trong điện đường, chẳng hạn như các tác phẩm điêu khắc trong đền Parthenon ở Hy Lạp, tỷ lệ cơ thể con người hoàn mỹ và những nếp y phục rất sống động khiến người ta kinh ngạc mà tán thán; ví dụ như các bức tranh khảm trong các giáo đường Âu Châu. Ánh sáng mặt trời xuyên qua màu sắc bức tranh Kinh Thánh, như là Thánh quang chiếu sáng mọi nơi; ví dụ như những bức tượng Phật lộng lẫy ở động Đôn Hoàng, dung mạo trang nghiêm của Đức Phật được người dân khắp nơi đến thăm viếng, tấm lòng thành của người thợ thủ công được ghi nhớ qua năm tháng. Tại thời cổ đại, người sinh ra đã có nghệ thuật thiên phú là được Thần ban tặng cho người có phúc, họ cũng sẽ dùng tài năng thiên phú của mình để dâng tặng Thần, tán tụng Thần, mà họ rất ít khi dùng tài năng này để mưu phúc, thu lợi cho mình, hay danh vọng. Những tác phẩm nghệ thuật được sáng tạo ra từ tâm vô tư chân thành, thông thường không bị ảnh hưởng bởi dòng thác thời đại và sẽ tồn tại mãi mãi.

Một bức vẽ các tiên nữ đang chơi các nhạc cụ truyền thống trong hang động Đôn Hoàng, tỉnh Cam Túc, Trung Quốc.

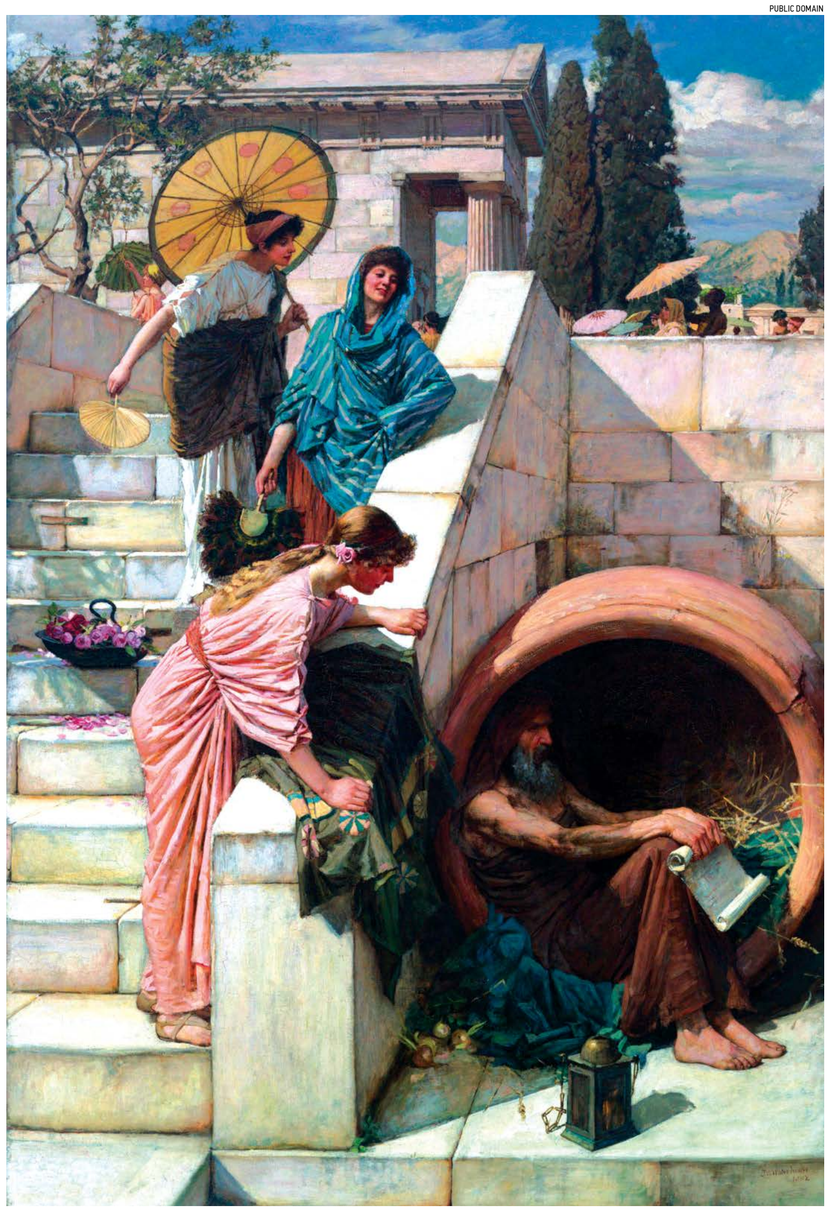
Các thành viên của Đoàn Nghệ thuật Shen Yun cũng có tín ngưỡng thật vững chắc. Họ tu luyện pháp môn Phật gia thượng thừa "Pháp Luân Đại Pháp". "Pháp Luân Đại Pháp" yêu cầu tu luyện 5 bài công pháp cải biến bản thể, đồng thời yêu cầu tâm tính đạt đến "Chân-Thiện-Nhẫn". Sở dĩ Đoàn Nghệ thuật Shen Yun có thể đạt được chuẩn mực diễn xuất đứng đầu thế giới cùng với tinh thần tu luyện tự giác là không phân khai. Đây là một trong chín đặc điểm khác biệt của Shen Yun so với các đoàn biểu diễn khác.

Thực ra, nghệ thuật ngay từ lúc xuất sinh đã không thể tách rời tín ngưỡng, trước khi tôn giáo ra đời, tín ngưỡng của con người đối với Thần đã cắm rễ sâu vào sinh mệnh, người người vì tín ngưỡng mà kính sợ, vì kính sợ mà nghe theo Thần cảnh báo mà không làm điều ác. Người nghệ sĩ có phẩm chất đạo đức và tính tự giác cực cao, khi họ sáng tác ra tác phẩm cũng sẽ phát tán năng lượng quang minh thuần chính, có sức lay động lòng người.

(Đăng lại theo sự cho phép của Shen Yun, bản quyền thuộc về Đoàn nghệ thuật Biểu diễn Shen Yun)

Lê Trần biên dịch

PUBLIC DOMAIN



Tranh vẽ "Diogenes," của John William Waterhouse, vẽ năm 1882. Tranh sơn dầu trên vải, kích thước 82x53 inches. Phòng trưng bày nghệ thuật New South Wales, Sydney, Australia.

Diogenes và sự truy tìm chân lý
Những gì nghệ thuật truyền thống đem lại cho tâm hồn

ERIC BESS

Đôi khi, trong những dịp hiếm hoi, tôi ngồi và suy ngẫm về ý nghĩa sự tồn tại của bản thân mình. Tôi là ai?

Tôi thử loại bỏ tất cả những cá tính và đặc điểm mà tôi nhận thấy về bản thân mình và thử xem liệu tôi có thể vẫn là chính mình mà không có chúng hay không. Trong hầu hết các lần như vậy, tôi thấy rằng mình có thể. Tuy nhiên, tôi không thể tìm thấy bản thân mình nếu không có tình yêu với nghệ thuật. Điều gì đó từ nghệ thuật cho tôi biết rằng tôi có thể là một sinh mệnh sống trên quả địa cầu đang trôi dạt này mà chúng ta gọi là Trái Đất.

Tôi tin rằng mối quan tâm về sự chân thực của mình là điều mà rất nhiều người trong chúng ta cũng đã từng bắt gặp vào một thời điểm nào đó trong đời. Sự chân thực có nghĩa gì đối với tôi? Nó có ý nghĩa gì đối với quý vị?

Tôi bắt gặp một bức tranh tuyệt vời của John William Waterhouse được gọi đơn giản là "Diogenes." Khoảng 2,500 năm trước, Diogenes, cũng giống như một số người trong chúng ta, là một người rất quan tâm tới sự chân thực.

Diogenes là ai?

Phải nói rằng Diogenes là một nhân vật rất thú vị. Có rất nhiều câu chuyện được tạo dựng kể về những hành vi không bình thường của ông.

Niềm tin và sự thực hành đã đưa ông đến với trường phái Cynics [Chủ Nghĩa Hoài Nghi], vốn đã trở thành một triết lý thúc đẩy việc theo đuổi chân lý hơn là các quy ước xã hội. Triết lý này khác với những người hoài nghi hiện đại, vốn luôn duy trì cái nhìn bi quan về cuộc sống trong sự hoài nghi của họ về mọi người và mọi thứ. Chủ nghĩa hoài nghi truyền thống theo đuổi chân lý và đạo đức một cách mạnh mẽ và đề cao ba loại tự do: tự cung tự cấp, tự do ý chí, và tự do ngôn luận.

Diogenes được biết đến vì việc ông nói bất kỳ điều gì ông muốn nói với bất kỳ ai mà ông muốn.

Diogenes trở thành một người sống tự cung tự cấp bằng cách thực hành một cuộc sống khổ hạnh; ông loại bỏ tất cả những gì không cần thiết khỏi cuộc sống của mình. Ví dụ, ông thấy một con chuột ngang nhiên chạy quanh mà không hề quan tâm và đã quyết định sẽ không can dự vào những phiền muộn của người thường nữa. Ông thấy lũ trẻ vốc nước uống bằng tay và ăn đậu lăng với bánh mì nên đã quyết định không cần dùng chén hay muỗng gì nữa. Ông thậm chí sống trong một cái thùng rượu lớn sau khi quyết định rằng một ngôi nhà tốt hơn là điều không cần thiết.

Theo cuốn "Cuộc đời của các triết gia lỗi lạc" của nhà viết sử Hy Lạp cổ đại Diogenes Laertius (không nên nhầm lẫn với chủ đề cùng tên), Diogenes "thường nhấn mạnh rằng các vị thần đã ban cho con người phương tiện để có một cuộc sống dễ dàng, nhưng điều này đã bị che khuất, vì chúng ta đòi hỏi bánh mì phải có mật ong, thuốc [thúc mỡ] và những thứ như thế." Diogenes nghĩ rằng trớ trêu thay, chính sự truy cầu được thoải mái của chúng ta có lẽ đã ngăn cản chúng ta thực sự sống thoải mái.

Tự do ý chí bao gồm việc theo đuổi đạo đức và chân lý. Diogenes sẽ gặp gỡ mọi người trong ánh sáng ban ngày, soi đèn vào mặt họ và tuyên bố rằng ông đang tìm kiếm một con người đích thực.

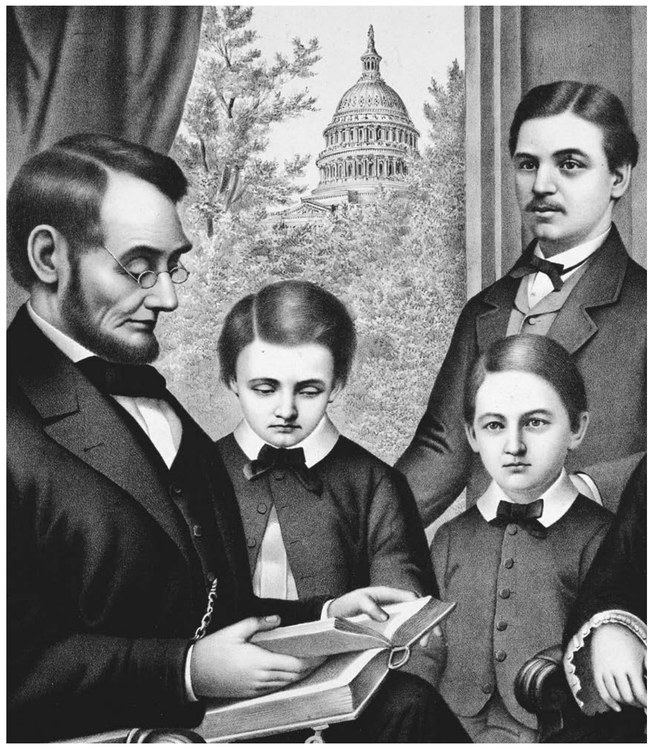
Tự do ngôn luận bao gồm cả khả năng nói một cách trung thực mà không sợ bị trừng phạt. Diogenes được biết đến vì việc ông nói bất kỳ điều gì ông muốn nói với bất kỳ ai mà ông muốn. Ông sẽ châm chọc mọi người, kể cả triết gia vĩ đại Plato hay Alexander Đại Đế bằng những nhận xét dí dỏm.

Thực hành trí tuệ là mục tiêu của Diogenes – thay vì chỉ nghĩ nhiều về nó như các triết gia thường làm – và sự tự do thực sự của đạo đức chính là nền tảng của mục tiêu đó.

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG

Người Hoa Kỳ có trình độ giáo dục vượt trội trước khi trường công lập ra đời

Hoa Kỳ thời đầu có trình độ học tập được phổ cập rộng rãi và nền văn hóa học tập sôi động



STOCK MONTAGE/GETTY IMAGES

Tranh vẽ Tổng thống Abraham Lincoln (1809–1865) và các con.

LAWRENCE W. REED

Thực tế, ít nhất là vào thời kỳ đầu của Hoa Kỳ, nền giáo dục đã tốt hơn và phổ biến hơn những gì mà hầu hết mọi người ngày nay nhận ra hoặc từng được nghe nói đến. Đôi khi, nó không phải là "học qua sách vở", nhưng thiết thực hiệu quả và xây dựng một thế giới cho hầu hết người trẻ tuổi phải đương đầu vào thời điểm đó. Ngay cả khi không có máy tính xách tay và bể bơi, và chỉ tốn một phần tiền nhỏ so với số tiền mà các trường công lập chi tiêu ngày nay, người dân Hoa Kỳ vẫn là những người có học thức đáng kinh ngạc trong một trăm năm đầu của chúng ta.

Năm 1983, cuốn "Giáo dục ở thuộc địa Hoa Kỳ" của Robert A. Peterson đã tiết lộ một số sự kiện và con số đáng kinh ngạc. *"Luận cương Liên bang là tài liệu vốn hiếm khi được đọc hoặc được hiểu ngày nay ngay cả trong các trường đại học của chúng ta, lại được viết cho một người bình thường đọc. Tỷ lệ biết chữ cao hoặc cao hơn chúng ta ngày nay"*, ông Peterson nói. Thật đáng kinh ngạc, "Một nghiên cứu được thực hiện vào năm 1800 bởi DuPont de Nemours tiết lộ rằng chỉ có bốn trong một nghìn người dân Hoa Kỳ là không thể đọc và viết trôi chảy."

Vào thế kỷ 19, Susan Alder viết trong cuốn "Giáo dục ở Hoa Kỳ" rằng: *"Các bậc cha mẹ thậm chí không nghĩ rằng chính phủ dân sự phải có trách nhiệm hoặc phải đảm nhận trách nhiệm cung cấp giáo dục cho trẻ em theo bất kỳ cách nào."* Trước cuộc Nội chiến, thậm chí chỉ có duy nhất một tiểu bang (Massachusetts) có luật bắt buộc đến trường, nhưng tỷ lệ biết chữ vẫn thuộc hàng cao nhất trong lịch sử của chúng ta.

Trong một bài báo năm 2016 có tiêu đề "Các trường công lập có thực sự cải thiện khả năng đọc viết của người dân Hoa Kỳ?", Daniel Lattier đã nói rằng hệ thống trường học của chính phủ không bảo đảm những người trẻ tuổi sẽ thực sự biết đọc và viết tốt. Ông trích dẫn những phát hiện gây chấn động của một nghiên cứu do Bộ Giáo dục Hoa Kỳ thực hiện: *"32 triệu người dân Hoa Kỳ trưởng thành không biết chữ, 21% đọc dưới trình độ lớp 5 và 19% học sinh tốt nghiệp trung học mù chữ về mặt chức năng, có nghĩa là họ không thể đọc đủ tốt để tự lo cuộc sống hàng ngày và thực hiện các nhiệm vụ theo yêu cầu công việc."*

Các trường học bắt buộc của chính phủ không được thành lập ở Hoa Kỳ vì một số thất bại của giáo dục tư thục được người ta nhận thức rộng rãi. Điều này khiến cho việc thành lập trường học của chính phủ trở nên sai lầm và tự tuyên truyền huyền hoặc rằng người dân Hoa Kỳ sẽ mù chữ nếu không có nó.

Như Kerry McDonald đã viết trong cuốn "Các trường công lập được thiết kế cho những người nhập cư tự do", động cơ chính cho việc đi học các trường chính phủ là một cái gì đó kém lành tính hơn nhiều so với nỗi sợ mù chữ. Cuốn sách đáng chú ý năm 2019 của bà có tựa đề "Không đi học: Trẻ em được phát triển tính tò mò và được giáo dục tốt ngoài lớp học truyền thống" đã giải thích các lựa chọn thay thế khả thi, tự định hướng, vượt xa cách học của chính phủ vốn đã được tiêu chuẩn hóa, chú trọng bài kiểm tra, tốn kém và chính trị hóa ngày nay.

Nếu quý vị đang tìm kiếm một lịch sử tốt đẹp về cách Hoa Kỳ đã trải qua từ con đường trình độ học vấn tốt cho đến khủng hoảng giáo dục quốc gia, quý vị có thể tìm thấy nó trong một cuốn sách gần đây, được ghi chép đầy đủ của Justin Spears và các cộng sự, có tiêu đề "Thất bại: Lịch sử và Kết quả của Hệ thống Trường học của Hoa Kỳ." Cách thức mà chính phủ thay đổi ngắn hạn đối với phụ huynh, giáo viên và học sinh là điều rất đau lòng.

Tôi đã hứa sẽ chia sẻ một đoạn trong cuốn sách của Stephen Mansfield, vì vậy bây giờ tôi rất vui khi được trích dẫn. Hãy đọc kỹ và ngẫm nghĩ:

"Chúng ta nên nhớ rằng những người Anh di cư đầu tiên ở Tân Thế giới đã rời bỏ nước Anh kèm theo nỗi lo sợ rằng họ sẽ theo đuổi 'việc mưu sinh ở nơi hoang dã' và trở thành những kẻ man rợ tại đây. Những người thân yêu ở quê nhà tự hỏi làm thế nào một dân tộc có thể vượt đại dương và sống trong thiên nhiên hoang dã mà không đánh mất khả năng đọc viết, học thức và niềm tin trong ý thức của họ. Những người di dân đầu tiên đã quyết tâm đánh bại nỗi sợ hãi này. Họ mang theo sách, báo in, giáo viên và coi việc thành lập trường học là ưu tiên hàng đầu. Những người Thanh giáo thành lập Boston vào năm 1630 và thành lập Đại học Harvard trong vòng sáu năm. Sau mười năm, họ đã in cuốn sách đầu tiên ở các thuộc địa, Sách Bay Psalm. Nhiều người cũng đã theo bước họ. Những người định cư Hoa Kỳ rất tận tụy với việc giáo dục. Họ được truyền cảm hứng từ những người theo đạo Tin lành, vốn nhấn mạnh vào khả năng đọc viết trong Kinh thánh và bằng hy vọng cải đạo và giáo dục người bản xứ, họ đã tạo ra một nền văn hóa học tập gần như thần kỳ.

Điều này đạt được thông qua một môi trường giáo dục miễn phí. Xã hội thuộc địa cung cấp 'trường Công giáo', trường dạy ngữ pháp tiếng Latin, cho thuê gia sư, cái mà ngày nay được gọi là 'trường học tại gia', trường nhà thờ, trường học cho người nghèo và trường đại học cho những người có năng khiếu và người giàu. Bao trùm các cơ sở học tập này là một nền văn hóa rộng lớn lấy việc coi trọng kiến thức như một phương tiện cho sự sùng đạo.

Sách được trân trọng và được đọc hàng ngày. Một vị mục sư đáng kính có thể có hàng nghìn quyển sách. Họ học những bài thuyết giáo dài. Báo chí được đọc kỹ lưỡng, và các cuộc thảo luận về ý tưởng tràn ngập khắp các quán rượu và văn phòng. Công dân lập nên các cuộc tụ họp để 'cải thiện trí óc'. Đó là các hội tranh luận và câu lạc bộ đọc sách và ngay cả các nhóm kết nối để đọc những cuốn sách mới nhất của nước Anh.

Những thành tựu trí tuệ của thuộc địa Hoa Kỳ thật đáng kinh ngạc. Lawrence Cremin, người đứng đầu trong các nhà sử học giáo dục của Hoa Kỳ, ước tính tỷ lệ biết chữ trong thời kỳ này là từ 80 đến 90%. Benjamin Franklin đã tự học năm thứ tiếng và đó không phải là ngoại lệ. Jefferson đã tự học nửa tá [ngôn ngữ], bao gồm cả tiếng Ả Rập. George Washington luôn không ngừng xấu hổ vì không được học hành bài bản, nhưng độc giả của các tạp chí ngày nay vẫn ngạc nhiên về trí tuệ của ông và tự hỏi tại sao ông lại luôn cảm thấy bất an.

Việc học đại số, hình học, điều hướng, khoa học, logic, ngữ pháp và lịch sử hoàn toàn thông qua tự giáo dục chẳng là gì đối với một người đàn ông, hoặc trong một số trường hợp là phụ nữ. Một hướng đạo sinh thường được yêu cầu biết tiếng Hy Lạp, tiếng Do Thái, tiếng Latin, tiếng Pháp và tiếng Đức chỉ để bắt đầu việc học của mình, việc giảng dạy có thể diễn ra trong một lớp học bằng gỗ và trên nền đất.

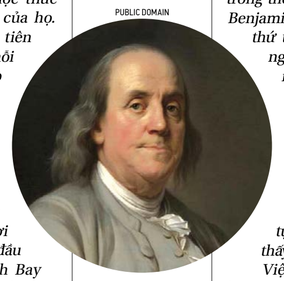
Ngôn ngữ của Shakespeare và văn học cổ điển, ít nhất là Virgil, Plutarch, Cicero và Homer, thấm nhuần vào các bức thư và nhật ký của những người dân Hoa Kỳ vùng biên giới đến nỗi độc giả hiện đại khó hiểu được những ẩn dụ văn học của thế hệ đó. Điều này có nghĩa là ngay cả một vùng định cư mộc mạc ở phương Tây cũng có thể phục vụ như một loại trường đại học biên giới không chính thức cho những người có nguyện vọng. Chính di sản này và niềm đam mê học hỏi đã hình thành nên Abraham Lincoln trẻ tuổi trong suốt sáu năm ở New Salem."

Thật không tối đối với một xã hội thậm chí hầu như không biết đến trường học chính phủ là gì trong nhiều thế hệ, quý vị sẽ nói vậy phải không? Tại sao ngày nay chúng ta lại giả định một cách mù quáng rằng chúng ta không thể tiến lên nếu không có các trường học chính phủ? Thay vào đó, chúng ta nên nghiên cứu xem chúng ta đã làm tốt như thế nào mà không có nó.

Khi tôi nghĩ về nhiều cách mà chính phủ đã lừa dối chúng ta vào khuôn khổ của họ, một điều đặc biệt thực sự nổi bật là: Họ tìm cách thuyết phục chúng ta rằng chúng ta sẽ bất lực như thế nào nếu không có nó.

Khi nói đến giáo dục, người dân Hoa Kỳ thực sự nên biết rõ hơn. Có thể một kết quả tích cực của đại dịch virus là họ sẽ nhận ra rằng họ không cần trường học của chính phủ nhiều như chính phủ đã nói. Trên thực tế, chúng ta chưa bao giờ cần nó.

Có thể một kết quả tích cực của đại dịch virus là họ sẽ nhận ra rằng họ không cần trường học của chính phủ nhiều như chính phủ đã nói.



PUBLIC DOMAIN

"Benjamin Franklin đã tự học năm thứ tiếng và đó không phải là ngoại lệ."

Lawrence W. Reed là chủ tịch danh dự, Thành viên cao cấp của Gia đình Humphreys, và đại sứ Ron Manners cho Global Liberty tại Foundation for Economic Education. Ông cũng là tác giả của cuốn sách "Những Anh hùng Đích thực: Những câu chuyện có thật đáng kinh ngạc về lòng dũng cảm, nhân cách và niềm tin" và cuốn sách "Xin lỗi, Giáo sư: Thách thức những huyền thoại của chủ nghĩa tiến bộ". Theo dõi trên Twitter và Like trên Facebook. Ban đầu bài viết này được công bố trên FEE.org

Tân Dân biên dịch

Sự khác biệt trong việc giáo dục con cái của cha mẹ Hoa Kỳ và Trung Quốc

MINH ANH

Có rất nhiều điểm khác biệt giữa văn hóa Trung Quốc và Hoa Kỳ trong cách nuôi dạy con. Ví dụ, cha mẹ Trung Quốc thường áp đặt con mình học các kỹ năng mới, trong khi cha mẹ Hoa Kỳ có xu hướng đợi đến khi con mình chủ động.

Cha mẹ Hoa Kỳ là người cổ vũ, cha mẹ Trung Quốc "tiết kiệm" lời khen

Theo trang Business Insider, một phụ nữ Trung Quốc đã chia sẻ tình huống của gia đình mình như sau.

Con trai tôi sinh ra ở Hoa Kỳ, và mang hai dòng máu Trung Quốc (mẹ) và Anh Quốc (cha). Cậu bé có thể nói trôi chảy tiếng Trung Hoa, sử dụng đũa, gọi thang máy là "lift" thay vì "elevator", và tận hưởng bánh mì nóng phết bơ vào bữa sáng, nhưng cậu lại gọi New York là quê hương của mình.

Làm cha mẹ trong một gia đình đa văn hóa khác biệt rất nhiều so với trong gia đình chỉ có một loại ngôn ngữ hoặc một văn hóa ẩm thực. Năm năm trước, tôi đã đọc mải miết những cuốn sách nuôi dạy con, nhưng tôi không tin rằng có cha mẹ hoàn hảo. Chúng ta không thể chọn cha mẹ mình, nhưng chúng ta có thể chọn cách làm cha mẹ theo cách chúng ta muốn – bất kể là nền văn hóa nào.

Tôi đã từng tròn mắt khi thấy cha mẹ Hoa Kỳ khen ngợi con cái họ rằng: "Làm tốt lắm!" hoặc "Con thật tuyệt - Cha mẹ rất tự hào về con!"

Thay vì khen ngợi, tôi nhớ rằng cha tôi thường xuyên nói: "Con có thể làm tốt hơn trong lần tới nếu con làm việc chăm chỉ hơn." Tôi tự hỏi tại sao cha mẹ Hoa Kỳ lại cổ vũ con cái họ.

Nhiều nghiên cứu đã chỉ ra rằng nếu cha mẹ có thể khen ngợi các nỗ lực của con cái hơn là khen tài năng của chúng, thì sẽ tốt hơn. Tôi đã sử dụng chiến lược này với con trai mình, và cậu bé đã trả lời một cách thích thú: "Vâng, vì con đã làm việc rất chăm chỉ bằng công sức của mình."

Cha mẹ Trung Quốc sợ các con thua ở vạch xuất phát; cha mẹ Hoa Kỳ muốn các con được vui vẻ

Các bậc phụ huynh Trung Quốc đặt kỳ vọng lớn vào các con và sẵn sàng chi tiền cho con cái của họ. Ngay từ mẫu giáo họ đã sợ con mình sẽ bị thua từ vạch xuất phát. Từ khi đi học, trẻ đã phải đến các lớp học thêm môn này môn kia; cha mẹ tốn rất nhiều tiền để con đi học. Người Trung Quốc nghĩ rằng để ai đó chịu thiệt chứ không bao giờ để con cái họ chịu thiệt.

Hoa Kỳ nuôi con theo cách thả lỏng, và cần bảo đảm các con được đầy đủ dinh dưỡng cũng như môi trường sống được thoải mái. Về giáo dục từ mẫu giáo đến trung học, phụ huynh Hoa Kỳ hầu như rất khi cho con học thêm sau giờ học; họ không tiêu tốn nhiều tiền trong vấn đề giáo dục phổ thông.

Chính vì vậy, cha mẹ Trung Quốc thường có khuynh hướng đặt nặng về thành tích và điểm số. Ở quốc gia này, học sinh cạnh tranh nhau để đứng nhất lớp, hay để không thua kém bạn bè, ai điểm kém có thể bị phạt. Nhưng học sinh ở Hoa Kỳ đều giúp đỡ lẫn nhau và tự giác lập nhóm học tập. Điểm của cá nhân không nhất thiết bị công khai trước lớp.

Cha mẹ Trung Quốc bao bọc; cha mẹ Hoa Kỳ để con cái tự chịu trách nhiệm về cuộc sống của mình

Ở Hoa Kỳ, khi một đứa trẻ hỏi người cha giàu có của mình rằng: "Nhà chúng ta có giàu không ạ?" Thông thường, người cha trả lời con rằng: "Cha có tiền, con thì không. Tiền của cha là tiền do chính cha cố gắng nỗ lực để kiếm ra; tương lai con cũng có thể kiếm được tiền bằng sức lao động của chính con."

SHUTTERSTOCK

Phương pháp giáo dục con cái sẽ quyết định tương lai của con bạn. Vì vậy, hãy tỉnh táo chọn lựa và áp dụng cách dạy con phù hợp nhất với gia đình bạn.

Vì vậy đứa trẻ Hoa Kỳ sẽ phải tự nỗ lực để có được thứ chúng muốn thay vì ỷ lại vào cha mẹ. Chúng sẽ sống tự lập, trải nghiệm và trau dồi kỹ năng sống tốt hơn. Đây là quá trình chúng trưởng thành và tự xây dựng cuộc sống riêng cho mình.

Còn ở Trung Quốc hiện đại, khi một đứa trẻ hỏi cha: "Nhà chúng ta có giàu không ạ?" thì người cha trả lời rằng: "Nhà chúng ta rất giàu, tương lai số tiền này đều là của con cả."

Đứa trẻ ngay từ bé, đặc biệt là con trai, sẽ có tâm lý dựa dẫm và để ý tới số tài sản mà cha mẹ chúng để lại. Dần dần, chúng hình thành thói quen ưa hưởng thụ, lười làm việc vì nghĩ rằng tương lai mình sẽ được hưởng một số tiền rất lớn. Do đó, chúng sẽ không cố gắng để thành công, khiến tài năng thui chột. Đặc biệt, điều này có thể dẫn đến một vấn nạn khi trong nhà nhiều con cái; chúng cạnh tranh lẫn nhau để có được sự hài lòng của cha mẹ nhằm thừa kế nhiều tài sản hơn.

Cha mẹ Hoa Kỳ không được phép đánh con; cha mẹ Trung Quốc dễ dàng dùng bạo lực khi cần thiết

Ở Hoa Kỳ, đánh đập, chửi rủa trẻ nhỏ đều là bất hợp pháp. Khi tức giận, cha mẹ đánh con cái; nếu người khác biết được, rất có khả năng ngay ngày hôm sau bạn sẽ mất quyền giám hộ con cái của mình – trẻ nhỏ sẽ được đưa tới viện phúc lợi để chăm sóc – còn bạn có thể sẽ phải ngồi tù vì tội ngược đãi trẻ nhỏ.

Họ dùng phương pháp "cô lập", và "hạn chế thời gian" mỗi khi con không nghe lời. Khi con quấy khóc liên tục không có dấu hiệu dừng lại, cha mẹ Hoa Kỳ sẽ đi ra khỏi nơi đó và tiếp tục làm công việc của mình cho đến khi trẻ ngừng khóc. Khi con cái ham chơi, cha mẹ Hoa Kỳ sẽ giới hạn thời gian cho phép chúng chơi đùa; ví dụ như 5 phút: đứa trẻ sẽ buộc phải về nhà sau thời gian đó.

Còn ở Trung Quốc, cảnh tượng cha mẹ cấm roi, chổi, vật cứng đánh con khi con không nghe lời là chuyện bình thường. Cũng vì vậy mà nạn bạo lực gia đình ngày càng gia tăng và nghiêm trọng. Đứa trẻ không những không nghe lời mà có ấn tượng xấu về cha mẹ chúng, và sau này chúng có thể áp dụng cách tương tự trong giáo dục con cái.

Phương pháp giáo dục con cái sẽ quyết định tương lai của con bạn. Vì vậy, hãy tỉnh táo chọn lựa và áp dụng cách dạy con phù hợp nhất với gia đình bạn.

ALL PHOTOS COURTESY OF VICTORIA AND ALBERT MUSEUM, LONDON

Thiệp Giáng Sinh Henry Cole, năm 1843, của John Callcott Horsley, Anh. Được in bởi Jobbins của Warwick Court, Holborn.

Lịch sử phong tục

Gửi thiệp Giáng Sinh

Những ghi chép của chuyên viên bảo tàng

LORRAINE FERRIER | THE EPOCH TIMES

Ông Tim Travis, người quản lý những bản in trong bảo tàng Victoria and Albert tại London chia sẻ trong một email về cách ông Henry Cole, một công chức kiêm giám đốc sáng lập của Bảo tàng Victoria và Albert đặt làm tấm thiệp Giáng Sinh đầu tiên; cũng như phong tục gửi thiệp Giáng Sinh của người Anh ra đời như thế nào.

Thế kỷ thứ 19 là một thời kỳ mà sự dịch chuyển xã hội và địa lý ngày càng mạnh mẽ tại Anh Quốc. Lần đầu tiên, cùng với quá trình công nghiệp hóa và đô thị hóa, con người sinh sống và làm việc cách xa nơi mình sinh ra và đã hình thành các mạng lưới xã hội rộng lớn hơn nhưng lỏng lẻo hơn. Những sự thay đổi này dẫn đến việc hình thành những truyền thống mới và các phong tục chung, như việc trao đổi thiệp Giáng Sinh.

Lần đầu tiên loại thiệp mừng in sẵn xuất hiện trên thị trường là dành cho ngày lễ tình nhân (Valentine) vào đầu thế kỷ 19. Mặc dù phong tục tặng quà Valentine, chẳng hạn như những đôi găng tay để mang đi lễ nhà thờ vào ngày Chúa Nhật, hay những câu thơ, câu đố được viết tay đã tồn tại ít nhất từ thế kỷ 15.

Tấm thiệp Giáng Sinh đầu tiên

Vào giữa thế kỷ 19, có tục lệ là người ta thực hiện các chuyến thăm Giáng Sinh đến tất cả bạn bè và người quen, sau đó để lại một tấm thiệp mà thường được trang trí bằng các họa tiết Giáng Sinh in sẵn hoặc làm bằng tay từ các mẩu giấy in. Hoặc phong tục viết thư

Thiệp Giáng Sinh những năm 1860, của những người ẩn danh, Anh Quốc. Được thừa kế bởi George Buday.

Tấm thiệp Giáng Sinh đầu tiên rất đắt tiền... một shilling gần bằng tiền công mỗi ngày của một người lao động...

Thiệp Giáng Sinh những năm 1860, của những người ẩn danh, Anh Quốc. Được thừa kế bởi Guy Tristram Little.

Thiệp Giáng Sinh vào những năm 1860, ẩn danh, Anh Quốc. Được thừa kế bởi George Buday.

Giáng Sinh tới tất cả mọi người và trên giấy viết cũng được trang trí.

Mục đích của tấm thiệp Giáng Sinh Henry Cole là để thay thế các hoạt động đó bằng một tấm thiệp minh họa được sản xuất hàng loạt có chỗ vừa đủ cho một lời chúc ngắn gọn, sau đó có thể được gửi với bưu phí một xu tới tất cả những người mà mình biết. Bưu phí một xu mà ông Cole đã nhắc đến, có nghĩa là tấm thiệp đó có thể được gửi tới khắp Vương Quốc Anh mà chỉ tốn một đồng (penny).

Mẫu thiết kế được tái sản xuất bằng kỹ thuật in thạch bản trong phiên bản 1,000 cái, sau đó chúng được người tô màu chuyên nghiệp William Mason tô bằng tay. Mọi tấm thiệp còn lại sau đó được đối tác kinh doanh của ông Cole là Joseph Cundall bán tại gian hàng của họ ở Summerly's Home Treasury, số 12 phố Old Bond, với giá một shilling mỗi tấm thiệp.

Tấm thiệp Giáng Sinh đầu tiên rất đắt tiền. Vào lúc đó, một shilling gần bằng tiền công mỗi ngày của một người lao động hay bằng giá một bữa ăn ngon tại câu lạc bộ The Reform, London, câu lạc bộ mà Henry Cole thường lui tới.

Có một vài điểm khác biệt thú vị giữa thiết kế của tấm thiệp và những gì mà chúng ta mong đợi ngày nay: Những cảnh ăn uống trong lễ hội đang dần ít phổ biến hơn hiện nay khi đồ ăn thức uống rẻ và phong phú là điều đương nhiên ở phương Tây. Trên tấm thiệp, cảnh trung tâm phần lớn được trang trí bởi các hình ảnh ở bìa tấm thiệp cho thấy những người rơi vào cảnh nghèo khổ được cho ăn và mặc y phục.

Hình ảnh trung tâm thể hiện ít nhất ba thế hệ khác nhau của một gia đình tụ họp. Vào những năm 1840, tuổi thọ trung bình khá thấp, dao động giữa 40 và 45 tuổi (khoảng phân nửa hiện nay), và tỷ lệ tử vong ở trẻ sơ sinh và trẻ em khá cao, với khoảng 15% em bé qua đời trước lần sinh nhật đầu tiên. Tất nhiên, với sự thay đổi theo mức độ giàu hay nghèo tương đối và tầng lớp xã hội, việc sống đủ lâu để vui đùa cùng cháu chắt không phải là điều đương nhiên, vì vậy hình ảnh lý tưởng hóa này sẽ có một sức hấp dẫn tình cảm mà thời đại ngày nay không coi trọng lắm.

Một trong những lời phê bình về tấm thiệp đã gây lo ngại về hình ảnh của một đứa bé được uống một ly rượu. Ở phương Tây ngày nay, chúng ta coi việc có sẵn nước sạch và an toàn là một điều hiển nhiên, nhưng ở những thành phố vào thế kỷ 19, khi bệnh dịch tả và thương hàn bùng phát rộng rãi thì rượu bia thường được dùng để thay thế nước uống.

Sự tạo nên các họa tiết Giáng Sinh

Rất nhiều những tấm thiệp Giáng Sinh đầu tiên có họa tiết thêm hoa, hay những hình ảnh mùa xuân hoặc mùa hè hơn là mùa đông.

Những hình ảnh ánh nắng và hoa có khích lệ mọi người vui lên trong những tháng ngày mùa đông dài đằng đẵng, lạnh lẽo và tối tăm trước khi có phát minh về đèn điện và máy sưởi ấm trung tâm.

Chủ đề mùa Giáng Sinh chịu ảnh hưởng bởi các tác phẩm văn chương nổi tiếng: Cuốn "Giáng Sinh yêu thương" (1843) của Charles Dicken; cuốn "Giáng Sinh với những vần thơ" của Henry Vizetelly, do Myles Birket Foster vẽ minh họa (xuất bản năm 1852); và phiên bản năm 1876 của cuốn "Giáng Sinh xưa: Từ Sách Phác thảo của Washington Irving" của Washington Irving. Những cuốn sách này rất phổ biến, được đọc, bình luận rộng rãi và thường xuyên được phát hành lại.

Nửa sau thế kỷ 19 là giai đoạn phát triển những biểu tượng Giáng Sinh quen thuộc ngày nay như loài chim robins, cây nhựa ruồi và cây tầm gửi, những hình ảnh về tuyết, và Ông già Noel. Những họa tiết này được phát triển cùng với các chủ đề đã lỗi mốt: Hình ảnh về tiên, đồ ăn thức uống, trẻ em ngoan và hư, cảnh đi săn, và những nhân vật mặc quân phục. Các chủ đề tôn giáo tương đối hiếm, vì việc gửi thiệp Giáng Sinh được xem là một phần của các phong tục xã hội như thăm viếng và gửi thư Giáng Sinh hơn là quy tắc tôn giáo.

Kế thừa của thiệp Giáng Sinh

Ngày nay, thị trường thiệp chúc mừng ở Anh Quốc trị giá hơn một tỷ pound mỗi năm (khoảng 1.3 tỷ USD), số lượng thiệp mỗi người dân Anh Quốc mua cao hơn bất kể quốc gia nào trên thế giới, kể cả Hoa Kỳ.

Hầu hết các loại hình nghệ thuật và điều kiện xã hội tạo ra chúng đều có điểm bắt đầu và điểm kết thúc. Ông George Buday đã nói về "sự toàn vẹn của thời gian," sự hòa quyện của những yếu tố công nghệ, lịch sử, xã hội và kinh tế giúp cho ngành công nghiệp thiệp Giáng Sinh trở nên phát đạt. Tôi đánh liều dự đoán rằng một cơn bão hoàn hảo của các yếu tố có thể báo hiệu cho sự lụi tàn của thiệp Giáng Sinh.

Năng lượng sáng tạo dành cho dạng thiệp Giáng Sinh truyền thống có thể đã cạn kiệt. Như đã từng là một phương tiện trao đổi và giao tiếp đại chúng, ngày tháng của thiệp Giáng Sinh truyền thống vốn được thiết kế thẩm mỹ thể hiện sở thích, giá trị và hình ảnh bản thân (hoặc một tổ chức) có thể chỉ còn được đếm trên đầu ngón tay.

Trong tương lai, bất kể hình thức mới nào được người ta dùng để chúc mừng lẫn nhau ở mỗi dịp lễ và các mùa khác nhau, tôi hy vọng rằng phong tục tập quán xa xưa về tấm thiệp Giáng Sinh Henry Cole đầu tiên, tấm thiệp thể hiện lòng biết ơn đối với hạnh phúc, tình yêu của gia đình và bạn bè, và sự quan tâm đến những người kém may mắn, sẽ không bị quên lãng.

Anh Đặng biên dịch

'Đại Tái thiết' và nguy cơ của chủ nghĩa Đại Can thiệp

DANIEL LACALLE

FABRICE COFFRINI/AFP VIA GETTY IMAGES

Nhân viên bảo vệ chỉ đường cho một người đàn ông bên ngoài Trung tâm Hội nghị Davos dưới tuyết trước khi khai mạc cuộc họp thường niên của Diễn đàn Kinh tế Thế giới (WEF) 2018, ở Davos, Thụy Sĩ, hôm 22/01/2018.

Theo Viện Tài chính Quốc tế, nợ toàn cầu dự kiến sẽ đạt mức kỷ lục 277 nghìn tỷ USD vào cuối năm 2020.

Tổng nợ của các thị trường phát triển, trong đó gồm nợ của chính phủ, doanh nghiệp và hộ gia đình, đã tăng lên 432% GDP trong quý thứ ba. Tỷ lệ nợ trên GDP của các thị trường mới nổi cũng tăng lên gần 250% trong cùng khoảng thời gian, với tỷ lệ của Trung Quốc đạt 335% và dự kiến đạt khoảng 365% GDP toàn cầu cho cả năm.

Sự gia tăng khổng lồ 15 nghìn tỷ USD trong một năm này phần lớn đến từ các khoản nợ của chính phủ và doanh nghiệp nhằm chống ảnh hưởng của đại dịch. Tuy nhiên, chúng ta phải nhớ rằng tổng số nợ đã đạt mức cao kỷ lục vào năm 2019 trước khi có đại dịch và đó là thời kỳ tăng trưởng.

Vấn đề chính là phần lớn các khoản nợ này là nợ không có khả năng sinh lời. Các chính phủ đang sử dụng không gian tài khóa chưa từng có để lưu trữ lâu dài tới vô tận chi tiêu thường xuyên ngày một tăng, mà những khoản chi tiêu này không thể tạo ra lợi tức kinh tế thực, do vậy kết quả chắc sẽ xảy ra là nợ sẽ tiếp tục tăng sau khi cuộc khủng hoảng đại dịch kết thúc, và mức tăng trưởng kinh tế cũng như năng suất có thể đạt được sẽ không đủ để giảm gánh nặng tài chính cho các tài khoản công.

Cuộc 'Đại Tái thiết'

Trong bối cảnh này, Diễn đàn Kinh tế Thế giới (World Economic Forum - WEF) đã đưa ra một lộ trình cho cái được gọi là cuộc "Đại Tái thiết". Đó là một kế hoạch nhằm tận dụng cơ hội hiện tại để "định hình sự phục hồi".

Theo WEF, thế giới cũng phải thích ứng với thực tế hiện nay bằng cách "chuyển hướng thị trường hướng tới các kết quả công bằng hơn ..., bảo đảm rằng các khoản đầu tư thúc đẩy các mục tiêu chung, thí dụ như bình đẳng và bền vững ..., [và] tận dụng thành quả của những đổi mới từ cuộc Cách Mạng Công Nghiệp lần thứ tư để hỗ trợ lợi ích công cộng."

Tất cả chúng ta đều có chung mục tiêu này và thực tế cho thấy khu vực tư nhân đã và đang thực hiện những ý tưởng này, khi chúng ta thấy công nghệ, đầu tư tái tạo và kế hoạch bền vững đang phát triển mạnh trên toàn thế giới.

Chúng ta đang thực sự chứng kiến trong thời gian này bằng chứng rằng các doanh nghiệp thích ứng nhanh chóng và cung cấp hàng hóa và dịch vụ tốt hơn với giá cả phải chăng cho tất cả mọi người, đạt được mức độ tiến bộ trong các mục tiêu môi trường và phúc lợi, điều mà sẽ không thể tưởng tượng được (sẽ xảy ra) nếu các chính phủ là người thực hiện nó.

Cuộc khủng hoảng này cho thấy thế giới đã thoát khỏi nguy cơ khan hiếm và siêu lạm phát nhờ khu vực kinh tế tư nhân đã vượt qua mọi kỳ vọng trong một cuộc khủng hoảng tưởng chừng không thể vượt qua.

Và nguy cơ của chủ nghĩa can thiệp!

Thông điệp chung của Diễn đàn Kinh tế Thế giới nghe đầy hứa hẹn. Chỉ có ba từ làm hỏng toàn bộ thông điệp tích cực: "điều khiển thị trường". Nguy cơ các chính phủ lấy những ý tưởng này để thúc đẩy chủ nghĩa can thiệp ở at là không nhỏ. Ý tưởng về Đại Tái thiết đã nhanh chóng được các nền kinh tế quan liêu và có sự can thiệp của chính phủ nhanh chóng chấp nhận như một sự xác thực cho thấy sự can thiệp ngày càng tăng của chính phủ vào nền kinh tế. Tuy nhiên, điều này là không chính xác.

Ý tưởng rằng các chính phủ sẽ thúc đẩy một hệ thống kinh tế nhằm giảm lạm phát, cải thiện cạnh tranh và trao quyền cho người dân là điều quá xa vời. Do đó, Diễn đàn Kinh tế Thế giới không thể bỏ qua rủi ro can thiệp của chính phủ trong ý tưởng Đại Tái thiết này, điều không cần phải đẩy mạnh thực hiện vì nó đã tồn tại sẵn trong nhiều năm.

Công nghệ, cạnh tranh và thị trường mở sẽ đóng góp nhiều hơn cho sự bền vững, phúc lợi xã hội và môi trường, hơn là các biện pháp của chính phủ, bởi vì ngay cả những chính phủ có thiện chí nhất cũng sẽ cố gắng bảo vệ bằng bất cứ giá nào ba điều đi ngược lại với các thông điệp với mục đích tích cực của Diễn đàn Kinh tế Thế giới: các lĩnh vực mũi nhọn đứng đầu của quốc gia, tăng lạm phát, và kiểm soát nhiều hơn nền kinh tế. Ba điều đó chống lại ý tưởng về một thế giới mới với hàng hóa và dịch vụ tốt hơn và giá cả phải chăng hơn cho tất cả mọi người, với phúc lợi tốt hơn, tỷ lệ thất nghiệp thấp hơn và một khu vực tư nhân phát triển mạnh với năng suất cao.

Chúng ta nên luôn lo lắng về những ý tưởng có chủ đích tốt khi những người đầu tiên khen ngợi ủng hộ chúng là những người chống lại tự do và cạnh tranh.

Xóa nợ

Có một phần thậm chí còn đen tối hơn. Nhiều nhà [theo chủ nghĩa] can thiệp [của chính phủ] đã hoan nghênh đề xuất này như một cơ hội để xóa nợ. Tất cả đều có vẻ tốt đẹp cho đến khi chúng ta hiểu thực sự những gì nó đòi hỏi.

Có một rủi ro rất lớn là các chính phủ sẽ lấy cớ để hủy bỏ một phần nợ của họ, cùng với nó là quyết định hủy bỏ một phần lớn tiền tiết kiệm của chúng ta. Chúng ta phải nhớ rằng đây thậm chí không phải là một thuyết âm mưu. Hầu hết những người ủng hộ Lý thuyết tiền tệ hiện đại bắt đầu tiên đề của họ bằng cách tuyên bố rằng thâm hụt của chính phủ được khớp với tiết kiệm của hộ gia đình và khu vực tư nhân, vì vậy không có vấn đề gì. Vâng, một vấn đề nhỏ duy nhất (lưu ý sự trớ trêu ở đây) là khớp khoản nợ của một người với khoản tiết kiệm của người khác.

Nếu chúng ta hiểu hệ thống tiền tệ toàn cầu, thì chúng ta sẽ hiểu rằng xóa hàng nghìn tỷ khoản nợ chính phủ cũng có nghĩa là xóa hàng nghìn tỷ khoản tiết kiệm của công dân.

Ý tưởng về một hệ thống kinh tế xã hội, sạch hơn và bền vững hơn không phải là mới và nó không cần các chính phủ áp đặt. Nó đang diễn ra khi chúng ta nói nhờ vào cạnh tranh và công nghệ. Chính phủ không được phép cắt giảm và hạn chế quyền tự do, tiết kiệm và tiền lương thực tế của công dân ngay cả đối với một lời hứa có thiện chí.

Cách tốt nhất để bảo đảm rằng chính phủ hoặc các tập đoàn lớn không thể viện cớ để loại bỏ tự do và quyền cá nhân, là bằng cách thúc đẩy thị trường tự do và cạnh tranh hơn. Các khoản đầu tư có tư duy tiến bộ và các ý tưởng nâng cao phúc lợi không cần phải thúc ép hay áp đặt: người tiêu dùng đang khiến các công ty trên toàn thế giới thực hiện các chính sách thân thiện với môi trường và bền vững ngày càng cao hơn.

Cách tiếp cận theo định hướng thị trường này sẽ thành công hơn là chịu rủi ro của chủ nghĩa can thiệp và sự can thiệp của chính phủ trở thành hiện thực, bởi vì một khi nó xảy ra thì hầu như không thể đảo ngược.

Nếu chúng ta muốn một thế giới bền vững hơn, chúng ta cần bảo vệ các chính sách tiền tệ lành mạnh và ít can thiệp hơn của chính phủ. Thị trường tự do, chứ không phải các chính phủ, sẽ làm cho thế giới này tốt đẹp hơn cho tất cả mọi người.

Tiến sĩ Daniel Lacalle, là nhà kinh tế trưởng tại quỹ đầu cơ Tressis và là tác giả của những cuốn sách "Tự do hoặc Bình đẳng", "Thoát khỏi Bẫy Ngân hàng Trung ương" và "Cuộc sống trong Thị trường Tài chính".

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Minh Khanh biên dịch

Chính phủ liên bang Hoa Kỳ trao hợp đồng vận chuyển cho Uber, Lyft

TINA BELLON | REUTERS

MIKE BLAKE/REUTERS

Logo Uber hiển thị trên một chiếc xe taxi công nghệ ở Los Angeles, California, hôm 20/8/2020.

Uber Technologies Inc và Lyft Inc đã được trao một hợp đồng liên bang trị giá lên tới 810 triệu USD để cung cấp dịch vụ gọi xe cho các cơ quan công cho hơn 4 triệu nhân viên và nhà thầu của họ trên khắp đất nước.

Veronica Juarez, phó chủ tịch mảng chính phủ và doanh nghiệp xã hội của Lyft cho biết, Cục Quản lý Dịch vụ Tổng hợp (GSA), đơn vị quản lý các dịch vụ cho các cơ quan liên bang, đã ban hành quyết định trao hợp đồng kỳ hạn 5 năm vào hôm 23/11.

Trong khi các nhân viên liên bang trước đây đã có thể dùng dịch vụ gọi xe để đi lại, hợp đồng mới cho phép các công ty này chính thức khai triển dịch vụ của mình trong các cơ quan và trực tiếp làm việc với các giới chức để quảng bá dịch vụ.

Bà Juarez cho biết hợp đồng này đóng lại quá trình đàm phán kéo dài gần 4 năm. Bà từ chối cho biết doanh thu mà Lyft dự kiến từ hợp đồng, nhưng cho biết chính phủ Hoa Kỳ chi khoảng 200 triệu USD cho giao thông đường bộ mỗi năm.

Lyft cũng hy vọng hợp đồng chính phủ sẽ mở ra cánh cửa để hợp tác hơn nữa đối với các dự án sức khỏe và bình đẳng cộng đồng có nhu cầu phương tiện đi lại.

GSA đã không trả lời ngay lập tức yêu cầu bình luận, nhưng hồi tháng 4 cơ quan này đã thông báo tạm trao hợp đồng cho Uber và Lyft.

Vào thời điểm đó, cơ quan này cho biết trong một bài đăng trên blog rằng họ đã thương lượng chiết khấu với các công ty này ở mức 2% - 4% so với [giá áp dụng cho] các khách hàng thương mại lớn và Uber và Lyft đã đồng ý miễn một số khoản phí bổ sung.

Trong một tuyên bố, Uber cho biết làm việc với chính phủ liên bang là một phần của chương trình Uber for Business (Uber dành cho doanh nghiệp) phục vụ các công ty và các tổ chức lớn.

Ông Ronnie Gurion, Giám đốc toàn cầu của Uber for Business, cho biết trong một tuyên bố rằng, "Việc mở rộng cơ sở khách hàng bao gồm cả cơ quan chính phủ là bước tiếp theo tất yếu của chúng tôi và chúng tôi tự hào giúp các cơ quan liên bang giải quyết một số khó khăn hành chính lớn nhất mà họ gặp phải."

Minh Trí biên dịch

Hoa Kỳ đã đầu tư hàng tỷ USD vào các công ty có liên kết với quân đội Trung Quốc

ANDREA VERDELLI/GETTY IMAGES

Binh lính của Quân đội Giải phóng Nhân dân diễn hành trước lối vào Tử Cấm Thành ở Bắc Kinh hôm 20/5/2020.

FAN YU | THE EPOCH TIMES

Sắc lệnh hành pháp mới nhất của Tổng thống Donald Trump cấm các nhà đầu tư Hoa Kỳ nắm giữ các cổ phần sở hữu trong danh sách 31 công ty Trung Quốc được xác định có quan hệ với hàng loạt các đơn vị quân sự của Trung Cộng.

Sắc lệnh này, mặc dù còn có phần hạn chế về phạm vi, nhưng lại ràng buộc một số công ty nổi tiếng của Trung Quốc, bao gồm các công ty cổ phần không đại chúng như Huawei và các công ty đại chúng như China Mobile và Hangzhou Hikvision. 31 công ty này trước đây được Ngũ Giác Đài đánh giá là "thuộc sở hữu hoặc kiểm soát" của Quân đội Giải phóng Nhân dân (PLA), tên chính thức của quân đội Trung Quốc.

Biện pháp hạn chế mới nhất của TT Trump đối với các công ty Trung Quốc sẽ ngăn cản nguồn vốn của Hoa Kỳ tài trợ cho các cơ quan tình báo và quân sự của Trung Quốc, vốn là những tổ chức có thể gây tổn hại đến lợi ích của Hoa Kỳ. Biện pháp này cấm công dân và công ty Hoa Kỳ mua cổ phiếu mới của các công ty niêm yết này bắt đầu từ ngày 11/01/2021. Các nhà đầu tư hiện sở hữu cổ phần của các công ty này có thời hạn khoảng một năm, cho đến tháng 11/2021, để rút vốn khỏi các khoản đầu tư của họ.

Tìm hiểu thêm về sở hữu của nhà đầu tư Hoa Kỳ

Một phân tích của The Epoch Times về việc sở hữu với 31 công ty Trung Quốc này cho thấy hàng tỷ USD vốn của Hoa Kỳ đã đổ vào cổ phiếu của họ, tất cả đều được cho là có liên hệ với quân đội hoặc cơ quan tình báo Trung Cộng.

Trong số 16 công ty niêm yết đại chúng hoặc có trong danh sách hoặc là công ty con và các bên liên quan trong danh sách, các pháp nhân Hoa Kỳ hiện nắm giữ cổ phiếu trị giá khoảng 14.9 tỷ USD, dựa trên giá đóng cửa vào ngày 20/11 và dữ liệu hồ sơ công khai mới nhất do Bloomberg tổng hợp.

Phần lớn trong số khoảng 15 tỷ USD được đầu tư vào hai tập đoàn viễn thông khổng lồ lớn nhất Trung Quốc. Đầu tiên là China Mobile Ltd., với 8.1 tỷ đô la được đầu tư thông qua chứng chỉ lưu ký Hoa Kỳ niêm yết tại New York và cổ phiếu niêm yết tại Hồng Kông. Công ty có số vốn đầu tư lớn thứ hai của Hoa Kỳ là China Telecom Corp. niêm yết tại New York, với 2.3 tỷ USD đầu tư. Theo Bộ Quốc phòng Hoa Kỳ, cả hai công ty được cho là có mối liên hệ với PLA.

Đứng thứ ba trong danh sách là nhà sản xuất thiết bị giám sát Hangzhou Hikvision Digital Technology Co. Ltd., với khoản đầu tư 1.7 tỷ USD từ các nguồn có trụ sở tại Hoa Kỳ. Hikvision đã bị chỉ trích ở phương Tây vì sản xuất thiết bị dùng để giám sát người Hồi giáo Duy Ngô Nhĩ ở vùng Tây Bắc Tân Cương.

Không có gì ngạc nhiên khi các nhà tư vấn đầu tư và các công ty quản lý quỹ là nhóm đơn lẻ lớn nhất đầu tư vào các công ty Trung Quốc này - với 13.5 tỷ USD - thông qua các quỹ tương hỗ đầu tư chủ động hoặc các quỹ hoán đổi danh mục thụ động (exchange-traded funds). Tiếp theo là các quỹ hưu trí và quỹ chính phủ với 466 triệu USD vốn đầu tư, và các quỹ đầu cơ với 406 triệu USD vốn đầu tư. Các nhóm nhà đầu tư khác có cổ phần lớn bao gồm các công ty bảo hiểm (cho tài khoản của riêng họ), các ngân hàng và nhà môi giới (thường là đại diện cho tài khoản của các khách hàng).

Trong số các nhà tư vấn đầu tư, các quỹ quản lý thụ động BlackRock và Vanguard dẫn đầu, với mỗi bên nắm giữ hơn 2 tỷ USD tài sản đầu tư vào những công ty nêu trên.

Phần lớn số đầu tư nắm giữ của các quỹ hưu trí hoặc quỹ đầu tư quốc gia của Hoa Kỳ là từ Hệ thống Hưu trí Công chức California (CalPERS), với ước tính có khoảng 400 triệu USD đầu tư vào một số công ty do nhà nước kiểm soát như China Mobile, China Telecom, China Unicom, và một loạt khoản đầu tư cổ phần tỷ lệ nhỏ hơn trong các công ty khác nằm trong danh sách, bao gồm nhà sản xuất thiết bị đường sắt CRRC Corp., China Communications Construction Co. Ltd. và China Railway Construction Corp.

Alaska Permanent Fund Corp., một quỹ đầu tư quốc gia, đứng thứ hai nhưng cách khá xa với khoảng 37 triệu USD được đầu tư vào một số công ty.

Những con số trên là ước tính vì một số hồ sơ có thể đã khá lâu và các tổ chức này có thể đã thoái vốn kể từ khi ghi nhận khoản đầu tư.

Sức ép đối với các doanh nghiệp Trung Quốc

Trong tương lai, bộ phận tuân thủ tại các ngân hàng và công ty môi giới sẽ cần thay mặt khách hàng của họ cập nhật danh sách bị cấm. Các công ty đầu tư sẽ bị cấm mở mới trạng thái giao dịch đối với các công ty này nhưng có một thời gian để thoái vốn khỏi với các khoản đầu tư hiện tại của họ.

Nói một cách tương đối, những khoản đầu tư này chiếm một phần nhỏ trong các quỹ đầu tư, quỹ hưu trí và các công ty bảo hiểm của Hoa Kỳ. Ngay cả BlackRock, quỹ sở hữu số cổ phần trị giá 2.4 tỷ USD trong 16 công ty mà The Epoch Times đã điều tra, có tổng tài sản được quản lý là 7.5 nghìn tỷ USD. Số tiền đó đại diện cho 0.03% các khoản đầu tư của quỹ BlackRock.

CalPERS, hệ thống hưu trí nhà nước của Hoa Kỳ, vốn có các khoản đầu tư vào Trung Quốc chiếm tỷ trọng lớn nhất, cũng có tổng tài sản tài chính khoảng 350 tỷ USD.

Nhưng theo số tuyệt đối, 15 tỷ USD vốn tài trợ của Hoa Kỳ là một số tiền khổng lồ. Rất có thể chính phủ TT Trump đã hạn chế danh sách này với 31 tổ chức để không làm gián đoạn lợi ích kinh doanh và đầu tư của Hoa Kỳ. Mở rộng phạm vi dù rất nhỏ của danh sách này có khả năng tác động đến số tiền đầu tư lớn hơn nhiều của các tổ chức Hoa Kỳ.

Cổ phiếu của China Telecom và China Mobile lần lượt giảm 9% và 6% vào ngày 13/11 ngay sau tuyên bố của chính phủ TT Trump, trước khi phục hồi trở lại.

Hành động này thể hiện thách thức mới nhất của các công ty Trung Quốc, khi một số công ty đã phải đối mặt với những hạn chế về thị trường vốn khi Bắc Kinh cố gắng kiểm chế đầu cơ thị trường, thúc đẩy trách nhiệm tài khóa và giảm đòn bẩy tài chính.

Một loạt các vụ vỡ nợ gần đây tại các doanh nghiệp nhà nước đã đặt ra câu hỏi về khả năng trả nợ của các chính quyền địa phương và chính quyền cấp tỉnh cũng như năng lực ngăn chặn các vụ vỡ nợ của họ. Các vụ vỡ nợ lớn gồm nhà sản xuất chip Trung Quốc Tsinghua Unigroup và Huachen Automotive Group, khiến trái phiếu Trung Quốc bị bán tháo nhiều hơn trong tuần của ngày 16/11.

Trong một lưu ý gần đây dành cho khách hàng, Rhodium Group viết: "Mặc dù các nhà chức trách muốn có sự giám sát của thị trường (market discipline) đối với các công ty có độ rủi ro cao hơn, nhưng họ [Trung Quốc] không thể biết rủi ro tín dụng có thể tạo ra các phản ứng dây chuyền lớn hơn như thế nào,".

"Không ai có thể biết rõ điều đó, vì chưa có tiền lệ về rủi ro này trong hệ thống tài chính của Trung Quốc."

Minh Trí biên dịch

IHS Markit: hoạt động sản xuất và dịch vụ Hoa Kỳ tăng cao trong tháng 11

TIMOTHY AEPPEL/REUTERS

Nhân viên làm việc tại Xưởng đúc Kirsh ở Beaver Dam, Wis., ngày 12/4/2018.

DAN BURNS | REUTERS

Tháng 11 vừa qua, hoạt động kinh doanh của Hoa Kỳ tăng trưởng với tốc độ nhanh nhất kể từ hơn 5 năm, nhờ có tăng trưởng cao nhất kể từ tháng 9/2014 trong lĩnh vực sản xuất. Kết quả của cuộc khảo sát vào ngày 23/11 cho thấy nền kinh tế tiếp tục đạt được sự tiến bộ khi thoát khỏi cuộc suy thoái COVID-19 ngay cả khi tình trạng lây nhiễm gia tăng.

Các chỉ số quản lý trong khu vực sản xuất và dịch vụ của IHS Markit đều đạt cao hơn những dự báo lạc quan nhất trong cuộc thăm dò của Reuters, vốn có kết quả dự đoán rằng (tăng trưởng ở) cả hai lĩnh vực này sẽ chững lại.

Nhà kinh tế trưởng Chris Williamson của IHS Markit cho biết: "Sự chuyển biến phản ánh nhu cầu ngày càng gia tăng, từ đó khuyến khích các công ty tuyển dụng nhân viên với tỷ lệ chưa từng thấy kể từ khi cuộc khảo sát bắt đầu vào năm 2009".

Chỉ số sản xuất của Markit đã tăng lên 56.7 từ mức 53.4 hồi tháng 10, cao hơn mức dự báo trung bình trong cuộc thăm dò của các nhà kinh tế Reuters là 53. Chỉ số trên 50 là báo hiệu sự tăng trưởng.

Trong khi đó, chỉ số dịch vụ đã tăng lên 57.7 - cao nhất kể từ tháng 4/2015 - từ 56.9 một tháng trước đó. Cuộc thăm dò của Reuters đã đặt kỳ vọng ở mức 55.0.

Chỉ số tổng hợp của Markit — tổ hợp của các chỉ số về sản xuất và dịch vụ — đã tăng lên 57.9 từ 56.3 hồi tháng 10. Nó cũng là mức cao nhất kể từ tháng 4/2015.

Markit cho biết chỉ số phụ về việc làm của khảo sát cũng tăng với tốc độ kỷ lục, là tin tức rất mong đợi tại thị trường việc làm Hoa Kỳ nơi vẫn có hơn 10 triệu người thất nghiệp, là những người đã có việc làm trước khi đại dịch COVID-19 bùng phát trong quý 1/2020.

Với tin tức về các vaccine tiềm năng thành công chống COVID-19, Markit cho biết những người trả lời khảo sát đang rất lạc quan về năm tới kể từ hồi tháng 5/2014.

Tuy nhiên, kết quả khảo sát của Markit về hoạt động hiện tại trái ngược với một số bài viết gần đây về nền kinh tế Hoa Kỳ, khi đánh giá rằng tình hình kém thuận lợi hơn nhiều do sự bùng phát trở lại của dịch bệnh COVID-19.

Tuần trước, theo báo cáo từ Bộ Thương mại, doanh số bán lẻ tháng 10 tăng yếu nhất trong vòng sáu tháng vừa qua, trong khi Bộ Lao động đưa tin mức tăng hàng tuần về số đơn xin trợ cấp thất nghiệp mới.

Dấu hiệu cho thấy nền kinh tế Hoa Kỳ trong quý 4 năm nay sẽ không giữ được tốc độ tăng trưởng hàng năm 33.1% cho tổng sản phẩm quốc nội được công bố trong giai đoạn từ tháng 7 đến tháng 9, nhưng mức độ chậm lại thực tế rất khó xác định. Mô hình "GDPNow" của Cục Dự trữ Liên bang Atlanta hiện ước tính hoạt động trong quý này đang tăng trưởng với tốc độ hàng năm là 5.6%.

Minh Khanh biên dịch

Lời chứng hữu thệ: máy chủ của Dominion được kết nối với Iran và Trung Cộng

TOM OZIMEK | THE EPOCH TIMES

Một phân tích pháp y kỹ thuật số của một cựu nhà phân tích tình báo quân sự (tên của ông đã được thay đổi trong chứng thư hữu thệ kèm theo vụ kiện của luật sư Sidney Powell đối với các quan chức Michigan), khẳng định là đã đưa ra "bằng chứng rõ ràng" rằng các máy chủ của Dominion Voter Systems có thể truy cập và "chắc chắn đã bị xâm phạm bởi những kẻ lừa đảo, chẳng hạn như Iran và Trung Cộng".

Đơn kiện của bà Powell, được đệ trình vào ngày 25/11 chống lại Thống đốc tiểu bang Michigan Gretchen Whitmer, Thư ký tiểu bang Michigan Jocelyn Benson, và Hội đồng Kiểm phiếu của tiểu bang Michigan. Đơn kiện trích dẫn chứng thư hữu thệ của một nhà phân tích tình báo điện tử trước đây, thuộc Cục Tình báo Quân đội 305, cho thấy rằng "phần mềm Dominion đã được các đặc vụ đại diện cho Trung Cộng và Iran truy cập để theo dõi và thao túng các cuộc bầu cử, bao gồm cả cuộc tổng tuyển cử gần đây nhất của Hoa Kỳ năm 2020."

Một đơn kiện khác ở tiểu bang Georgia, cung cấp thêm chi tiết về khẳng định nói trên, tuyên bố rằng, "bằng cách dùng các máy chủ và nhân viên có mối liên hệ với những đối tượng bất hảo và thế lực thù địch nước ngoài, kết hợp với nhiều thông tin đăng nhập rò rỉ dễ dàng bị phát hiện, Dominion đã vô trách nhiệm cho phép kẻ thù nước ngoài truy cập dữ liệu, và cố tình cung cấp quyền tiếp cận cơ sở hạ tầng của mình để theo dõi và thao túng các cuộc bầu cử, bao gồm cả cuộc bầu cử gần đây nhất năm 2020."

Nhà phân tích, người đã tuyên bố có "kinh nghiệm dày dặn với tư cách là một hacker thuộc nhóm chính nghĩa (white hat hacker) được một số chuyên gia bầu cử hàng đầu trên thế giới chọn dùng", nói rằng họ đã quét các nút mạng Dominion và tìm thấy một số mối liên hệ với các tổ chức nước ngoài, bao gồm cả quyền truy cập vào máy chủ của Dominion bởi một mạng từ Hồ Nam, Trung Quốc.

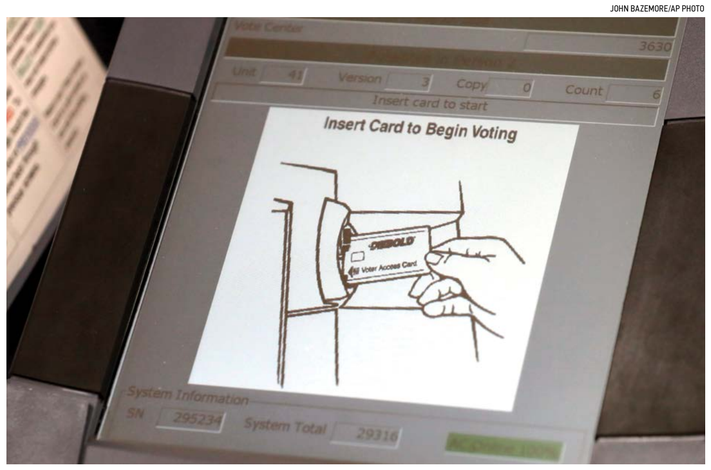
Một đánh giá pháp y khác đã xác nhận các liên kết đến một địa chỉ IP của Iran, nhà phân tích viết và kết luận rằng tất cả "các hành động quét này cho thấy các đặc vụ nước ngoài của các quốc gia xâm lược đã truy cập vào danh sách cử tri Hoa Kỳ, và đã thực hiện hành động này gần đây".

Nhà phân tích cho biết những phát hiện này cho thấy "sự thất bại hoàn toàn" của Dominion trong việc cung cấp "an ninh mạng cơ bản".

"Đây không phải là vấn đề công nghệ, mà là vấn đề quản trị và an ninh cơ bản. Nếu nó không được khắc phục, các cuộc bầu cử trong tương lai ở Hoa Kỳ sẽ không được bảo mật, và người dân sẽ mất niềm tin vào kết quả," nhà phân tích kết luận.

Dominion đã không trả lời câu hỏi của The Epoch Times về những cáo buộc này, mặc dù công ty đã đưa ra một tuyên bố hôm 25/11, cùng ngày bà Powell đệ đơn kiện tiểu bang Michigan. Dominion nói rằng có "những cáo buộc vô căn cứ được đưa ra chống lại công ty và hệ thống đếm phiếu của nó" những ngày gần đây.

JOHN BAZEMORE/AP PHOTO



Màn hình cảm ứng của máy bỏ phiếu trong quá trình bỏ phiếu sớm ở Sandy Springs, Ga., hôm 09/5/2018.

Công ty cho biết thêm rằng, "Hệ thống đếm phiếu Dominion được thiết kế và chứng nhận bởi chính phủ Hoa Kỳ là đóng kín, và không dựa vào kết nối mạng. Các máy kiểm phiếu của Dominion cũng không có cổng USB hoặc các cổng bộ nhớ khác."

Sự việc xảy ra sau khi bà Powell cáo buộc trong vụ kiện của mình rằng "hàng trăm nghìn lá phiếu bất hợp pháp, không đủ điều kiện, trùng lặp hoặc hoàn toàn hư cấu" đã xuất hiện do "gian lận bầu cử quy mô lớn".

Đơn kiện cho rằng nhu liệu và cương liệu bầu cử từ Hệ thống bỏ phiếu Dominion được Hội đồng Kiểm phiếu của tiểu bang Michigan dùng đã tạo điều kiện cho việc gian lận.

> **Phần mềm Dominion đã được các đặc vụ đại diện cho Trung Cộng và Iran truy cập để theo dõi và thao túng các cuộc bầu cử, bao gồm cả cuộc tổng tuyển cử gần đây nhất của Hoa Kỳ năm 2020.**

"Các hệ thống Dominion bắt nguồn từ nhu liệu được thiết kế bởi công ty Smartmatic. Công ty này [sau đó đã mua lại công ty] Sequoia ở Hoa Kỳ", đơn kiện viết.

Dominion nói rằng họ không có mối liên hệ tài chính hay tổ chức nào với Smartmatic, mặc dù cho biết rằng họ đã mua tài sản từ một công ty trước đây thuộc sở hữu của Smartmatic. Cả Dominion và Smartmatic, vốn được các kỹ sư ở Venezuela sáng lập, đều phủ nhận mối liên hệ với các chính phủ nước ngoài.

Lê Trường biên dịch

Xưởng in báo của The Epoch Times tại Hồng Kông bị theo dõi trong nhiều ngày

FRANK FANG VÀ NICOLE HAO
THE EPOCH TIMES

Những ngày gần đây, xưởng in báo của The Epoch Times ở Hồng Kông đã bị một chiếc xe tải màu đen theo dõi. Chiếc xe tải này cũng theo dõi nhân viên của xưởng in. Đây được cho là hành động mới nhất do Trung Cộng thực hiện, nhằm bịt miệng tự do báo chí trong thành phố.

Là một trong số ít các tờ báo độc lập ở Hồng Kông, The Epoch Times được biết đến với việc đưa tin về chính trị phe phái trong nội bộ Trung Cộng, cũng như việc Trung Cộng đàn áp các quyền tự do ở trong và ngoài nước.

Kể từ khi thành lập vào năm 2002, ấn bản của The Epoch Times ở Hồng Kông đã phải đối mặt với áp lực to lớn từ Trung Cộng và các tổ chức liên đới của nó. Vào tháng 11/2019, bốn kẻ che mặt đã đột nhập vào xưởng in và phóng hỏa, đánh dấu vụ tấn công lần thứ tư vào xưởng in kể từ khi xưởng hoạt động hơn một thập kỷ trước.

Các quyền tự do ở Hồng Kông đã bị hạn chế kể từ khi Trung Cộng áp luật an ninh quốc gia vào tháng 7/2020. Kể từ đó, một số vụ bắt giữ các nhân vật truyền thông và phóng viên cũng làm dấy lên lo ngại về một cuộc đàn áp báo chí tự do trong thành phố.

Chiếc xe tải bí ẩn

Ông Lu Jie, Phó giám đốc The Epoch Times tại Hồng Kông cho biết, chiếc xe tải này là một chiếc Toyota 7 chỗ màu đen, mang biển số Hồng Kông, trên đó có chữ V.

Vào khoảng 4 giờ sáng, ngày 18/11/2018, một nhân viên giao báo đến xưởng in nằm trong khu Thuyên Loan (Tsuen Wan) là người đầu tiên nhìn thấy chiếc xe tải.

"Những người ngồi bên trong chiếc xe tải đang theo dõi chúng tôi," ông Lu thông báo.

Ngày hôm sau, nhân viên giao báo lại nhìn thấy chiếc xe tải tương tự, đậu tại vị trí cũ và những người ngồi bên trong đang theo dõi xưởng in.

Vào buổi chiều ngày tiếp theo, nhân viên xưởng in nhìn thấy cũng chiếc xe đó đang theo dõi họ ở khu vực Cửu Long [Kowloon]. Các nhân viên nhìn thấy bên trong chiếc xe tải có 3 người đàn ông, khoảng 30 tuổi.

Ông Lu cho hay các phương tiện truyền thông đã không thể kiểm tra hồ sơ đăng ký của xe tải Toyota sau khi chính phủ Hồng Kông thay đổi các quy định vào năm 2019.

Ông Lu cho biết, trong những tháng gần đây, việc theo dõi và rình rập cũng đã được thực hiện bởi những xe hơi khác và những kẻ [lạ mặt].

Vào chiều ngày 13/11, người ta đã phát hiện có 2 người đàn ông khả nghi bên ngoài xưởng in. Theo ông Lu, các nhân viên đã nhìn thấy 2 người đàn ông này trước đây khi họ tham gia các hoạt động được tổ chức bởi Hiệp hội Thanh niên Quan

Chiếc xe tải Toyota màu đen theo dõi xưởng in của The Epoch Times ấn bản tại Hồng Kông ở Thuyên Loan, Hồng Kông, hôm 19/11/2020. (Ảnh chụp màn hình/Hong Kong Epoch Times)

> **Cơ quan an ninh của Trung Cộng đã "mở hồ sơ" nhằm mục đích loại bỏ The Epoch Times ở Hồng Kông.**

ái Hồng Kông, một tổ chức do Trung Cộng hậu thuẫn.

"Vài tháng trước, nhân viên xưởng in của chúng tôi báo cáo rằng họ bị những chiếc xe bí ẩn theo dõi," ông Lu cho biết.

Bị Bắc Kinh nhắm mục tiêu

Ông Ching Cheong, nhà bình luận chính trị ở Hồng Kông, cho rằng Trung Cộng đang nhắm mục tiêu đến hãng thông tấn này vì đây là hãng truyền thông duy nhất trong thành phố đưa tin phê phán chế độ cộng sản.

Ông Cheong cho biết Trung Cộng đang theo dõi xưởng in và nhân viên [xưởng in] để cố gắng thu thập thông tin về hoạt động của tờ báo, chẳng hạn như số lượng báo được in và phân phối hàng ngày, và nơi phân phối báo.

Ông Cheong cho biết Trung Cộng sau đó có thể dùng thông tin này để "phá hoại" tờ báo.

Ông Chan King-ming, một học giả và là nhà bình luận Hồng Kông, cho biết gần đây các chính trị gia ủng hộ dân chủ cũng thông báo rằng họ bị theo dõi bởi những kẻ bị tình nghi là đặc vụ của Trung Cộng.

Ông Chan cho biết việc xưởng in của hãng thông tấn bị theo dõi chỉ ra rằng cơ quan an ninh của Trung Cộng đã "mở hồ sơ" nhằm mục đích loại bỏ The Epoch Times ở Hồng Kông.

Ông Chan kêu gọi người dân Hồng Kông hành động để bảo vệ quyền tự do của thành phố. "Đối mặt với giai đoạn khó khăn này ở Hồng Kông, tôi hy vọng mọi người sẽ làm tròn trách nhiệm của mình để phơi bày sự thật," ông nói.

Bản tin có sự đóng góp của Sarah Liang, phóng viên của ấn bản The Epoch Times ở Hồng Kông.

Từ Huệ biên dịch

Trung Quốc kết án giáo sư nghỉ hưu người Đài Loan

FRANK FANG | THE EPOCH TIMES

SAM YEH/AFP VIA GETTY IMAGES

Tổng thống Đài Loan Thái Anh Văn phát biểu trước chiến đấu cơ F-CK-1 được sản xuất nội địa trên đảo Bành Hồ, Đài Loan, hôm 22/9/2020.

Chính phủ Đài Loan đã lên án Bắc Kinh vì đã đối xử hà khắc với một công dân Đài Loan, người đã bị kết án 4 năm tù ở Trung Quốc.

Ông Shih Cheng-ping, một trợ lý giáo sư đã nghỉ hưu tại Đại học Sư phạm Quốc gia Đài Loan, mới đây đã bị Tòa án Nhân dân Trung cấp ở An Sơn, một thành phố thuộc tỉnh An Huy phía đông Trung Quốc, kết án tội gián điệp. Ông Zhu Fenglian, phát ngôn viên của Văn phòng các Vấn đề Đài Loan (TAO) của Trung Quốc, một cơ quan trực thuộc Quốc vụ viện Trung Quốc đã công bố bản án trong một cuộc họp thường nhật hôm 25/11.

Trong một tuyên bố hôm 25/11, Hội đồng các Vấn đề Đại lục của Đài Loan (MAC) đã mô tả việc kết án ông Shih là "sự cài bẫy chính trị thâm độc" và là một hành động làm tổn hại giao lưu học thuật giữa hai bên. MAC là một cơ quan chính phủ chịu trách nhiệm về các vấn đề xuyên eo biển.

MAC chỉ trích Bắc Kinh đã đưa ra những tuyên bố sai lệch khi nói rằng quyền tranh tụng của ông Shih đang được bảo vệ, trong khi trên thực tế, ngay cả nhân quyền cơ bản của ông ấy cũng bị bỏ qua, vì thân nhân ông không được phép thăm hỏi ông.

"Trong những năm gần đây, dưới cái cớ bảo vệ an ninh quốc gia, Trung Cộng đã tùy tiện bắt giữ những người bất đồng chính kiến ở cả Trung Quốc và Hồng Kông, nhằm tăng cường kiểm soát nội bộ của mình," MAC tuyên bố.

Ngoài án tù, tòa án Trung Quốc còn ra lệnh tịch thu tài sản cá nhân của ông Shih trị giá 20,000 nhân dân tệ (khoảng 3,045 USD).

Theo thông tin từ Hãng thông tấn Trung ương của Chính phủ Đài Loan (CNA), ông Shih mất tích ở Trung Quốc hồi tháng 8/2018. Đến tháng 11/2019, TAO xác nhận rằng ông Shih đang bị giam giữ trong khi chờ xét xử do có các hành vi bị nghi ngờ là "đe dọa tới an ninh quốc gia".

Trường hợp của ông Shih được coi là một ví dụ nữa về "chính sách ngoại giao con tin" của Trung Cộng. Các nhà phê bình nói rằng Bắc Kinh áp dụng thông lệ bắt giữ tùy tiện người nước ngoài sống ở nước này nhằm gây áp lực lên các chính phủ mà họ đang có tranh chấp. Các ví dụ đáng chú ý khác bao gồm việc Trung Quốc bắt giữ hai công dân Canada, Michael Kovrig và Micahel Spavor, chỉ vài ngày sau khi Canada bắt giữ bà Mạnh Vãn Châu, Giám đốc tài chính công ty công nghệ khổng lồ Huawei của Trung Quốc vào năm 2018.

Ông Shih là một trong số những công dân Đài Loan bị buộc phải [công khai] thú tội [trên truyền hình] hồi tháng 10, khi đài truyền hình nhà nước Trung Quốc CCTV phát sóng [chương trình], trong đó những công dân này thừa nhận rằng họ là gián điệp của Đài Loan.

Trong lời thú nhận trên truyền hình, ông Shih nói rằng ông đã được Cục An ninh Quốc gia Đài Loan tuyển dụng vào năm 2005 và đã lợi dụng cơ hội tham dự các hội nghị học thuật ở Trung Quốc, Đông Nam Á, Phi Châu, Trung Đông và Âu Châu.

Cùng với những lời thú tội được phát sóng và bản án dành cho ông Shih, quân đội Trung Quốc đã bắt đầu một loạt các cuộc diễn tập không quân khiêu khích gần Đài Loan. Các hành động này được coi là một nỗ lực nhằm đe dọa hòn đảo này khi Đài Bắc và Hoa Thịnh Đốn đang hợp tác để làm sâu sắc hơn mối bang giao của họ.

Theo Bộ Quốc phòng Đài Loan, chỉ trong tháng 11, Trung Quốc đã xâm phạm không phận của Đài Loan trong 19 ngày.

Bắc Kinh coi Đài Loan là một phần lãnh thổ của mình và đã đe dọa sử dụng vũ lực quân sự để khiến hòn đảo này trở về Đại lục. Bắc Kinh cũng phản đối việc hòn đảo thiết lập mối bang giao với các chính phủ hoặc các tổ chức quốc tế, vốn có thể công nhận một thực tế rằng Đài Loan là một quốc gia độc lập thực sự với một chính phủ được bầu cử dân chủ, quân đội, tiền tệ và hiến pháp của riêng mình.

Hôm 12/11, Ngoại trưởng Mike Pompeo nói với một đài phát thanh Hoa Kỳ rằng "Đài Loan không phải là một phần của Trung Quốc". Lời bình luận này đã thu hút phản ứng giận dữ từ Bắc Kinh.

Tờ Global Times, một cơ quan ngôn luận của Trung Cộng, đã khoe khoang trong một bài báo đăng ngày 25/11 rằng các cuộc tập trận quân sự gần đây của Trung Quốc ở Biển Đông với sự tham gia của các chiến hạm đổ bộ và tàu hỏa tiễn tàng hình cản "đóng vai trò như một biện pháp răn đe mạnh mẽ đối với những kẻ ly khai Đài Loan".

Nguyệt Minh biên dịch

Kinh tế gia người Đài Loan: 'Đài Loan không phải để bán'

ALEX WU | THE EPOCH TIMES

JOSHUA ROBERTS/REUTERS

Ứng cử viên tổng thống của Đảng Dân Chủ Joe Biden công bố các vị trí cùng các đề cử an ninh quốc gia và chính sách đối ngoại quan trọng tại Wilmington, Delaware, hôm 24/11/2020.

Một nhà phân tích Đài Loan đã chỉ trích việc ứng cử viên tổng thống của Đảng Dân Chủ Joe Biden chọn ông Jake Sullivan làm cố vấn an ninh quốc gia, nói rằng trước đây ông Sullivan có vẻ như ủng hộ ý tưởng rằng Hoa Kỳ nên từ bỏ hỗ trợ quân sự cho Đài Loan để đổi lấy việc Trung Cộng xóa khoản nợ 1 nghìn tỷ USD của Hoa Kỳ với Trung Quốc.

Mặc dù ông Biden được hầu hết các hãng thông tấn mô tả là Tổng thống đắc cử, nhưng The Epoch Times sẽ không tuyên bố người chiến thắng cuộc bầu cử cho đến khi tất cả các kết quả được chứng nhận và mọi tranh chấp pháp lý được giải quyết.

Gần đây ông Biden đã chọn ông Sullivan, một cựu quan chức cao cấp trong Bộ Ngoại giao của bà Hillary Clinton, làm cố vấn an ninh quốc gia của Tòa Bạch Ốc nếu ông Biden nhậm chức.

Ông Ngô Gia Long, một kinh tế gia người Đài Loan, đã lên tiếng bày tỏ sự lo ngại về lựa chọn này và chỉ ra lập trường của ông Sullivan về Đài Loan như đã được tiết lộ trong một email năm 2011 mà ông này gửi cho Ngoại trưởng khi đó là bà Hillary Clinton. Email này đã được Wikileaks công bố vào năm 2016. Ông Sullivan là giám đốc hoạch định chính sách của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ vào thời điểm đó.

Trong email, với dòng tiêu đề "Bài báo thú vị", ông Sullivan đã chuyển tiếp một bài bình luận đăng trên tờ New York Times hồi tháng 11/2011 có tựa đề "Để Cứu Nền Kinh tế của Chúng ta, Hãy Từ bỏ Đài Loan".

Bài báo này của tác giả Paul V. Kane đã lập luận rằng Tổng thống thời đó là ông Barack Obama nên "tham gia vào các cuộc đàm phán kín với các lãnh đạo Trung Cộng để được xóa khoản nợ 1.14 nghìn tỷ USD của Hoa Kỳ với Trung Quốc; và đổi lại, Hoa Kỳ sẽ chấm dứt hỗ trợ quân sự và bán vũ khí cho Đài Loan và chấm dứt thỏa thuận quốc phòng Hoa Kỳ–Đài Loan hiện tại vào năm 2015."

Ông Kane bổ sung thêm rằng "Hoa Kỳ có ít lợi ích chiến lược ở Đài Loan," và "việc sáp nhập của hòn đảo này vào Trung Quốc đại lục là điều không thể tránh khỏi."

Trung Cộng luôn coi Đài Loan dân chủ tự trị là một phần lãnh thổ của mình và cần được thống nhất với đại lục bằng vũ lực nếu cần thiết. Theo luật, Hoa Kỳ phải cung cấp cho Đài Loan các vũ khí quân sự để tự vệ.

Bà Hillary Clinton đã trả lời email của ông Sullivan rằng, "Tôi đã xem bài báo và nghĩ rằng nó rất hay. Hãy cùng thảo luận nhé."

Trong một cuộc phỏng vấn hôm 27/11 với NTD, một chi nhánh của The Epoch Times, ông Ngô tỏ ra bất ngờ trước việc làm sao mà các quan chức đó có thể nghĩ ra một đề xuất như vậy.

"Đài Loan trị giá hơn 500 nghìn tỷ USD," ông Ngô nói, viện dẫn tới các ngành công nghiệp giá trị cao của nước này như các nhà sản xuất chất bán dẫn và các cơ sở chiến lược quan trọng của họ. "[Đài Loan] có một cảng quân sự, một cảng nội địa tự nhiên cho tàu ngầm ở phía đông, và một căn cứ không quân trên núi."

Mặc dù hòn đảo có giá trị cao nhưng ông Ngô nhấn mạnh rằng Đài Loan không phải để bán. Vị trí của hòn đảo này có tầm quan trọng chiến lược then chốt đối với Hoa Kỳ trong việc phòng thủ chống lại sự xâm lược quân sự tiềm tàng của Trung Quốc, ông Ngô nói thêm.

Ông cho biết, "Những người nói bán Đài Loan với giá 1.14 nghìn tỷ USD thì có thể đầu não họ có vấn đề gì đó hết sức không ổn."

Ông Ngô chỉ ra rằng trong thời chính phủ Obama, chính sách đối với Trung Cộng là tiếp tục cách tiếp cận của ông Bill Clinton: đó là chống cộng sản trong lời nói và ủng hộ cộng sản trong hành động. Ông Ngô lưu ý rằng chính phủ Obama đã đề xuất các hành động nhắm vào các vi phạm nhân quyền của Trung Cộng, nhưng đã không thực hiện hành động nào.

Chuyên gia này cũng chỉ trích kế hoạch của ông Biden về việc hợp tác với các đồng minh để gây áp lực lên Trung Cộng nếu ông được bầu. Ông Ngô cho biết các nước khác sẽ khó cưỡng lại những lợi ích kinh tế có được khi hợp tác với Trung Quốc. Ông cũng nói thêm rằng, các quốc gia này sẽ khó có thể chịu được áp lực mà Trung Cộng tạo ra nếu họ chọn đứng ra chống lại Trung Cộng.

Cẩm An biên dịch

Ông Tập Cận Bình chúc mừng ông Joe Biden

NICOLE HAO | THE EPOCH TIMES

ANDY WONG/AFP VIA GETTY IMAGES

Cựu Phó Tổng thống Joe Biden trò chuyện với Thủ tướng Trung Quốc Lý Khắc Cường tại Khu ngoại giao Trung Nam Hải ở Bắc Kinh, hôm 5/12/2013.

Nhà lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình đã gửi thông điệp chúc mừng tới ứng cử viên tổng thống Hoa Kỳ Joe Biden. Hành động này xảy ra sau khi các quan chức Trung Cộng hồi đầu cho biết họ sẽ tránh hành động như vậy trong khi chờ kết quả bầu cử được xác định thông qua "Quy trình và luật pháp của Hoa Kỳ".

Trong khi một loạt các hãng thông tấn tuyên bố ông Biden là Tổng thống đắc cử, The Epoch Times sẽ không tuyên bố người chiến thắng trong cuộc bầu cử cho đến khi tất cả các kết quả được chứng nhận và mọi tranh chấp pháp lý được giải quyết.

Hãng thông tấn Trung Quốc Tân Hoa Xã hôm 25/11 đã đăng tải thông điệp chúc mừng của Chủ tịch Tập Cận Bình gửi tới ông Joe Biden, trong đó ông Tập bày tỏ hy vọng rằng cả hai bên đều có thể "giữ vững tôn chỉ không xung đột, không đối đầu, tôn trọng lẫn nhau và hợp tác cùng có lợi".

Ông Tập nói thêm rằng ông hy vọng "chúng ta sẽ tập trung vào việc hợp tác, kiểm soát những mối bất đồng và thúc đẩy mối bang giao Trung Quốc-Hoa Kỳ theo hướng lành mạnh và ổn định."

Hôm 25/11, phó chủ tịch nước Vương Kỳ Sơn cũng gửi một thông điệp chúc mừng tới đồng sự tranh cử của ông Biden là bà Kamala Harris, Tân Hoa Xã cho biết nhưng không cung cấp thông tin chi tiết.

Thông điệp được đưa ra sau khi các quan chức Trung Cộng ban đầu đã tránh việc chúc mừng ông Biden. Hai ngày sau cuộc bầu cử hôm 09/11, phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Trung Quốc Uông Văn Bân cho biết trong một buổi họp báo thường nhật ở Bắc Kinh rằng chính phủ sẽ đợi cho đến khi các kết quả bầu cử được "xác định theo quy trình và luật pháp của Hoa Kỳ".

Sau đó, tại một buổi họp báo thường nhật hôm 13/11, ông Uông một lần nữa được một phóng viên hỏi tại sao các nhà lãnh đạo Trung Quốc vẫn chưa chúc mừng ông Joe Biden.

Ông Uông đã trả lời rằng, "Chúng tôi đang theo dõi những phản ứng của cộng đồng về cuộc bầu cử tổng thống Hoa Kỳ cả ở trong và ngoài nước Hoa Kỳ. Chúng tôi tôn trọng sự lựa chọn của người dân Hoa Kỳ. Chúng tôi xin chúc mừng ông Biden và bà Harris."

"Chúng tôi hiểu rằng kết quả của cuộc bầu cử sẽ được xác định theo quy trình và luật pháp Hoa Kỳ," ông nói thêm.

Nhà bình luận về các vấn đề Trung Quốc đang làm việc tại Hoa Kỳ Tang Jingyuan nói rằng ông Tập đã chúc mừng ông Biden trong một nỗ lực nhằm thúc đẩy dư luận [tin] rằng cựu Phó tổng thống đã thắng cử trong khi TT Donald Trump tiếp tục không thừa nhận kết quả của cuộc bầu cử.

"Đội ngũ của ông Trump đã đệ đơn kiện tại sáu tiểu bang có kết quả gây tranh cãi, khiến cơ hội chiến thắng của ông Biden bị thu hẹp," ông Tang nói và cho biết thêm rằng ông Tập muốn giúp ông Biden giành được sự ủng hộ với cái cớ mà ông ta đưa ra.

Li Linyi, một bình luận viên người Trung Quốc khác làm việc tại Hoa Kỳ đã nói rằng hành động này nhằm trả đũa các biện pháp cứng rắn gần đây của TT Trump đối với Trung Cộng.

Li Linyi, một bình luận viên người Trung Quốc khác làm việc tại Hoa Kỳ đã nói rằng hành động này nhằm trả đũa các biện pháp cứng rắn gần đây của TT Trump đối với Trung Cộng.

Hôm 12/11, một ngày trước khi lời chúc mừng của ông Uông được đưa ra, TT Trump đã ban hành một sắc lệnh hành pháp cấm các nhà đầu tư Hoa Kỳ đầu tư vào các công ty Trung Quốc có mối liên hệ với quân đội Trung Quốc, vì điều này sẽ đe dọa đến an ninh quốc gia [của Hoa Kỳ].

Trong tuần này, Reuters đã đưa tin rằng chính phủ Hoa Kỳ đang lên kế hoạch cấm 89 công ty hàng không vũ trụ Trung Quốc và các công ty khác có liên đới với quân đội mua chuỗi hàng hóa và công nghệ của Hoa Kỳ, kèm trích dẫn một bản thảo danh sách đen [các công ty này] do Bộ Thương mại Hoa Kỳ công bố.

Ông Li nói rằng hành động của ông Tập thể hiện sự không hài lòng của nhà lãnh đạo Trung Quốc với kế hoạch trên. "Kế hoạch này cho thấy rằng những hạn chế sắp tới trong việc xuất cảng sẽ kìm hãm nghiêm trọng sự phát triển của quân đội Trung Quốc."

Hải Vy biên dịch

Trung Cộng thúc đẩy phát triển thẻ căn cước Internet

LIN SHIYUAN

Bộ Công an Trung Cộng đã bắt đầu phổ biến "Thẻ căn cước Internet" tại Phúc Kiến, Quảng Châu. Các hãng thông tấn của Hoa Kỳ đặt ra nghi vấn rằng, với "Thẻ căn cước Internet", khả năng trong tương lai người dân Trung Quốc đại lục muốn truy cập mạng Internet cần phải được sự đồng ý của cơ quan quản lý.

Hội chợ triển lãm "Ánh sáng Internet" được tổ chức từ ngày 22-24/11 tại Ô Trấn (Trung Quốc). Tại hội chợ lần này, Sở Nghiên cứu số 1 của Bộ Công an Trung Cộng đã đưa ra "chứng chỉ nhận dạng cư dân trên mạng Internet" (còn gọi là Thẻ căn cước Internet, Thẻ chứng nhận Internet, hoặc CTID).

Người dùng muốn được cấp thẻ căn cước Internet cần phải cung cấp cho công an các thông tin sinh học và cá nhân, như hình ảnh khuôn mặt, vân tay và chip thẻ căn cước công dân. Sau khi được Bộ Công an Trung Cộng xác nhận mới được cấp thẻ để sử dụng.

"Thẻ căn cước Internet" sẽ thay thế cho việc điền các thông tin xác nhận khi người dùng cá nhân dùng các loại dịch vụ trực tuyến, ứng dụng, ...

Nhân viên của Viện Nghiên cứu số 1 của Bộ Công an Trung Cộng tham gia hội chợ đã nói với các hãng thông tấn ở Trung Quốc đại lục rằng, "Thẻ căn cước Internet" không phải là dùng thử nghiệm, mà là đã được áp dụng ở các vùng Phúc Kiến, Quảng Châu. Tương lai hẳn sẽ được áp dụng rộng rãi trong cả nước.

Ngày 27/11, đài Á Châu Tự do đưa tin, rất nhiều dịch vụ ở Trung Quốc đại lục đều yêu cầu đăng ký bằng tên thật, ngoài các thủ tục phiền phức, thì cũng thường dễ tiết lộ thông tin cá nhân ra ngoài. "Thẻ căn cước Internet" cũng có thể sẽ trở thành "Thẻ chứng nhận công dân tốt", các cơ quan quản lý sẽ căn cứ vào lịch sử ngôn luận của người tham gia Internet thông qua "Thẻ căn cước Internet" để kiểm duyệt liệu họ có đủ điều kiện để truy cập Internet.

Các thông tin dẫn lời ông Tăng Di Thạc, Giám đốc Viện nghiên cứu An ninh Thông tin tác chiến không gian mạng thuộc Viện nghiên cứu An ninh Quốc phòng Quốc gia Đài Loan, cho rằng các công nghệ của "Thẻ căn cước Internet" có liên quan đến việc thu thập các đặc điểm sinh học của công dân. Vấn đề lớn nhất là, "Thẻ căn cước Internet" đem tất cả thông tin tập trung vào một cơ quan chứng nhận.

Ông Tăng Di Thạc nói: "Trong này liên quan đến những thông tin cá nhân bí mật và nhạy cảm nhất về sức khỏe, cùng một số thông tin về đặc điểm sinh học con người. Nếu như tôi muốn thay đổi mục đích sử dụng, liệu tôi có cần phải thông báo trước một tiếng hoặc là được sự đồng ý trước hay không? Đây là việc tập trung dữ liệu với quy mô rất lớn. Khó có thể bảo đảm rằng những thông tin nhạy cảm này 100% là không thể thâm nhập và tiết lộ ra ngoài được. Giám sát theo hình thức phân tán luôn tốt hơn giám sát theo kiểu toàn trị rất nhiều."

Ông Ngô Cường, nguyên là giảng viên hệ chính trị trường đại học Thanh Hoa (Trung Quốc) cho rằng, cũng không ngẫu nhiên mà Bộ Công an của Trung Cộng hiện đang khai triển "Thẻ căn cước Internet".

Ông nói: "Cái gọi là tập trung trấn áp tội phạm viên thông của Bộ Công an Trung Cộng trong năm nay chính là viện cớ trấn áp tội phạm ngày càng tăng để xâm phạm quyền tự do thông tin của tất cả mọi người. Hình thức này rất giống với hình thức quản lý trong thời gian dịch bệnh bùng phát, ví dụ như ở Thiên Tân, Thượng Hải, khi có một người bị lây nhiễm bệnh dịch thì lập tức đóng cửa cách ly toàn thành."

Ông cũng tin chắc rằng việc chính thức hạn chế người dân truy cập Internet của Trung Cộng sẽ ngày càng mở rộng ra toàn quốc, trở thành một trạng thái bình thường và cuối cùng trở thành một loại quy định.

Tiểu Minh biên dịch

Viện nghiên cứu số 1 của Bộ Công an Trung Cộng đã ra mắt "Thẻ căn cước mạng" khi tham gia hội chợ triển lãm "Ánh sáng Internet" từ ngày 22-24/11/2020. (Ảnh chụp màn hình)

Bà Carrie Lam thừa nhận không được mở tài khoản ngân hàng

LIN YAN

SONG BILONG/EPOCH TIMES

Đặc khu trưởng Hồng Kông Carrie Lam (Lâm Trịnh Nguyệt Nga)

Đặc khu trưởng Hồng Kông Carrie Lam (Lâm Trịnh Nguyệt Nga) cho biết không có ngân hàng nào mở tài khoản cho bà sau khi bà bị Hoa Kỳ trừng phạt. Hiện nay, hàng ngày bà buộc phải dùng tiền mặt và trong nhà bà đang cất trữ một lượng lớn tiền mặt.

Theo thông tin do đài Kinh Tế và Tài chính Quốc tế Hồng Kông (HKIBC) đưa tin, trong một cuộc phỏng vấn hôm 27/11, khi phóng viên hỏi sau khi bị Hoa Kỳ trừng phạt thì cuộc sống của bà có gặp sự bất tiện nào hay không, bà Lâm Trịnh Nguyệt Nga trả lời rằng, "Tôi nói với anh như thế này, ngồi trước mặt anh là trưởng đặc khu Hồng Kông, thế nhưng bà ấy không nhận được bất kỳ dịch vụ ngân hàng nào."

Bà Lâm còn nói: "Mỗi ngày tôi đều dùng tiền mặt để mua sắm tất cả mọi thứ, còn có tiền mặt chất thành đống trong nhà, chính phủ trả lương cho tôi bằng tiền mặt, vì tôi không có tài khoản ngân hàng."

Hồi tháng 7 năm nay, sau khi Trung Cộng cưỡng chế ban hành "Luật An ninh Quốc gia" tại Hồng Kông, chính phủ TT Trump đã cho rằng đây là hành động trái với công ước quốc tế "Một quốc gia, hai chế độ" đối với Hồng Kông. Ngày 14/7, TT Trump đã ký "Đạo luật tự trị Hồng Kông", đồng thời ký một sắc lệnh hành pháp có hiệu lực trong vòng 15 ngày, yêu cầu chính phủ Hoa Kỳ chấm dứt sự đãi ngộ đặc biệt đối với Hồng Kông, và trừng phạt các tổ chức và cá nhân có liên quan.

Ngày 07/8, Bộ Ngoại giao và Bộ Tài chính Hoa Kỳ đã công bố lệnh trừng phạt đối với 11 quan chức của Hồng Kông với lý do phá hoại nền tự trị của Hồng Kông, bao gồm: Đặc khu trưởng Lâm Trịnh Nguyệt Nga, Bộ trưởng Tư pháp Trịnh Nhược Hoa, Bộ trưởng An ninh Lý Gia Siêu, Cảnh sát trưởng Đặng Bính Cường, ..., vì những người này ngăn chặn phong trào dân chủ, làm suy yếu tự do và đàn áp những người bất đồng chính kiến ở Hồng Kông.

Sau đó, trong một cuộc trả phỏng vấn với cơ quan ngôn luận của Trung Cộng, lần đầu tiên bà Lâm tiết lộ bản thân có thể bị hạn chế khi dùng dịch vụ tài chính và thẻ tín dụng của Hoa Kỳ. Cảnh sát trưởng Hồng Kông Đặng Bính Cường cũng thừa nhận với truyền thông rằng một số ngân hàng đã tạm ngừng cung cấp dịch vụ đối với ông.

Ngày 12/8, Bloomberg đưa tin rằng các ngân hàng quốc tế tại Hồng Kông, bao gồm các ngân hàng Trung Quốc do Trung Cộng kiểm soát như Ngân hàng Trung Quốc, Ngân hàng Xây dựng Trung Quốc, Ngân hàng Thương gia Trung Quốc, đều đang thực hiện các biện pháp sơ bộ để tuân thủ lệnh trừng phạt của Hoa Kỳ đối với bà Lâm và những người khác.

Ngày 14/10, Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ chính thức cảnh báo các tổ chức tài chính quốc tế không nên có những giao dịch tài chính với những người đàn áp hoạt động dân chủ Hồng Kông, nếu không họ có thể sẽ bị áp đặt lệnh trừng phạt thứ cấp.

Tiểu Minh biên dịch

Vương Kỳ Sơn giọng điệu gay gắt, liệu vẫn còn những sự kiện lớn trong năm Canh Tý?

Tiếp theo từ trang 1

đường tội tệ theo mô hình Ponzi."

Câu nói này chắc chắn mang ý ám chỉ một quan chức cao cấp của Trung Cộng nào đó đang đi theo con đường sai trái.

Hồi tháng 5 năm ngoái, khi gặp mặt các doanh nhân Hoa Kỳ, ông Vương Kỳ Sơn nói rằng những việc ông làm trên cương vị phó chủ tịch nước đều là do ông Tập Cận Bình yêu cầu. Như vậy, bài phát biểu này chắc chắn đã được ông Tập cho phép.

Trước bài phát biểu này, ông Vương đã 4 lần liên tiếp lộ diện công khai tham gia các sự kiện kỷ niệm quan trọng.

Cũng trong thời điểm này, ông Chu Dung Cơ, cựu Ủy viên Thường vụ Bộ Chính trị Trung Cộng và cựu Thủ tướng, cũng công khai lộ diện. Ngày 24/10, tờ Apple Daily đưa tin và đăng ảnh ông Chu Dung Cơ mừng sinh nhật lần thứ 92 trong bệnh viện.

Từ sau Đại hội đại biểu toàn quốc lần thứ 18 của Trung Cộng, để ngăn chặn "người cao tuổi can dự chính trị", ông Tập có giới hạn quy định nghiêm ngặt đối với việc xuất hiện trước công chúng của các quan chức Trung Cộng đã nghỉ hưu. Giang và Tăng có muốn đi tưởng niệm cố lãnh đạo Trung Cộng cũng rất khó.

Việc công khai lộ diện gần đây của ông Vương Kỳ Sơn và ông Chu Dung Cơ có thể liên quan đến đấu tranh nội bộ của Trung Cộng.

Năm 2020 là năm ông Tập đối mặt với cuộc khủng hoảng toàn diện. Ông bị hàng loạt những người có tiếng tăm và các hồng nhị đại phê phán.

Trong năm 2020, đấu đá nội bộ của Trung Cộng ngày càng trở nên gay gắt, hàng loạt câu chuyện nội bộ có tính bảo mật nghiêm ngặt của Trung Cộng đã bị phanh phui. Có bốn sự kiện có tầm ảnh hưởng lớn:

Giao dịch mờ ám của Diệp Giản Minh với gia đình Biden

Ngày 14/10, tờ New York Post tiết lộ nội dung trong ổ cứng máy tính của Hunter Biden, con trai ứng viên tổng thống Đảng Dân Chủ Hoa Kỳ Joe Biden, ngay lập tức trở thành tin tức gây chấn động toàn thế giới.

Ngày 22/10, Tony Bobulinski, giám đốc điều hành của Sinohawk Holding, một công ty liên doanh giữa Diệp Giản Minh và gia đình Biden đã lên tiếng xác nhận rằng

SCREENSHOT VIA VIDEO

Tiến sĩ virus học Diêm Lệ Mộng trong một cuộc phỏng vấn với The Epoch Times hồi tháng 8/2020.

nhà Biden đã kiếm được hàng triệu USD từ các công ty nước ngoài trong đó có công ty thuộc sở hữu của Trung Cộng.

Ngày 27/10, một đoạn băng ghi âm cuộc trò chuyện của Hunter được công bố, trong đó anh ta nói rằng có quan hệ thương mại với "gián điệp Trung Quốc" Hà Chí Bình, cấp dưới của Diệp Giản Minh.

Tăng Khánh Hồng được coi là tổng đầu sỏ gián điệp của Trung Cộng. Diệp Giản Minh được coi là "găng tay trắng" gom tiền trong thị trường tài chính của Giang, Tăng. "Vụ scandal ổ cứng Biden" đã xâu chuỗi "nội tuyến" ẩn giấu rất sâu của Hà Chí Bình - Diệp Giản Minh - Tăng Khánh Hồng.

Tháng 02/2018, Diệp Giản Minh bị bắt. Có tin cho hay, ông Tập đích thân hạ lệnh bắt giữ ông Diệp.

"Tuyên bố thanh minh" của Tomorrow Group

Ngày 17/7, Ủy ban Quản lý Giám sát Bảo hiểm Ngân hàng Trung Cộng và Ủy ban Quản lý Giám sát Chứng khoán Trung Cộng tuyên bố tiếp quản 9 công ty của Tomorrow Group.

Ngày 18/7, Tomorrow Group đã đưa ra một "tuyên bố" trên Wechat bày tỏ sự hoài nghi đối với việc "ngang nhiên thông báo tiếp quản toàn diện" của chính quyền Tập Cận Bình. Họ đặt ra nhiều câu hỏi về mục đích và phương thức của hành động này, đồng thời nói rằng "sẽ tố cáo với các ngành có liên quan".

Theo bài "Đế chế Tomorrow: Bản đồ tài sản của Tiêu Kiến Hoa – ông trùm tài chính ngầm" của New Fortune vào tháng 4/2013, tính đến cuối tháng 6/2017, Tomorrow Holding đã kiểm soát và tham gia vào 44 công ty tài chính, liên quan đến ngân hàng, bảo hiểm, ký gửi, chứng khoán, các quỹ... có đầy đủ giấy phép của tất cả ngành tài chính, tổng tài sản họ kiểm soát và nắm giữ trong các tổ chức tài chính lên tới 3 nghìn tỷ nhân dân tệ.

Tháng 1/2017, Tiêu Kiến Hoa bị điều tra, theo nguồn tin nội bộ thì vụ án này là đại án số một ở Trung Nam Hải.

Tin tức đa phương cho thấy Tiêu Kiến Hoa có quan hệ mật thiết với con cái của các quan chức cao cấp trong phe Giang như Tăng Vỹ, con trai Tăng Khánh Hồng, v.v. "Tomorrow Holding" của Tiêu Kiến Hoa là một tổ chức kiếm tiền, rửa tiền vì "lợi ích tập đoàn Giang Trạch Dân", đứng đằng sau Giang Trạch Dân, Tăng Khánh Hồng, Giả Khánh Lâm, Lưu Vân Sơn, Trương Đức Giang, Lý Lam Thanh và các gia đình khác.

Việc 9 công ty tài chính của Tomorrow Holding bị tiếp quản và việc họ đấu tranh chống lại có thể liên quan đến tranh đấu nội bộ giữa Tập và Giang, Tăng.

Diêm Lệ Mộng tiết lộ nội tình bên trong "Virus Trung Cộng"

Năm 2020, Trung Cộng che dấu tình hình dịch bệnh, dẫn tới "Virus Trung Cộng" lây lan trên toàn thế giới làm hàng triệu người tử vong.

Tiến sĩ virus học của Đại học Hồng Kông Diêm Lệ Mộng đã tiết lộ chân tướng "virus Trung Cộng" trên kênh Fox News của Hoa Kỳ hôm 10/7. Sau đó cô đăng 2 bài luận văn liên quan tới "virus Trung Cộng" trên trang web Zenodo, một kho lưu trữ học thuật. Theo cô Diêm, virus này là do Trung Cộng "cố ý thả ra".

Cô Diêm cũng chỉ trích đích danh một số chuyên gia đẳng cấp quốc tế như giáo sư Malik Peiris và giáo sư Phan Liệt Văn của Đại học Hồng Kông, thách thức họ cùng những học giả virus đầu ngành của Trung Cộng dùng phương thức khoa học để đối thoại với cô.

Theo điều tra thực tế về thời gian phát triển của "virus Trung Cộng", từ ngày 01/01/2020, Trung Cộng đã cố ý che dấu hàng loạt sự kiện nghiêm trọng về dịch bệnh, bao gồm việc cảnh sát và giới truyền thông liên kết nhau bịt miệng 8 bác sĩ nói lên sự thật, Ủy ban y tế quốc gia gọi điện cho Sở trưởng Sở nghiên cứu virus Vũ Hán Vương Diên Dật yêu cầu ngậm miệng...

Tuy nhiên, ngày 28/1, khi hội kiến Tổng thư ký tổ chức Y tế Thế giới Tedros Adhanom, ông Tập Cận Bình lại nói: "Tôi luôn luôn đích thân chỉ huy, đích thân bố trí."

Văn kiện tuyệt mật bức hại Pháp Luân Công bị phơi bày ra ánh sáng

Ngày 22/10, EpochTimes tiết lộ một văn kiện tuyệt mật về cuộc bức hại Pháp Luân Công mà Trung Cộng công bố 20 năm trước. Đây là một bằng chứng phạm tội quan trọng mà "băng đảng nợ máu" do Giang, Tăng cầm đầu lợi dụng các cơ quan chính trị và pháp luật, thực hiện việc diệt chủng mang tính tập thể đối với các học viên Pháp Luân Công.

Văn kiện tuyệt mật này do Tòa án tối cao, Viện kiểm sát tối cao, Bộ Công an, Bộ An ninh quốc gia, Bộ Tư pháp phối hợp phát hành, thông qua Thư ký Văn phòng Tòa án tối cao Trung Quốc ngày 30/11/2000.

Văn kiện này tuyên bố, "Tấn công quyết liệt X giáo Pháp Luân Công theo pháp luật". Cần "gia tăng mức độ tấn công theo pháp luật", "nên phán quyết tội danh nặng, quyết không thể nhân từ nương tay". Đối với đối tượng tấn công trọng điểm, cần kiên quyết trừng phạt theo hình thức nặng, tốc độ nhanh theo pháp luật...

Rốt cuộc ai đã tiết lộ văn kiện tuyệt mật này? Chắc chắn là quan chức phản đối Giang, Tăng trong nội bộ Trung Cộng đã tiết lộ.

Năm Canh Tý có thể còn xảy ra đại sự

Năm Canh Tý trong lịch sử thường xảy ra đại kiếp nạn. Năm Canh Tý 2020 thì thậm chí còn là đại nạn nối tiếp đại nạn.

Tháng 6/2015, Giang, Tăng ở phía sau thao túng "Đảo chính tài chính" làm cổ phiếu hạng A của Trung Quốc sụt giá mạnh. 5 năm qua, ông Tập đã bắt giữ một loạt các quan lớn trong lĩnh vực tài chính là bè lũ của Giang, Tăng. Món nợ này, ông Tập vẫn chưa thanh toán hết.

Năm nay, làn sóng phản đối Tập đua nhau nổi lên, đằng sau hậu thuẫn chắc chắn là Giang, Tăng. Những lời gay gắt trên của ông Vương Kỳ Sơn có thể là nhằm vào Giang, Tăng.

Năm Canh Tý chỉ còn vài chục ngày cuối cùng, căn cứ vào sự phản đoán tình hình nói trên, Trung Nam Hải có thể còn xảy ra chuyện lớn.

Thanh Mai biên dịch

Bắc Kinh tăng ảnh hưởng tại Đông Nam Á thông qua chương trình đào tạo cảnh sát

FRANK YUE | THE EPOCH TIMES

Theo các tài liệu nội bộ tiết lộ, Trung Cộng đã tiến hành một lượng lớn chương trình đào tạo cảnh sát ở Nam Á và Đông Nam Á, vốn là một phần trong chương trình mở rộng tầm ảnh hưởng ở những khu vực này.

Một tài liệu nội bộ đề ngày 01/11/2017 cho thấy Trường Cao đẳng Cảnh sát Vân Nam ở thành phố Côn Minh, thủ phủ của tỉnh Vân Nam thuộc tây nam Trung Quốc, đã thực hiện 115 khóa đào tạo cảnh sát cho hơn 2,500 nhân viên thực thi pháp luật của 62 quốc gia đang phát triển từ năm 2002 đến năm 2017.

Tài liệu nhấn mạnh rằng các khóa đào tạo nhằm tăng cường "hợp tác quốc tế về thực thi pháp luật" và "phục vụ chiến lược BRI (Sáng kiến Vành đai và Con đường) của Trung Quốc" ở các khu vực đó. BRI là một dự án đầu tư cơ sở hạ tầng quy mô lớn trải dài khắp Á Châu, Âu Châu, Trung Đông, và Phi Châu nhằm mục đích củng cố ảnh hưởng chính trị và kinh tế của Trung Cộng tại những khu vực này.

Tài liệu còn cho biết các chương trình quốc tế của trường Cao đẳng Cảnh sát Vân Nam đã được thực hiện trong 15 năm qua "dưới sự lãnh đạo vững chắc của Sở Công an tỉnh Vân Nam và Đảng ủy địa phương của Trung Cộng" để đáp ứng yêu cầu của "chiến lược quốc gia" của Trung Quốc cũng như các yêu cầu chung đối với ngành cảnh sát.

Theo tài liệu, trường này nhận nhiệm vụ được giao từ Bộ Công an, Bộ Thương mại, và chính quyền tỉnh Vân Nam.

Về kế hoạch công tác của nhà trường trong tương lai, tài liệu cho biết, "thiết lập những mắt xích liên hệ cá nhân" sẽ là yếu tố quan trọng trong chương trình hành động.

Tài liệu cũng tiết lộ rằng trường cũng đã thực hiện nhiều dự án nghiên cứu, trong đó có "Nghiên cứu về các cơ chế ngăn chặn ly khai, xâm nhập và phá hoại của các lực lượng thù địch ở các khu vực biên giới Vân Nam."

Theo truyền thông nhà nước, trong những năm gần đây, Trung Cộng vẫn tiếp tục hợp tác với các quốc gia ASEAN, thể hiện qua việc hồi năm 2016 các quốc gia này đã đồng ý thành lập Học viện Thực thi Pháp luật Trung Quốc–ASEAN, và Trường Cao đẳng Cảnh sát Vân Nam chủ trì việc này. Hiệp ước này bao gồm việc Trung Quốc cam kết cung cấp các khóa đào tạo ngắn hạn và trung hạn miễn phí cho 2,000 cán bộ thực thi pháp luật của khu vực ASEAN từ năm 2016 đến năm 2020.

Nhà bình luận về Trung Quốc, ông Li Linyi lưu ý rằng cùng lúc Trung Cộng tăng cường đào tạo cảnh sát cho các nước Đông Nam Á, tình trạng bắt cóc những người Trung Quốc bất đồng chính kiến ở những quốc gia này cũng gia tăng.

Xing Jian, người Trung Quốc bất đồng chính kiến và dân tị nạn Liên Hiệp Quốc bị cảnh sát Thái Lan bắt giữ theo yêu cầu từ phía cảnh sát Trung Quốc hôm 25/11/2019. Ảnh do khách mời tham gia phỏng vấn cung cấp cho The Epoch Times.

Ví dụ, hồi năm 2015, ông Quế Mân Hải, nhà xuất bản sách người Thụy Điển gốc Hoa, đã mất tích ở Thái Lan nhưng lại được phát hiện bị chính quyền Trung Quốc bắt giữ vì nghi ngờ có hoạt động kinh doanh bất hợp pháp. Ông Quế từng là một cổ đông của nhà sách Causeway Books có trụ sở tại Hồng Kông. Nhà sách này đã khiến nhà cầm quyền Trung Quốc phẫn nộ vì những cuốn sách nổi tiếng chỉ trích các nhà lãnh đạo hàng đầu của Trung Cộng.

Ba nhà hoạt động Trung Quốc khác đã "biến mất" ở Thái Lan kể từ năm 2015, đều được phát hiện đang bị giam giữ ở Trung Quốc.

Tháng 11 năm ngoái, Xing Jian, một nhà hoạt động người Trung Quốc và từng là người được Cao ủy Tị nạn Liên Hiệp Quốc (UNHCR) tại Thái Lan chấp nhận cho tị nạn, đã bị cảnh sát Thái Lan và Trung Quốc đột kích tại nhà riêng và đưa đến trại giam người nhập cư. Người này sau đó đã được trả tự do nhờ áp lực từ cộng đồng quốc tế và sau đó đã chuyển đến sinh sống tại New Zealand.

Thu Dung biên dịch

Thủ tướng Trung Quốc kêu gọi các nhà lãnh đạo địa phương 'nói lên sự thật'

FRANK YUE | THE EPOCH TIMES

Trong một cuộc họp qua video trực tuyến gần đây, Thủ tướng Trung Quốc Lý Khắc Cường đã yêu cầu các nhà lãnh đạo địa phương nói lên sự thật về tình hình kinh tế trong khu vực của họ, theo thông tin từ Quốc vụ viện Trung Quốc.

Hôm 20/11, Thủ tướng Lý đã tổ chức một buổi hội thảo trực tuyến về tình hình kinh tế hiện nay của Trung Quốc với sự tham dự của các lãnh đạo địa phương đến từ các tỉnh Hắc Long Giang, Sơn Đông, Hồ Nam, Quảng Đông và Vân Nam.

Thủ tướng Lý mở đầu bài phát biểu của mình với ba câu hỏi: "Tình hình kinh tế địa phương của các vị ra sao kể từ đầu năm nay? Kế hoạch công tác tiếp theo của các vị là gì? Các vị có đề xuất nào đối với chính sách kinh tế vĩ mô của Trung Quốc không?"

Ông Lý cảnh báo rằng cộng đồng quốc tế, trong đó có cả Trung Quốc, hiện đang đối mặt với sự bất ổn kinh tế lớn, theo tin tức từ giới truyền thông Trung Quốc.

Ông Lý Khắc Cường khuyến khích các thành viên hội thảo hãy tự do phát biểu ý kiến của mình. Ông nhấn mạnh rằng, "Chỉ khi các vị nói ra sự thật, chúng tôi mới có thể đưa ra các chính sách bên vững."

Đáng chú ý là lời kêu gọi của ông Lý Khắc Cường về một cuộc thảo luận cởi mở và trung thực đã không được đưa tin trên trang web tiếng Anh của Quốc vụ viện mà chỉ xuất hiện trong phiên bản tiếng Trung.

Nói ra sự thật sẽ 'nguy hiểm như buôn lậu ma túy'

Lịch sử cầm quyền của Trung Cộng đã chứng minh rằng những người dám nói ra sự thật có thể phải đối mặt với sự trừng phạt tàn bạo và thậm chí là mất đi sinh mạng.

Tháng 7/1957, Mao Trạch Đông, khi đó là Tổng Bí thư Trung Cộng, đã phát động một chiến dịch chính trị nhằm thanh trừng những người bất đồng chính kiến hoặc những người chỉ trích chống lại Trung Cộng. Nhằm tìm ra những người bất đồng chính kiến này, các trí thức Trung Quốc đã được khuyến khích "chỉ trích Đảng" và "giúp Đảng nhìn ra những điểm yếu của mình để sửa chữa". Tuy nhiên, những nhà phê bình thẳng thắn nhanh chóng nhận ra mình bị dán nhãn là "cánh hữu" hoặc "phản cách mạng". Họ bị bức hại đến mất đi sinh mạng, bị bỏ tù, bị tống vào các trại lao động, và bị sỉ nhục trước công chúng. Nhiều người đã rơi vào cảnh túng quẫn sau khi chính quyền cướp đi sinh kế của họ. Theo một hồ sơ chính thức, có ít nhất 550,000 người đã thiệt mạng trong Chiến dịch phản cánh hữu kéo dài đến năm 1959. Tuy nhiên, các nhà nghiên cứu ước tính số nạn nhân thực tế có thể lên đến hơn hai triệu người.

Trung Cộng cũng đã thanh trừng cả những đảng viên không phục tùng đường lối của Đảng hoặc nghi ngờ quyền lực tối cao của nó. Một ví dụ là Bành Đức Hoài, cựu Bộ trưởng Quốc phòng dưới thời Mao, đã chỉ trích các chính sách nông nghiệp trong thời kỳ Đại Nhảy Vọt vào cuối những năm 1950. Chiến dịch này đã khiến hơn 30 triệu người chết đói. Tướng Bành đã bị bức hại đến chết vì phơi bày sự thật về sản lượng gạo bị thổi phồng trên diện rộng vào thời điểm đó.

Trung Cộng đã che đậy sự lây lan của virus Trung Cộng khi đại dịch bùng phát lần đầu tiên ở thành phố Vũ Hán vào cuối năm ngoái, và nhanh chóng lan ra khắp Trung Quốc và hơn 200 quốc gia và vùng lãnh thổ trên thế giới. Tính đến ngày 23/11, đại dịch đã cướp đi sinh mạng của gần 1.4 triệu người [trên thế giới].

Những người tố giác, trong đó có bác sỹ Lý Văn Lượng, đã bị dán nhãn là "những kẻ tung tin đồn". Và họ đã bị cảnh sát địa phương bịt miệng khi cố gắng cảnh báo cho công chúng về sự bùng nổ dịch bệnh ở Vũ Hán.

Thị trưởng thành phố Vũ Hán Chu Tiên Vượng thừa nhận rằng chính quyền thành phố đã không tiết lộ tin tức về sự bùng phát của dịch bệnh một cách kịp thời và ngụ ý rằng lãnh đạo cấp trên của ông đã không quản lý tốt cuộc khủng hoảng [dịch bệnh], theo cuộc phỏng vấn với đài truyền hình nhà nước CCTV hôm 27/01.

Trong một cuộc phỏng vấn độc quyền với The Epoch Times hôm 13/9/2017, ông Tan Song, một cựu phó giáo sư chuyên ngành báo chí tại Đại học Sư Phạm Trùng Khánh, đã cho biết rằng, "Nói ra sự thật là một điều rất nguy hiểm ở đất nước chúng tôi. Đôi khi nó nguy hiểm ngang với buôn lậu ma túy."

Trong suốt sự nghiệp của mình, ông Tan đã phỏng vấn hơn 500 người từ mọi tầng lớp xã hội. Ông đã bị sa thải khỏi trường đại học vì viết sách chỉ trích lịch sử hiện đại của nước Trung Quốc cộng sản.

Nguyệt Minh biên dịch

ANDREA VERDELLI/GETTY IMAGES

Thủ tướng Trung Quốc Lý Khắc Cường đang tham dự phiên bế mạc hội nghị lập pháp 'bù nhìn' của Trung Quốc tại Bắc Kinh, Trung Quốc, hôm 27/5/2020.

53 quốc gia cam kết loại bỏ các nhà cung cấp 5G không đáng tin cậy

ELLA KIETLINSKA VÀ TOYA BATMUNH
THE EPOCH TIMES

Thứ trưởng Ngoại giao Hoa Kỳ Keith Krach thông báo hôm 25/11 rằng, trong tuần lễ từ 16–22 tháng 11, các nước Brazil, Ecuador, và Cộng hòa Dominica đã tham gia sáng kiến Mạng lưới Sạch do Hoa Kỳ dẫn đầu, nhằm bảo đảm những nước tham gia chỉ sử dụng các nhà cung cấp đáng tin cậy trong các mạng lưới 5G của mình.

Ông Krach nêu rõ, "Brazil đã trở thành thành viên thứ 50 của Mạng lưới Sạch, và tiếp theo sẽ là Ecuador, và Cộng hòa Dominica và Jamaica. Chỉ trong 6 tháng, liên minh Mạng lưới Sạch của các nền dân chủ đã phát triển mạnh mẽ lên 53 quốc gia, và nó đại diện cho 2/3 sản phẩm quốc nội toàn cầu của thế giới".

Những nước tham gia được yêu cầu áp dụng "tiêu chuẩn kỹ thuật số tin cậy được quốc tế chấp nhận" cho các nhà cung cấp dịch vụ viễn thông, ứng dụng di động và hàng hóa cung cấp của họ, các hệ thống sử dụng điện toán đám mây để lưu trữ thông tin cá nhân nhạy cảm và tài sản trí tuệ của doanh nghiệp, cáp kết nối quốc gia với internet toàn cầu, và các đường dẫn viễn thông.

Mục tiêu là loại bỏ các nhà cung cấp 5G không đáng tin cậy "như Huawei và ZTE, vốn bị yêu cầu tuân thủ những chỉ thị của Trung Cộng" tại Hoa Kỳ và các nước tham gia.

Theo Bộ ngoại giao [Hoa Kỳ], liên minh này là một phần trong "cách tiếp cận toàn diện của chính phủ TT Trump để bảo vệ tài sản của quốc gia, bao gồm quyền riêng tư của công dân và những thông tin nhạy cảm nhất của công ty, khỏi sự thâm nhập tấn công của các tác nhân nguy hiểm, chẳng hạn như Trung Cộng."

Ông Krach đã đến Mỹ Châu Latin hồi đầu tháng 11 để xây dựng và mở rộng liên minh Mạng lưới Sạch.

Siemens Brazil, một bộ phận của một công ty công nghệ đa quốc gia, nhận định rằng, "Mạng lưới 5G Sạch không chỉ dành cho điện thoại di động mà còn cho các quy trình sản xuất then chốt, các nền tảng dầu khí và mạng lưới điện, các hệ thống vệ sinh và một ma trận mạng nối kết. Mạng lưới Sạch sẽ giúp bảo đảm cơ sở hạ tầng quan trọng của Brazil như hệ thống điện, giao thông, và vệ sinh, được an toàn và đáng tin cậy. Mạng Lưới Sạch sẽ giúp chúng tôi trở thành một nền tảng xuất cảng đáng tin cậy, mở rộng thị trường từ 200 triệu người tiêu dùng của Brazil thành 500 triệu người tiêu dùng tiềm năng."

Cùng với những người đồng cấp Brazil và Nhật Bản, ông Krach cũng đã khởi động một diễn đàn 3 bên mới, được gọi là Trao đổi Nhật Bản–Hoa Kỳ–Brazil. Một trong những mục tiêu của diễn đàn là mở rộng hợp tác kinh tế và đầu tư nước ngoài, bao gồm hợp tác phát triển "mạng lưới 5G minh bạch và an toàn, dựa trên nền tảng cạnh tranh tự do và bình đẳng, minh bạch và thượng tôn pháp luật, phù hợp với chính sách và luật pháp quốc gia các ưu tiên và nghĩa vụ quốc tế," theo một tuyên bố chung.

Cũng theo tuyên bố chung, ông Krach đã gặp Tổng thống Ecuador Lenin Moreno tại Ecuador, để thảo luận về các biện pháp thúc đẩy đầu tư của khu vực tư nhân Hoa Kỳ sang Ecuador. Ông Moreno đã thực hiện các cải cách cần thiết ở Ecuador để giải quyết các thách thức kinh tế.

Bộ trưởng Viễn thông Ecuador Andrés Michelena cho rằng điều quan trọng là phải bảo vệ cơ sở hạ tầng viễn thông của đất nước, cũng như dữ liệu cá nhân và quyền riêng tư của công dân nước mình. Ông nêu rõ trong một tuyên bố, "Ecuador cũng nhắc lại cam kết tham gia nỗ lực theo đuổi một mạng internet toàn cầu rộng mở và an toàn, dựa trên các giá trị dân chủ và tôn trọng nhân quyền. Ecuador ủng hộ các nguyên tắc của sáng kiến Mạng lưới Sạch."

Ông Krach cũng thảo luận về an ninh mạng với đại diện của các nhà khai thác viễn thông di động Ecuador.

Ngoại trưởng Cộng hòa Dominica, ông Roberto Alvarez, cho biết trong một tuyên bố rằng, "Điều quan trọng là dữ liệu di chuyển qua cơ sở hạ tầng 5G của Cộng hòa Dominica vẫn được bảo mật. Mạng lưới Sạch cung cấp cho các quốc gia và công ty, một cơ sở đáng tin cậy để bảo đảm an toàn và bảo mật cho thông tin nhạy cảm nhất của họ."

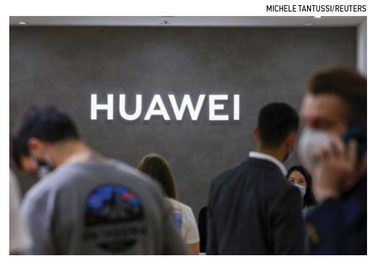
Ông Krach cũng đã đến thăm Chile, và nói rằng chính phủ của họ "đang tiến gần hơn đến quyết định về Mạng lưới Sạch". Các nhà lãnh đạo khu vực tư nhân Chile hiểu tầm quan trọng của việc bảo đảm cơ sở hạ tầng 5G để bảo vệ các ngành công nghiệp và khách hàng của họ.

Tại Panama, ông Krach đã gặp Ngoại trưởng Alejandro Ferrer cũng như các quan chức tài chính, an ninh và viễn thông cao cấp khác. "Panama đã xác định vị thế của mình như một trung tâm sáng tạo ở khu vực Trung Mỹ," ông Krach cho biết.

ADRIANO MACHADO, REUTERS

Thứ trưởng Bộ ngoại giao Hoa Kỳ đặc trách về Tăng trưởng Kinh tế, Năng lượng và Môi trường, Keith Krach, phát biểu trong cuộc họp với các doanh nhân, nhà kinh tế, và nhà báo để thảo luận việc loại trừ công ty Huawei Technologies của Trung Cộng khỏi thị trường 5G của Brazil, tại Brasilia, Brazil, hôm 11/11/2020.

MICHELE TANTUSSI/REUTERS



Logo của Huawei được trưng bày tại hội chợ công nghệ tiêu dùng IFA, trong bối cảnh dịch bệnh virus Trung Cộng (COVID-19) bùng phát, ở Berlin hôm 3/9/2020.

Mạng lưới Sạch

Khi sáng kiến Mạng lưới Sạch được đưa ra cách đây 6 tháng, "dường như đã quá muộn để ngăn chặn Huawei của Trung Cộng tham gia sâu vào thế hệ kế tiếp của viễn thông toàn cầu," ông Krach nói trong một cuộc họp báo hôm 25/11.

Vào thời điểm đó, Huawei, một công ty công nghệ viễn thông của Trung Quốc, đã có "91 hợp đồng thương mại trên toàn thế giới, trong đó có 47 hợp đồng từ Âu Châu," ông Krach lưu ý.

Và động lực của Mạng lưới Sạch đã thu hút được sự ủng hộ rộng rãi của quốc tế và sự ủng hộ của lưỡng đảng tại Hoa Kỳ.

Hiện nay, 27 trong số 30 đồng minh NATO là một phần của Mạng lưới Sạch. 26 trong số 27 thành viên của Liên minh Âu Châu, và 31 trong số 37 quốc gia của Tổ chức Hợp tác và Phát triển Kinh tế (OECD), đã tham gia mạng lưới này.

Các quốc gia am hiểu công nghệ như Nhật Bản, Israel, Úc, Singapore, Đài Loan, Canada, Việt Nam, và Ấn Độ, cũng đã tham gia sáng kiến này.

Ngoài ra, ông Krach cho biết Mạng lưới Sạch bao gồm 180 nhà cung cấp dịch vụ viễn thông (telcos) và nhiều công ty công nghệ hàng đầu như Oracle, HP, Reliance Jio, NEC, Fujitsu, Cisco, Siemens, Softbank, và VMware.

"Kết quả là, bên ngoài Trung Quốc, 90 thương vụ được khoe khoang của Huawei, đã giảm xuống chỉ còn 12. Điều đó đã chứng minh rằng công ty Trung Quốc [Huawei] có thể bị đánh bại, và quá trình này đã bộc lộ điểm yếu lớn nhất của nó: chính là sự tin cậy," ông Krach kết luận.

Yến Nhi biên dịch

Đại dịch đã đẩy nhanh kế hoạch vượt qua Hoa Kỳ của Bắc Kinh

NICOLE HAO | THE EPOCH TIMES

Gần đây, một học giả Trung Quốc đã khoe khoang về việc Bắc Kinh giải quyết đại dịch, vui sướng chỉ ra rằng virus Trung Cộng đã khiến khoảng 220,000 người dân Hoa Kỳ tử vong, cao hơn so với số người thiệt mạng chính thức của Trung Quốc.

Ông Li Yi, một nhà xã hội học, cũng là một cư dân Hoa Kỳ, nói rằng sự tàn phá kinh tế toàn cầu của đại dịch có nghĩa là kế hoạch vượt qua Hoa Kỳ của Trung Quốc đã được đẩy nhanh.

"Dịch COVID-19 này đã gây bất lợi nhất cho Âu Châu và Mỹ Châu," ông Li nói tại một diễn đàn ở thành phố Thâm Quyến, miền nam Trung Quốc hôm 16/10.

"Điều đó có lợi nhất cho Bắc Hàn và Trung Quốc."

Ông ta chỉ ra số lượng tử vong chính thức của Trung Quốc là khoảng 4,000 người – một con số có vẻ ít hơn rất nhiều so với con số thực do sự che đậy nhất có hệ thống của Trung Cộng cùng với việc báo cáo không đầy đủ về các đợt bùng phát trên khắp Trung Quốc.

"Nhưng so với 220,000 người tử vong ở Hoa Kỳ, thì 4,000 người tương đương với việc không có trường hợp tử vong nào, phải không?" ông ta vừa nói vừa cười.

Ông Li tiếp tục ca ngợi sự phục hồi kinh tế của Trung Quốc giữa đại dịch.

"Ngày mà Trung Quốc vượt qua Hoa Kỳ sắp đến", ông ta nói, và thêm rằng "đến năm 2027 sẽ không thành vấn đề".

"Hoa Kỳ không thể tồn tại," ông Li nói.

Ông ta nói rằng người Trung Quốc đã không nhận ra rằng "không phải Hoa Kỳ đang đàn áp Trung Quốc. Trên thực tế, chúng ta là người đã đẩy Hoa Kỳ tới chỗ không còn tồn tại."

Bài phát biểu của ông Li được đưa ra vào tháng trước đã không thu hút được sự chú ý của công chúng cho đến khi truyền thông Trung Quốc quảng bá video này hôm 23/11 trên Weibo, một nền tảng truyền thông xã hội Trung Quốc.

Ông Li, một nhà nghiên cứu xã hội học tại Đại học Renmin Trung Quốc, trước đây từng du học ở Hoa Kỳ, nhận bằng thạc sĩ tại Đại học Missouri và bằng tiến sĩ tại Đại học Illinois ở Chicago, theo trang LinkedIn của ông Li.

SCREENSHOT VIA YOUTUBE

Ông Li Yi phát biểu về mối quan hệ Hoa Kỳ–Trung Quốc tại Diễn đàn đối thoại Thâm Quyến ở Thâm Quyến, tỉnh Quảng Đông miền nam Trung Quốc, hôm 16/10/2020.

Học giả này đã xuất bản một số cuốn sách, trong đó có hai cuốn viết bằng tiếng Anh về xã hội Trung Quốc.

Học giả này được biết đến vì việc thúc đẩy các hệ tư tưởng xã hội chủ nghĩa của Trung Cộng và sự thống nhất Đài Loan với đại lục bằng vũ lực. Ông ta cũng thường xuyên tung hô những nỗ lực của Ban Công tác Mặt trận Thống nhất của Đảng Cộng sản Trung Quốc (UFWD). UFWD giám sát các hoạt động gây ảnh hưởng ở nước ngoài của Trung Cộng nhằm phá vỡ các xã hội đó để chuyển sang ủng hộ Bắc Kinh.

Tháng 10 năm ngoái, kênh truyền thông nhà nước Trung Quốc Kunlun Ce đã đăng một cuộc phỏng vấn của ông Li với đài phát thanh ICN có trụ sở tại Flushing, New York. Trong cuộc phỏng vấn đó, ông ta nói rằng Trung Cộng đã thành công trong việc khuấy động bầu không khí chống Hoa Kỳ trong cuộc chiến thương mại Hoa Kỳ–Trung Quốc, bằng cách phát sóng các chương trình chiến tranh chống Hoa Kỳ trên toàn quốc.

"Tôi đã quay trở lại Trung Quốc và chứng kiến: căn bệnh hiểm nghèo đã gây ảnh hưởng cho người Trung Quốc trong 40 năm qua, đã được chữa khỏi trong vòng 5 ngày [bằng cách xem phim và đọc tài liệu tuyên truyền]," ông Li nói.

Tháng 4/2019, ông Li bị trục xuất khỏi Đài Loan vì dự định có bài diễn văn có vũ sự hợp nhất của hòn đảo này với Trung Quốc, và điều này vi phạm giấy phép du lịch của ông. Ông Li đã được một tổ chức của UFWD ở Đài Loan mời phát biểu về kế hoạch của Bắc Kinh trong việc thống nhất Đài Loan theo mô hình "một quốc gia, hai chế độ" như đã áp dụng với Hồng Kông và Ma Cao.

Vào thời điểm đó, cơ quan nhập cư của Đài Loan cho biết ông Li đã được liệt kê là "người không được chào đón và ông ta bị hạn chế đến thăm Đài Loan trong tương lai".

Cẩm An biên dịch

VIỆT NAM

Câu chuyện chi tiêu tiền ngân sách quốc gia Việt Nam

Kỳ 2: Đầu tư từ ngân sách quốc gia kém hiệu quả

HY VỌNG

Mỗi năm, ngân sách quốc gia chi hàng trăm nghìn tỷ đồng để đầu tư vào các công trình, dự án cơ sở hạ tầng, các chương trình mục tiêu quốc gia để phát triển kinh tế. Bên cạnh đó, các doanh nghiệp có vốn nhà nước cũng đầu tư hàng chục nghìn tỷ đồng mỗi năm vào các dự án sản xuất kinh doanh. Tuy nhiên, hiệu quả đầu tư này vẫn còn rất kém hiệu quả.

Đầu tư từ ngân sách quốc gia (đầu tư công) của Việt Nam nói chung là không đạt mục tiêu lợi tức, bởi vì hình thức sở hữu nhà nước trên toàn thế giới đều ghi nhận rằng hiệu quả không cao.

Theo thống kê thực tế đến nay, đã cho thấy các quốc gia đi theo mô hình kinh tế xã hội chủ nghĩa thường là không thành công về mặt kinh tế - xã hội, năng suất lao động thấp, trình độ quản lý, trình độ khoa học kỹ thuật thấp.

Nền kinh tế của các quốc gia như Trung Quốc, Việt Nam, Lào, Bắc Hàn, Cu Ba và hầu hết các quốc gia thuộc nhóm xã hội chủ nghĩa Đông Âu và tách ra từ Liên Xô cũ, vẫn còn đối mặt với nhiều thách thức, mặc dù đã 30 năm sau khi bức tường Berlin sụp đổ.

Một số nước như Zambia, Mozambic, Zimbabwe, Venezuela,... không phải do đảng cộng sản cầm quyền nhưng lại theo khuynh hướng chủ nghĩa xã hội. Những quốc gia này tiến hành quốc hữu hóa tài sản, thực hiện chế độ công hữu. Hậu quả là đã xảy ra tình trạng nghèo đói, đồng tiền mất giá khiến nền kinh tế xã hội và người dân ở những nước này gặp nhiều khó khăn.

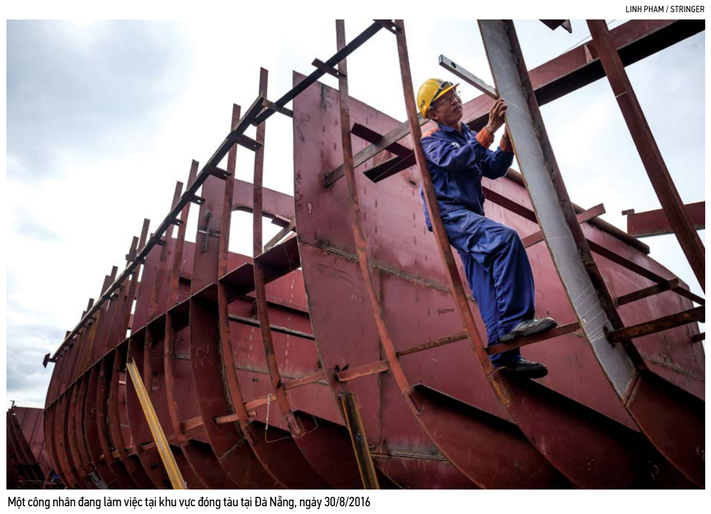
Gần đây kinh tế thế giới cũng ghi nhận không ít những nước từ rất giàu có, nhưng do đi theo mô hình kinh tế này nên đã nhanh chóng trở nên nghèo khó. Ví dụ, năm 1990, Venezuela vẫn còn là một nước giàu ở Nam Mỹ, trữ lượng dầu mỏ của Venezuela là lớn nhất thế giới. Nhưng năm 1999, tổng thống Chavez lên nắm quyền đã đi theo Trung Quốc và Nga. Cả hai nước này cho Venezuela vay hàng tỷ USD khiến Venezuela trở thành con nợ khổng lồ. Hậu quả là chỉ một thời gian ngắn, ngân sách Venezuela cạn kiệt, lạm phát tăng vọt lên 800% trong năm 2016, kinh tế xuống dốc, thiếu năng lượng, thiếu điện, thiếu thực phẩm, ...

Quay trở lại với kinh tế Việt Nam, do thiếu vốn đầu tư phát triển nên ngân sách vay nợ lên đến gần 60% GDP. Trong thời gian vừa qua, các doanh nghiệp nhà nước đầu tư theo cách "vung tay quá trán", lãng phí nguồn lực quý giá, dẫn đến nhiều dự án xây xong bị "trùm mền".

Câu chuyện 12 đại dự án thua lỗ hàng tỷ USD của Bộ Công thương cũng là bằng chứng cho sự thua lỗ của các doanh nghiệp sở hữu nhà nước. Theo báo cáo của Bộ Công thương, 12 dự án này gồm 4 dự án sản xuất phân bón, 3 dự án sản xuất xăng sinh học, 2 dự án sản xuất thép, 1 dự án sản xuất xơ sợi polyester, 1 dự án sản xuất bột giấy và 1 dự án công nghiệp tàu thủy. Cả 12 dự án này có tổng trị giá tài sản là 2.6 tỷ USD, nhưng bị lỗ đến mức ở thời điểm hiện tại vốn của chủ sở hữu đã bị âm 310 triệu USD, cộng với tổng số nợ còn phải trả 2.7 tỷ USD và hầu hết 12 dự án này đều không hoạt động.

Thiệt hại kinh tế của các dự án trên chưa được xác định đầy đủ. Ngoài việc gây hậu quả về nguồn vốn đầu tư, các dự án đình trệ còn làm méo mó nguồn tài chính, tín dụng, khi hàng loạt ngân hàng phải chịu các khoản nợ xấu. Bộ Công thương cho biết đến tháng 5/2020, các ngân hàng, công ty tài chính đang "sa lầy" cho vay gần 1 tỷ USD tại 12 đại dự án trên; ngoài cho vay trực tiếp 12 dự án, các ngân hàng còn cho các chủ đầu tư có liên quan vay 1 tỷ USD nữa và cũng rất khó thu hồi nợ. Hậu quả của 12 đại dự án này không chỉ ảnh hưởng về phương diện tài chính mà còn ảnh hưởng đến lao động việc làm cho hàng chục ngàn người, và đặc biệt là lòng tin của người dân.

LINH PHAM / STRINGER



Một công nhân đang làm việc tại khu vực đóng tàu tại Đà Nẵng, ngày 30/8/2016

Việc thiếu minh bạch, mập mờ về trách nhiệm trong quản lý thì vẫn chỉ có người dân lãnh hậu quả thiệt hại từ việc đầu tư công không hiệu quả.

Vì sao dự án đầu tư cứ thua lỗ?

Thực tế cho thấy hầu hết các dự án thua lỗ đều là những lĩnh vực bị ảnh hưởng nặng nề của sự giảm giá dầu mỏ, từ đó các hàng hóa khác như kim loại, phân bón, hóa chất,... đều giảm theo.

Khi giá dầu mỏ và giá các loại kim loại đang ở đỉnh cao thì các doanh nghiệp, đặc biệt là doanh nghiệp nhà nước, nhìn nhận rằng thị trường sẽ tiếp tục tăng, nên khi lập dự án đầu tư đều ước tính giá bán của thành phẩm rất lạc quan. Khi các dự án đầu tư hoàn thành và bắt đầu sản xuất thì giá dầu mỏ, giá kim loại, giá phân bón thế giới ... giảm mạnh đến gần 50%, khiến giá thành thành phẩm làm ra dựa theo ước tính trước đây trở nên lỗi thời và không đủ khả năng cạnh tranh, khiến dự án bị thua lỗ là điều không tránh khỏi.

Mặt khác, hầu hết các dự án thua lỗ này đều dùng công nghệ Trung Quốc, nên hiệu quả sản xuất không cao, khó tiêu thụ do chất lượng không bảo đảm. Ngoài ra, còn phải kể đến những yếu tố khác đã được cơ quan thanh tra chính phủ chỉ ra như tham nhũng, mua máy móc cũ giá cao, khai khống, ... cũng góp phần làm giá thành sản phẩm tăng cao.

Một số dự án đầu tư công khác lại kéo dài hơn 10 năm do đủ mọi lý do như giải ngân chậm, thiết bị công nghệ không nhập cảng về theo như dự án đã đệ trình phê chuẩn... khiến hiệu quả đầu tư vừa thấp, vừa làm chi phí lãi vay tăng cao khiến càng sản xuất thì càng lỗ.

Việc thiếu minh bạch, mập mờ về trách nhiệm trong quản lý thì vẫn chỉ có người dân lãnh hậu quả thiệt hại từ việc đầu tư công không hiệu quả. Chỉ khi nào minh bạch hóa thông tin trong hoạt động đầu tư công thì mới tạo ra môi trường lành mạnh cho các nhà thầu, các nhà tư vấn có uy tín tham gia, khi đó mới có thể nâng cao chất lượng đầu tư công.

Trong gia đình, các bậc cha mẹ sẽ ưu tiên dành tiền cho con cái đi học để nâng cao tri thức, còn đối với một quốc gia muốn phát triển thì cần dành chi tiêu từ ngân sách đáng kể cho giáo dục, coi việc đào tạo và giáo dục là quốc sách. Như đã đề cập tại Phần 1 (tuần báo 27/11-03/12), việc chi tiêu sai từ tiền ngân sách đến 5%, tương đương với số tiền dành cho giáo dục của quốc gia, quả là điều bất hợp lý đối với một đất nước còn nghèo.

Khi ngân sách đang dần cạn kiệt, thu không đủ bù chi, gánh nặng nợ công ngày càng trầm trọng, hy vọng những người sử dụng ngân khố quốc gia thật có tâm thì quốc gia mới vượt qua khó khăn và phát triển được.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết đại diện cho quan điểm của Epoch Times.

SỨC KHỎE

Thanh lọc cơ thể với TRÀ HOA CÚC

MARGARET TREY

Hoa cúc đã được trồng ở Trung Quốc từ khoảng năm 1500 trước Công nguyên. Loài hoa này lần đầu tiên được giới thiệu và phổ biến như một loại trà vào thời nhà Tống (960–1279 sau Công nguyên).Trà hoa cúc ngoài hương vị dễ chịu còn có công dụng giải độc, làm thanh mát vòm họng, giúp bổ gan, sáng mắt.

Hoa cúc trong y học Trung Quốc

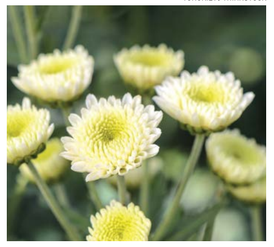
Hoa cúc được giới tinh hoa trí thức Trung Hoa cổ đại coi trọng, là một trong bốn loài thực vật cao quý nhất và được đánh giá cao về các đặc tính y học của chúng.

Ghi chép sớm nhất về lợi ích chữa bệnh của hoa cúc đến từ một trong những cuốn sách về thảo mộc cổ nhất của Trung Quốc, "Thần Nông Bản thảo kinh" được biên soạn vào thời Đông Hán (năm 25 –220 sau Công nguyên). Quyển sách này mô tả hoa cúc là một loại thảo mộc hàng đầu để trẻ hóa và kéo dài tuổi thọ.

Theo "Thần Nông", uống trà hoa cúc trong thời gian dài giúp ích khí (năng lượng), lưu thông máu và làm chậm quá trình lão hóa, khiến nó trở thành loại trà yêu thích của nhiều đạo sĩ. Trà hoa cúc được sử dụng trong Đông Y để điều trị nhiều loại bệnh, chẳng hạn như các bệnh về mắt, chóng mặt, sưng đau, thấp khớp và các bệnh trầm trọng hơn do thời tiết ẩm ướt, gió lạnh và tắc nghẽn mạch máu do tuần hoàn máu kém.

Trong suốt thời nhà Minh (1368–1644 sau Công nguyên), một trong những y học gia vĩ đại nhất của Trung Hoa, Lý Thời Trân, cũng đã ghi lại những lợi ích chữa bệnh của hoa cúc trong "Bản thảo cương mục". Hoa cúc là một loại thảo mộc không độc hại, có thể thanh trừ nhiệt và độc tố ra khỏi cơ thể, khử hỏa gan và cải thiện thị lực.

YONGKIET / THINKSTOCK



Lợi ích sức khỏe của trà hoa cúc

Những lợi ích sức khỏe của trà hoa cúc rất nhiều. Trà hoa cúc không chứa caffeine nên giúp làm dịu thần kinh. Trà cũng giúp điều chỉnh mức cholesterol và huyết áp. Ngoài ra, nó còn có tác dụng giải nhiệt, có tác dụng hỗ trợ điều trị say nắng, hỗ trợ tiêu hóa khi dùng chung với thức ăn, đặc biệt là thức ăn nhiều dầu mỡ và chiên giòn.

Hoa cúc chứa các thành phần:

- *Beta-carotene, chuyển đổi thành Vitamin A, giúp cải thiện hệ thống miễn dịch và giảm các vấn đề về da.*
- *Hàm lượng cao của kali và canxi, và các khoáng chất khác, chẳng hạn như sắt, magiê và phốt pho.*
- *Vitamin B, chẳng hạn như choline, axit folic, niacin và riboflavin.*
- *Vitamin C, giúp giảm tắc nghẽn xoang, làm giảm các triệu chứng cảm lạnh và cúm.*

Trà hoa cúc có đặc tính kháng siêu vi khuẩn, kháng vi khuẩn và có thể giúp cơ thể ức chế nhiễm trùng do vi khuẩn, chẳng hạn như tụ cầu, E. coli, liên cầu, C. diphtheriae và B. dysenteriae.

Trà này cũng có tác dụng giải độc, làm sạch máu và cải thiện lưu lượng máu, giải độc gan, cải thiện thị lực và thính giác. Nó cũng giúp làm khỏe phổi và giảm khó thở.

Cuối cùng, trà hoa cúc không chứa calo khi uống mà không có đường hoặc mật ong. Do đó, nó là một thức uống rất tốt cho những người đang trong thời kỳ giảm cân.

Cách pha trà hoa cúc

Có một số cách để pha trà hoa cúc. Một số người thêm hoa cúc khô vào trà xanh hoặc trà đen, và bạn có thể mua các loại trà pha sẵn có chứa hoa cúc khô.

Bạn cũng có thể dễ dàng pha trà hoa cúc đơn giản với hoa cúc khô bán sẵn ở các tiệm tạp hóa. Tôi thường mua những nụ hoa cúc chỉ lớn hơn hạt đậu xanh một chút và khi ngâm sẽ nở ra thành những bông hoa li ti có đường kính khoảng hai phân.

Nhiều chợ của người Việt hoặc Á Châu cũng bán trà hoa cúc pha sẵn dưới dạng gói hoặc lon nhưng những loại này thường chứa nhiều đường, vì nhiều lý do nên tốt nhất bạn nên tránh. Theo quan điểm của Đông Y, đường mang tính âm (lạnh), và bởi vì trà hoa cúc đã là một thức uống tương đối mát âm, thêm đường có thể làm cho trở nên quá hàn.

Ngược lại, nếu bạn có thể trạng quá dương hoặc bạn sống ở vùng nhiệt đới thì trà hoa cúc là một cách giải nhiệt tuyệt vời. Vào những ngày mát mẻ hơn, có thể thêm một chút muối biển, có tính dương và tính ấm, để cân bằng tác dụng làm mát của nó.

Bạn cần chuẩn bị:

- *6–8 hoa cúc khô hoặc nụ hoa cúc khô*
- *Nước nóng*
- *Tách trà có nắp*

Các bước pha trà:

- *Đặt hoa cúc khô vào ly. Nên dùng loại ly sứ có nắp đậy thì tiện hơn.*
- *Thêm một ít nước nóng để rửa sạch hoa.*
- *Lắc nhẹ và sau đó đổ nước đi. Đây là bước để rửa sạch bụi bẩn bám bên ngoài hoa cúc.*
- *Đổ thêm nước nóng và đậy nắp ly*
- *Để trà ngấm trong 5 phút.*
- *Uống khi còn nóng.*

Bạn có thể dùng một tách trà bằng thủy tinh trong suốt để có thể ngắm nhìn những bông hoa cũng sẽ rất dễ chịu.

Bạn có thể dùng lại các nụ hoa nhiều lần bằng cách cho thêm nước nóng vào hoa sau khi bạn uống xong nước đầu tiên của trà.

Nước trà có màu trong, hơi vàng và có mùi thơm của hoa. Bạn có thể thưởng thức nóng hoặc lạnh. Và với nhiều lợi ích chữa bệnh, trà hoa cúc có thể là sự thay thế hoàn hảo cho trà hoặc cà phê thông thường.

Lưu ý: Thực phẩm tự nhiên này là để duy trì sức khỏe và thể trạng của bạn. Chúng không dùng để thay thế bất kỳ phương pháp điều trị y tế nào. Nếu bạn có một tình trạng được chẩn đoán, hoặc nghi ngờ, bạn nên hỏi ý kiến của bác sĩ.

Hoa cúc trong văn hóa Trung Hoa

Nhiều loài hoa và thực vật có ý nghĩa đặc biệt trong văn hóa Trung Hoa. Hoa cúc tượng trưng cho sự chính trực. Chúng thường được đặt cùng với hoa mai, lan, trúc để tượng trưng cho sự cao quý, khí chất thi sĩ, sức mạnh đạo đức và sự chính trực.

Từ xa xưa, các học giả Trung Hoa đã ca tụng hoa cúc. Hoa cúc là một chủ đề phổ biến trong thơ ca, thư pháp, tranh vẽ và các tác phẩm nghệ thuật khác được vẽ trên hộp sơn mài và đồ sứ.

Người Trung Hoa thời xưa yêu chuộng hoa cúc vì khả năng sinh trưởng ở bất cứ đâu; cây phát triển mạnh trên các sườn núi, ven đường, nông trại, và trong vườn của thường dân cũng như các học giả. Hoa cúc còn có khả năng chịu đựng thời tiết cực kỳ lạnh giá và nở vào cuối mùa thu và đầu mùa đông, khi tất cả các loài hoa khác đã héo tàn và chết. Như vậy, nó thường được ví như một người có học thức, không màng danh lợi mà coi trọng cuộc sống bình yên và giản dị của một thường dân.

Tiến sĩ Margaret Trey có bằng tiến sĩ tư vấn tại Đại học Nam Úc. Được đào tạo về y học phương đông, shiatsu và thực dưỡng, Tiến sĩ Trey là người ủng hộ sức khỏe, cố vấn và nhà nghiên cứu tập trung vào những tác động tích cực của thiền định.

Thu Anh biên dịch

PIXABAY

Bạn cũng có thể dễ dàng pha trà hoa cúc đơn giản với hoa cúc khô bán sẵn ở các tiệm tạp hóa.

FREEPIK.COM

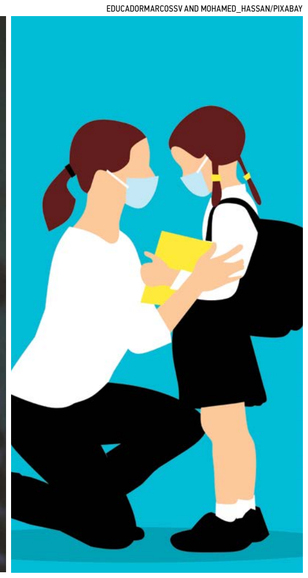
Trà hoa cúc không chứa caffeine nên giúp làm dịu thần kinh. Trà cũng giúp điều chỉnh mức cholesterol và huyết áp.

PUBLIC DOMAIN

Tranh vẽ Đào Uyên Minh đang thưởng thức hương thơm của hoa cúc. Trong văn hóa Trung Hoa. Hoa cúc tượng trưng cho sự chính trực, được ví như khí chất của người quân tử.

PIXABAY

EDUCADORMARCOSSV AND MOHAMED_HASSAN/PIXABAY



Kết quả của nghiên cứu cho thấy nguy cơ trẻ em lây bệnh cho người lớn là thấp.

COVID-19 không lây truyền từ trẻ em sang người lớn trong các trung tâm chăm sóc trẻ em

MEILING LEE | THE EPOCH TIMES

Theo nghiên cứu của Đại học Yale, các trung tâm chăm sóc trẻ em vẫn hoạt động trong những tháng đầu khi đại dịch COVID-19 bùng phát và không có lây lan COVID-19 tại các trung tâm này trên khắp Hoa Kỳ.

Các nhà nghiên cứu đã xem xét câu trả lời từ 57,335 trung tâm dịch vụ chăm sóc trẻ em – bao gồm cả những nơi tiếp tục hoạt động và những nơi không còn hoạt động – trong ba tháng đầu tiên của đại dịch, và họ nhận thấy "không có sự khác biệt về tỷ lệ nhiễm COVID-19". Kết quả của nghiên cứu cho thấy nguy cơ trẻ em lây bệnh cho người lớn là thấp.

Barke cho biết trẻ em có nguy cơ nhiễm COVID-19 thấp, vì vậy "không có lý do gì để giữ chúng ở nhà mà không cho chúng đến trường. Và không có lý do gì để những đứa trẻ khỏe mạnh trong trường học của chúng ta phải che mặt lại.

Walter Gilliam, giáo sư tại Trung tâm Chăm sóc Trẻ em Yale và là tác giả chính của nghiên cứu, nói với North Country Public Radio: "Thời gian chăm sóc trẻ em hoàn toàn không liên quan đến việc họ có bị bệnh với COVID-19 hay phải nhập viện do COVID-19."

Gilliam nói rằng các biện pháp an toàn tại chỗ đã được thực hiện, chẳng hạn như rửa tay thường xuyên, khử trùng bề mặt và tăm soát bệnh tật. Gilliam nói, đeo khẩu trang không phải là một biện pháp phòng ngừa đáng kể vì nhiều người chăm sóc trẻ em và thậm chí nhiều trẻ em không đeo khẩu trang, nhưng điều đó không có nghĩa là khẩu trang không hiệu quả.

Sự lây nhiễm trong cộng đồng là một yếu tố lớn hơn trong việc xác định liệu một nhà trẻ có bị nhiễm COVID-19 hay không.

"Và nếu tốc độ truyền của virus quá nhanh, thì việc các nhà trẻ không lây lan COVID-19 không thực sự quan trọng," Gilliam nói. "Những người chăm sóc trẻ em sẽ bị lây nhiễm trong cộng đồng."

Nghiên cứu có tác động đáng kể đến các trung tâm trông trẻ, đến nền kinh tế, và đến cả các bậc cha mẹ vẫn chưa yên tâm về việc gửi con đến nhà trẻ.

Theo một cuộc khảo sát vào tháng 6 của Hiệp hội Quốc gia về Giáo dục Trẻ nhỏ, "Trung bình, tỷ lệ nhập học giảm 67%" và "cứ năm trung tâm được hỏi thì có khoảng hai trung tâm nói rằng họ chắc chắn sẽ phải đóng cửa vĩnh viễn nếu không có sự hỗ trợ thêm từ chính phủ."

Các tác giả của nghiên cứu Yale nói rằng phát hiện của họ có thể không áp dụng cho các trường học có trẻ lớn hơn, vì số lượng học sinh ở các trường trung học cơ sở và trung học phổ thông nhiều hơn.

Tuy nhiên, Tiến sĩ Jeff Barke, một bác sĩ ở California và là chủ tịch hội đồng của một trường bán công ở Quận Cam, cho biết trong bài thuyết trình tại Hội nghị thượng đỉnh Tòa Bạch Ốc lần thứ hai của các bác sĩ tiền tuyến Hoa Kỳ, rằng các trường học nên mở cửa trở lại cho tất cả các cấp. Lý do là những người từ 19 tuổi trở xuống có tỷ lệ sống sót cao.

Theo bản cập nhật ngày 10/9 của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) cho "Các tình huống lập kế hoạch cho đại dịch COVID-19", ước tính IFR (tỷ lệ tử vong do nhiễm trùng) được chia nhỏ theo độ tuổi cho thấy tỷ lệ sống sót là 99.99 phần trăm cho nhóm từ 0–19 tuổi.

IFR tính đến tất cả những người bị nhiễm bệnh – có triệu chứng và không có triệu chứng – đã tử vong vì COVID-19, được coi là chính xác hơn trong cộng đồng khoa học. Nó khác với tỷ lệ tử vong theo trường hợp (CFR), chỉ bao gồm các trường hợp đã được xác nhận.

Barke cũng cho biết nỗi sợ hãi [được truyền bá về virus] đang gây hại cho trẻ em nhiều hơn. Ông nói: "Con cái của chúng ta đang bị tổn hại, không phải do virus, mà là do phản ứng của chúng ta với virus.

"Chúng ta phải loại tính chính trị của COVID-19 ra khỏi trường học vì chúng ta đang làm hại con mình, và đã lưu lại những dấu ấn kéo dài nhiều năm, ngay cả sau khi đại dịch trôi qua."

Trong khi 72 trẻ em đã tử vong vì COVID-19 là một thảm kịch, Barke nói rằng số lượng trẻ em thiệt mạng do chết đuối và tai nạn xe cộ còn cao hơn. Ngoài ra còn có những ảnh hưởng lâu dài của chứng trầm cảm và lo lắng, do căng thẳng trong việc học tập từ xa cũng như gián cách xã hội với bạn bè cùng trang lứa.

Những bệnh nhân trẻ tuổi của Barke đã chia sẻ nỗi sợ hãi của chúng với ông ấy. Barker nói rằng một bệnh nhi 8 tuổi bị "lo lắng nghiêm trọng" đến nỗi cháu sợ "bỏ khẩu trang ở nhà vì lo rằng mình sẽ gây tử vong cha mẹ mình." Trong khi một bệnh nhân khác, một cậu bé 12 tuổi, không chịu đến trường vì sợ tử vong ở đó.

Barke cho biết trẻ em có nguy cơ nhiễm COVID-19 thấp, vì vậy "không có lý do gì để giữ chúng ở nhà mà không cho chúng đến trường. Và không có lý do gì để những đứa trẻ khỏe mạnh trong trường học của chúng ta phải che mặt lại. Có rất ít bằng chứng cho thấy trẻ em có thể lây lan virus này cho người lớn có nguy-cơ-mắc-bệnh. Và nỗi sợ hãi mà người lớn chúng ta đã tạo ra còn gây hại cho những đứa trẻ này nhiều hơn."

Thu Anh biên dịch

DANIEL POCKETT / GETTY IMAGES

Học sinh rửa tay trước khi bước vào ngày đầu tiên trở lại Trường Tiểu học Lysterfield ở Melbourne, Úc, vào ngày 26/5/2020.

HƯỚNG DẪN TẬP PHÁP LUÂN CÔNG

• Nâng cao sức khỏe và tăng sức đề kháng
• Giảm căng thẳng và mệt mỏi tinh thần
• Nâng cao tâm tính và trí huệ

Đây là phương pháp tu tâm theo nguyên lý **Chân-Thiện-Nhẫn**, và luyện thân bằng việc thực hành 5 bài công pháp dễ tập. Rất nhiều người đã tập và có kết quả tốt.

Hướng dẫn **hoàn toàn miễn phí, không cần ghi danh.** Có cung cấp tài liệu tham khảo và đĩa CD hướng dẫn. Quý vị có thể coi trực tiếp trên website: **Falundafa.org**

HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

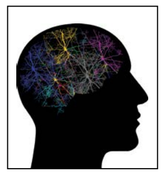
Cần biết thêm chi tiết hoặc cần đĩa CD và tài liệu tham khảo, xin nhắn hoặc message vào số ĐT: **626-262-3756** (Tiếng Việt)

- **Địa điểm 1:** tại Mile Square Park - 16801 Euclid St, Fountain Valley, CA 92708 (góc đường Euclid và Warner) vào mỗi sáng Chủ nhật từ 7:50 AM - 9:30AM. **L/L: 714-401-7373** (Tiếng Việt)
- **Địa điểm 2:** tại Heritage Park - 4601 Walnut Ave, Irvine, CA 92604. Sat & Sun, 7:50AM – 10:10AM. **L/L: 949-387-3188** (English)
- **Địa điểm 3:** tại Rosemead Park - 4343 Encinita Ave, CA 91770. Sat & Sun, 6:30AM - 8:30AM. **L/L: 626-376-0966** (English)

Còn nhiều địa điểm tập Pháp Luân Công tại các tiểu bang khác, xin coi website: falundafa.org/contacts

KHOA HỌC

Não người có điểm tương đồng với vũ trụ?



PHAN ANH

Các nhà nghiên cứu người Ý đã so sánh mạng lưới các tế bào thần kinh trong não người với mạng lưới các thiên hà trong vũ trụ. Kết quả đã cho thấy những điểm tương đồng đáng kinh ngạc.

Bộ não con người là một thực thể mang cấu trúc phức tạp cả về mặt thời gian lẫn không gian, trong đó các tế bào, phân tử và tế bào thần kinh cùng tồn tại. Nó có thể được mô hình hóa như một mạng phân cấp, trong đó các tế bào thần kinh tập hợp thành hệ thống mạch, cột và các vùng chức năng liên kết khác nhau.

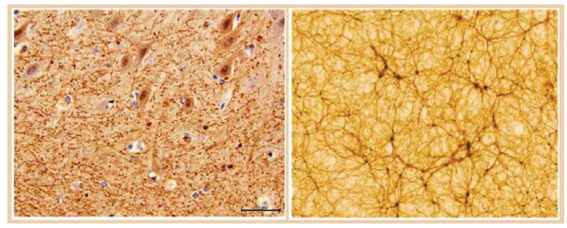
Cấu trúc của mạng lưới tế bào thần kinh cho phép tạo ra sự liên kết giữa các khu vực của não bộ, tất cả đều dành cho quá trình xử lý những hoạt động cụ thể trên không gian những tế bào thần kinh, từ đó tạo thành cơ sở vật lý và sinh học của nhận thức ở người.

Trong bài báo được đăng trên tạp chí Frontiers in Physics hôm 16/11/2020, ông Franco Vazza, nhà vật lý thiên văn tại Đại học Bologna và ông Alberto Feletti, nhà giải phẫu thần kinh thuộc Đại học Verona đã nghiên cứu sự tương đồng giữa hai trong số những hệ thống phức tạp và khó khăn nhất trong tự nhiên mà con người từng nhận thức, đó là mạng lưới vũ trụ của các thiên hà và mạng lưới các tế bào thần kinh trong não người.

Dù cho có sự khác biệt đáng kể về quy mô giữa 2 mạng lưới (hơn 27 bậc độ lớn), phân tích định lượng của chúng – nằm ở giữa sự giao tiếp của vũ trụ học và phẫu thuật thần kinh học – cho thấy các quá trình vật lý đa dạng có thể tạo ra những cấu trúc đặc trưng bởi mức độ giống nhau khi xét về độ phức tạp và tổ chức nội bộ của chúng.

Bộ não người hoạt động nhờ vào mạng lưới tế bào thần kinh rộng lớn, trong đó chứa khoảng 69 tỷ tế bào thần kinh. Mặt khác, vũ trụ quan sát được sở hữu một mạng lưới vũ trụ với ít nhất 100 tỷ thiên hà. Ở mỗi hệ thống, chúng kết nối với nhau thông qua một mạng lưới phức tạp, trải dọc theo các mạch dài đan chéo nhau và những nút liên kết. Những dạng nút lan tỏa như thế này đều xuất hiện ở cả vũ trụ và bộ não người.

Trong cả 2 hệ thống này, chỉ có 30% khối lượng của chúng bao gồm các thiên hà và tế bào thần kinh. Và trong cả 2 hệ thống, các thiên hà và tế bào thần kinh tự sắp xếp thành các sợi dài hoặc những nút giữa các sợi. Cuối cùng, trong cả 2 hệ thống, 70% sự phân bố khối lượng hoặc năng lượng là các thành phần đóng vai trò thụ động, cụ thể là dịch trong não và năng lượng tối trong vũ trụ khả kiến.



Bên trái: phần tiểu não, với hệ số phóng đại 40x, thu được bằng kính hiển vi điện tử (Tiến sĩ E. Zunarelli, Bệnh viện Đại học Modena); Bên phải: phần mô phỏng vũ trụ, với phần mở rộng 300 triệu năm ánh sáng ở mỗi bên (Vazza et al. 2019 A&A). (Ảnh: Đại học Bologna)

Xuất phát từ các đặc điểm chung của 2 hệ thống trên, các nhà nghiên cứu đã so sánh mô phỏng của mạng lưới các thiên hà với những khu vực của não bộ như các phần của vỏ não và tiểu não. Mục đích là để xác định cách thức vật chất được trải rộng dọc theo 2 hệ thống tương chừng như hoàn toàn khác biệt.

"Chúng tôi đã tính toán mật độ quang phổ của cả 2 hệ thống. Đây là một kỹ thuật thường được sử dụng trong vũ trụ học nhằm nghiên cứu sự phân bố trong không gian của các thiên hà," ông Franco Vazza cho biết. "Kết quả phân tích của chúng tôi cho thấy sự phân bố của tần suất xung động bên trong mạng thần kinh tiểu não diễn ra với quy mô từ 1 micromet đến 0.1 mm, tương tự như tiến trình phân bố vật chất của vũ trụ, chỉ khác mạng lưới thứ hai hoạt động ở quy mô khổng lồ hơn, trải dài từ 5 triệu đến 500 triệu năm ánh sáng."

Hai nhà nghiên cứu cũng tính toán một vài tham số đặc trưng cho cả mạng neuron và mạng vũ trụ, đó là số lượng kết nối trung bình trong mỗi nút và xu hướng phân cụm của một số kết nối trong các nút trung tâm có liên quan trong mạng nội bộ của chúng.

"Một lần nữa, các thông số cấu trúc đã xác định được mức độ tương tự không đáng kinh ngạc. Hai kết cấu mạng phức tạp này cho thấy nhiều điểm tương đồng với nhau hơn so với những điểm tương đồng giữa mạng vũ trụ và thiên hà hoặc mạng neuron và bên trong hệ thống thần kinh," ông Alberto Feletti cho hay. "Sự kết nối trong mạng lưới thần kinh não bộ và mạng lưới vũ trụ có thể phát triển theo các nguyên tắc vật lý tương tự nhau, bất chấp sự khác biệt rõ rệt về sức mạnh vật lý điều chỉnh các thiên hà và tế bào thần kinh."

Có lẽ, thân thể người thật sự là một tiểu vũ trụ vô cùng rộng lớn mà chúng ta chưa hề biết đến.

Kết quả này đang khiến cho các nhà nghiên cứu tin rằng những kỹ thuật phân tích mới, hiệu quả trong cả hai lĩnh vực, vũ trụ học và phẫu thuật thần kinh học, sẽ giúp chúng ta hiểu rõ hơn về các động lực định tuyến cơ bản của sự phát triển theo thời gian ở hai hệ thống này.

Liệu có tồn tại sự sống trong lòng Trái Đất?

THE EPOCH TIMES

Hiện nay, chúng ta ngày càng có nhiều bằng chứng cho thấy sự tồn tại của những sinh mệnh cao cấp bên trong lòng Trái Đất. Phát hiện quan trọng nhất bậc nhất của thế kỷ 20 này có thể đã bị nhiều chính phủ trên thế giới che đậy, bởi điều đó sẽ gây ra sự lo sợ và tranh cãi.

Làm thế nào con người có thể đi vào lõi của Trái Đất? Nó đặc hay rỗng? Nam Cực, Bắc Cực, hay Tam giác quỷ Bermuda có phải là lối dẫn đến thế giới trong lòng đất? Những vấn đề này luôn nhận được sự quan tâm của nhân loại trong rất nhiều năm.

Một hóa thạch voi ma-mút thời tiền sử đã được phát hiện bên trong lớp băng vĩnh cửu ở Siberia. Trong khi khám phá thuở ban đầu đã từng khiến mọi người tin rằng voi ma-mút chỉ sống ở những nơi lạnh giá, các nhà khoa học sau đó lại phát hiện rằng voi ma-mút hóa ra là tổ tiên của loài voi hiện đang sống ở Phi Châu hoặc các khu vực ấm áp khác.

Điều khó hiểu hơn là người ta đã tìm thấy những loại trái cây nhiệt đới chưa kịp tiêu hóa trong dạ dày của voi ma-mút. Làm thế nào mà nó có được trái cây nhiệt đới ở vùng Siberia cực kỳ lạnh giá?

Nhiều khoa học gia đã suy đoán rằng voi ma-mút có thể đã sống trong một thế giới trong lòng Trái Đất. Một số con voi ma-mút đã "vô tình" đi qua con đường nối hai cực bắc và nam của Trái Đất. Chúng đi lên bề mặt của Trái Đất, không thể tồn tại trong khí hậu lạnh giá và bị chết cóng. Do đó, trái cây nhiệt đới vẫn còn trong dạ dày của chúng.

Năm 1947, Chuẩn đô đốc Hoa Kỳ Richard Evelyn Byrd đã dẫn đầu một cuộc thám hiểm đi từ Bắc Cực vào khu vực dưới bề mặt Trái Đất. Ông Byrd khi đó phát hiện ra một căn cứ khổng lồ gồm các loài động vật và thực vật được cho là đã tuyệt chủng trước đây. Những động vật mà ông nhìn thấy còn có cả các sinh vật giống như voi ma-mút.

Sau này, ông Byrd đã viết trong nhật ký của mình rằng thật không thể tin được khi nhìn thấy một thung lũng tràn ngập cây xanh và một dòng suối chảy qua thung lũng. Ông viết: "Đây là Bắc Cực; lẽ ra phải là một thế giới phủ đầy băng tuyết!"

WIKIMEDIA

Ông Richard Evelyn Byrd.

Ông Byrd cũng phát hiện ra một căn cứ phi thuyền khổng lồ, trong đó có những siêu nhân với năng lực siêu nhiên và công nghệ bậc cao.

Những sinh vật bí ẩn đó đã nói với ông rằng thế giới dưới lòng đất này được gọi là "Arianni". Họ không muốn liên lạc với những người ở thế giới bên ngoài, cho đến khi Hoa Kỳ thả 2 quả bom nguyên tử xuống Nhật Bản. Nhận thấy rằng vũ khí mà loài người sở hữu có khả năng hủy diệt toàn bộ thế giới, vậy nên họ đã gửi các phương tiện bay nhằm tương tác với các siêu cường quân sự. Tuy nhiên, họ không nhận được nhiều phản hồi.

Cũng trong năm 1947, ông Byrd đã tham dự một cuộc họp của Bộ Quốc phòng Hoa Kỳ, và cung cấp tất cả chi tiết và báo cáo về khám phá của mình cho Tổng thống Truman. Ông cũng nhận lời tham gia cuộc điều tra của bộ phận an ninh tối cao cùng đội y tế và được yêu cầu giữ bí mật mọi thông tin. Ông đã làm theo lệnh nhưng vẫn viết trong nhật ký của mình rằng: "Vùng đất đó ở Bắc Cực, và căn cứ đó là một bí ẩn lớn."

Vào ngày 24/12/1965, nhật ký của ông Byrd đã được công bố. Điều này đã nhận được sự quan tâm của con người trong việc khám phá khu vực bên trong lòng Trái Đất.

Bí mật về người ngoài hành tinh ở trong lòng đất

Năm 2015, ông Edward Snowden, nhà phân tích kỹ thuật từng làm việc cho Cơ quan Tình báo Trung ương Hoa Kỳ (CIA), đã tiết lộ bí mật về người ngoài hành tinh đang ở trong lòng Trái Đất. Ông cho biết họ sống trong lớp phủ của Trái Đất (dưới lớp vỏ và phía trên lớp lõi), và Hoa Kỳ đã liên hệ với người ngoài hành tinh, thậm chí đạt được một số thỏa thuận bí mật.

Ông Snowden cũng công bố một tài liệu mật trên trang World Chronicle, trong đó đề cập đến nền văn minh tiên tiến dưới lớp vỏ Trái Đất. Tài liệu cho biết lớp vỏ không thay đổi trong hàng tỷ năm. Do đó, nó có khả năng trở thành nơi có thể sinh sống lâu dài và ổn định.

Khoảng 25 năm trước, Cơ quan Hàng không và Vũ trụ Hoa Kỳ (NASA) tiết lộ rằng họ đã nhận được tín hiệu vô tuyến từ lòng Trái Đất.

Năm 1995, tờ Canada's Weekly World News có đăng tải một bài báo với tiêu đề "NASA nhận được tín hiệu vô tuyến đến từ bên trong lòng Trái Đất" đã dự đoán rằng bên trong của Trái Đất là rỗng.

Các nhà khoa học cho biết những tín hiệu nói trên là một mã toán học phức tạp; vậy nên, họ xác nhận rằng chúng đến từ một sự sống cao cấp nào đó.

Những phát hiện của nhóm người có năng lực siêu nhiên

Chúng ta dựa trên 3 yếu tố cần thiết cho sự sống trên mặt đất: ánh sáng mặt trời, không khí, và nước. Vậy sự sống ở trong lòng đất thì sao?

Các phương tiện truyền thông cũng đưa tin về thế giới dưới lòng đất, qua sự mô tả của những người có năng lực siêu nhiên. Họ đã đi xuống hơn 220km từ mặt đất và đến khu vực lõi của Trái Đất. Khi đến nơi, tất cả đều sững sờ khi thấy một thế giới rất phát triển và văn minh.

Nếu so sánh Trái Đất với một quả trứng, quá trình con người khám phá về phần bên trong của Trái Đất chỉ chưa đến 1/10 của lớp vỏ trứng. Mọi người vẫn nghĩ rằng lõi Trái Đất chứa đầy dung nham (magma), nhưng khu vực này thực sự là rỗng. Magma nằm trong phạm vi 200km tính từ bề mặt Trái Đất và nằm ngoài phần lõi của Trái Đất.

WIKIMEDIA

Ảnh minh họa từ Lý thuyết về các quả cầu đồng tâm của Americus Symmes.

Các nhà khoa học cho biết những sinh vật ở trong lòng Trái Đất không hung dữ như con người, và tại đây cũng không có chiến tranh. Các quốc gia ở đó được chia thành những khu vực để thuận tiện cho việc quản trị và điều phối.

Những người có năng lực siêu nhiên cho hay những người ở đó trông giống như người Trung Quốc với làn da vàng và dân số khoảng 1.5 tỷ người. Tuy nhiên, tổng dân số ở đây lại khoảng hàng chục tỷ; tức là nhiều hơn dân số trên Trái Đất.

Nền văn minh này cũng có những tòa nhà cao tầng. Tòa cao nhất khoảng 590 tầng, có chiều cao khoảng 1,900m. Ngôn ngữ mà họ sử dụng tương tự như ngôn ngữ của chúng ta, và có những ngôn ngữ giống như tiếng Trung và tiếng Anh. Họ có thể thường di chuyển lên mặt đất và có ngoại hình rất tương đồng với con người; vậy nên con người không thể phân biệt ra được.

Những người có năng lực siêu nhiên cũng cho biết thêm rằng rất khó có thể đi vào lòng Trái Đất bằng công nghệ hiện tại của con người. Trên thực tế, có những lối đi bí mật giữa thế giới trong lòng Trái Đất và thế giới trên mặt đất, nhưng chúng bị ẩn đi ở những nơi khó tiếp cận và cũng không dễ dàng phát hiện ra.

Phan Anh biên dịch

ĐIỂM TIN

PHOTOS FROM AFP/GETTY IMAGES/REUTERS/ SCREENSHOT VIA TUOITRE.VN

Luật sư TT Trump phản đối tuyên bố không có gian lận phổ biến của Tổng Chưởng lý Barr

Đại diện chiến dịch pháp lý của TT Trump hôm 1/12 đã phản đối tuyên bố của Tổng Chưởng lý William Barr, sau khi ông này cho rằng không thấy bằng chứng về gian lận bầu cử phổ biến.

Luật sư Rudy Giuliani, và Jenna Ellis, cho biết trong một tuyên bố chung: "Chúng tôi đã thu thập được nhiều bằng chứng về việc bỏ phiếu bất hợp pháp ở ít nhất sáu tiểu bang mà Bộ Tư pháp chưa kiểm tra. Bộ Tư pháp cũng chưa kiểm tra bất kỳ máy bỏ phiếu nào hoặc sử dụng quyền gửi trát đòi hầu tòa để xác định sự thật."

Chính ông Barr đã có những bình luận trên trong cuộc phỏng vấn với hãng tin AP hồi tháng 9, rằng Bộ Tư pháp đang tiến hành một số cuộc điều tra gian lận cử tri lớn về những năm trước.

TT Trump tuyên bố thắng đậm ở Michigan

Tối ngày 1/12, TT Trump đã chia sẻ một bài viết của The Epoch Times trên mạng xã hội Twitter, kèm mô tả: "Chúng tôi đã thắng đậm ở Michigan."

Bài viết của The Epoch Times có tựa đề: "Vụ kiện tại Michigan: Số phiếu bầu là bất thường", được đăng ngày 28/11. Bài viết dẫn lời của nhân chứng Russell James Ramsland cáo buộc đã có gian lận gần 300,000 phiếu bầu trong hệ thống Dominion ở Michigan.

Chiến dịch bầu cử TT Trump quyên được 150 triệu USD hậu bầu cử. Số tiền trên thu được sau khi gửi đi hàng trăm email kêu gọi các nhà tài trợ ủng hộ Tổng thống đương nhiệm tiếp tục cuộc chiến pháp lý sau bầu cử.

Thẩm phán Arizona cho phép Đảng Cộng Hòa kiểm tra các mẫu phiếu bầu ngẫu nhiên

Hôm 30/11, Thẩm phán Randall Warner của Tòa thượng thẩm Maricopa, Arizona cho biết, Đảng Cộng hòa có thể kiểm tra 100 phong bì của các lá phiếu gửi qua thư hoặc hình ảnh của chúng và so sánh với chữ ký của cử tri trong hồ sơ. Những phong bì này sẽ được các quan chức bầu cử chọn ngẫu nhiên.

Vào tuần trước, bà Kelli Ward, Chủ tịch Đảng Cộng Hòa Arizona, đã đệ đơn kiện; bà cho biết : "Bằng cách kiểm tra như đề xuất, nguyên đơn muốn xác định xem liệu việc các quan chức bầu cử không cho phép quan sát theo luật về quá trình đối chiếu chữ ký có dẫn đến việc các lá phiếu không được tính đầy đủ, hoặc có sai sót trong việc phê duyệt và lập bảng hay không."

Xuất hiện ca nhiễm Covid-19 trong cộng đồng tại Sài Gòn

Báo Tuổi Trẻ ngày 2/12 dẫn lời ông Từ Lương – Phó Giám đốc Sở Thông tin và Truyền thông Tp. HCM – rằng vừa có yêu cầu xử lý việc vi phạm quy định phòng chống dịch Covid-19 của bệnh nhân 1342, một giáo viên tiếng Anh.

Tính đến hết ngày 1/12, đã xác minh được 500 người là nhóm F1 của bệnh nhân 1347 (trong đó đã có 2 người dương tính virus là bệnh nhân 1348 và 1349). Những người này đã được đưa đi cách ly tập trung theo quy định.

Trong số các F1, có 4 giáo viên Trường tiểu học Võ Văn Tần và Trường tiểu học Nguyễn Huệ, hiện bộ mẫu xét nghiệm lần 1 cho thấy, 4 cô giáo đã cho kết quả âm tính.

Cơ quan liên quan đã phong tỏa 52 căn nhà với 196 người thuộc khu vực hẻm 106, đường Bình Tiên đến đường Phạm Phú Thứ, quận 6. Đây là khu vực có nhà của bệnh nhân 1348 (hơn một tuổi, cháu của bệnh nhân 1347).

Việt Nam dừng kế hoạch 33 chuyến bay đưa người Việt về nước

Theo VNExpress, ngày 2/12, Phó cục trưởng Hàng không Việt Nam Võ Huy Cường cho biết rằng chính phủ tạm dừng kế hoạch khai triển 33 chuyến bay mỗi tuần từ 1/12 đến 15/1/2021 đưa người Việt Nam ở nước ngoài về nước.

Theo ông Cường, người Việt Nam muốn về nước sẽ liên lạc với các Đại sứ quán và được về nước trên các chuyến bay giải cứu; cách ly tại cơ sở do quân đội quản lý. Mỗi tháng vẫn có 10 chuyến bay đưa công dân từ Hàn Quốc, Nhật Bản, Đài Loan về nước.

Theo Cục Hàng không Việt Nam, ước tính công dân Việt Nam tại Nhật Bản muốn về nước là 30,000; tại Hàn Quốc là 15,000; tại Đài Loan là 15,000. Để đưa số hành khách này về nước cần tổ chức 33 chuyến bay mỗi tuần và kéo dài trong 10 tuần.

Thủy điện Quảng Nam xả lũ, nhiều nơi chìm trong biển nước

Tại huyện Nông Sơn, tỉnh Quảng Nam, lượng mưa lớn kết hợp với thủy điện Sông Tranh 2 trên thượng nguồn sông Thu Bồn xả nước, khiến mực nước sông dâng cao, gây ngập sâu nhà dân ở vùng ven sông. Các xã Quế Trung, Phước Ninh, Ninh Phước, Quế Lâm, Quế Lộc, Sơn Viên của huyện Nông Sơn bị chia cắt hoàn toàn.

Nhiều tuyến đường giao thông từ trung tâm huyện đến các xã bị chia cắt, trong đó tuyến QL14H, tuyến ĐT611 đều ngập trong biển nước, các tuyến giao thông nông thôn ở các địa phương bị ngập 2–4m.

Nhiều khu vực ở huyện Duy Xuyên, TP Hội An đến sáng 2/12 vẫn còn ngập trong lũ.

Thưởng 5 triệu USD cho bằng chứng Trung Cộng vi phạm lệnh cấm vận với Triều Tiên

Theo Reuters, Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ ngày 1/12 đã treo thưởng lên đến 5 triệu USD cho thông tin chứng tỏ Trung Quốc vi phạm lệnh cấm vận quốc tế đối với Triều Tiên.

Phó Đặc phái viên về Triều Tiên Alex Wong cho rằng Trung Quốc vẫn tiếp tục nhận ít nhất 20,000 lao động Triều Tiên và vi phạm lệnh cấm của LHQ. Theo ông, trong 5 qua Hoa Kỳ đã theo dõi các chuyến tàu chở than và vật phẩm bị cấm vận từ Triều Tiên đến Trung Quốc trong 555 trường hợp khác nhau.

Ông Wong cũng nói rằng hơn 20 đại diện Triều Tiên, có liên quan đến chương trình vũ khí hủy diệt hàng loạt và các ngân hàng của Bình Nhưỡng, đang có mặt tại Trung Quốc.

Chính quyền Hồng Kông kết án Hoàng Chi Phong

Nhà hoạt động Hoàng Chi Phong cùng hai nhà hoạt động khác là Lâm Lãng Ngạn và Chu Đình, bị kết án ngày 2/12 vì đã tham gia các cuộc biểu tình năm ngoái bên ngoài trụ sở cảnh sát ở Hồng Kông. Cả ba bị cáo buộc tội danh kích động tụ tập bất hợp pháp với mức án 13.5 tháng tù cho Hoàng Chi Phong, 10 tháng tù cho Chu Đình và 7 tháng tù cho Lâm Lãng Ngạn. Hoàng Chi Phong từng bị kết án tù vì lãnh đạo các cuộc biểu tình ở Hong Kong, cho biết rằng anh đã chuẩn bị cho khoảng thời gian ngồi tù nhiều hơn.

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

www.etviet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA NHỮNG TIN TỨC QUAN TRỌNG, TRUNG THỰC VÀ TRUYỀN THỐNG

VIETNAMESE EPOCH TIMES

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

ONLINE: www.etviet.com

BY PHONE/Call:

(626) 242-4574
(714) 356-8899

BY MAIL :

Fill out the form to the right and mail it to/ Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến:

Vietnamese Epoch Times
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your home/Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscription will continue until you cancel/ Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/ Vâng, tôi muốn đặt báo:

❒ 6 Months for $59 ~~$65~~
❒ 12 Months for $104 ~~$130~~

NAME/Tên _____

PHONE/Số phone _____

ADDRESS/Địa chỉ _____

CITY/Thành phố _____

STATE/Tiểu bang _____ ZIP/Mã vùng _____

EMAIL _____

❒ PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu
(Payable to /Trả cho: Vietnamese Epoch Times)

❒ USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

❒ VISA ❒ MasterCard ❒ Discover

Card number/Số thẻ: _____ Exp.date/Ngày hết hạn: _____

Signature/Chữ ký: _____ CVC # (REQUIRED) /Số CVC (bắt buộc): _____